

2019–2020

Main Budget Estimates principal



Main Estimates 2019–2020

Published by:

Department of Finance and Treasury Board
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

Internet: www.gnb.ca/finance

March 19, 2019

Cover:

Service New Brunswick (SNB 12224)

Printing and Binding:

Printing Services, Service New Brunswick

ISBN 978-1-4605-1890-8

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

Budget principal 2019–2020

Publié par :

Ministère des Finances et du Conseil du Trésor
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Internet : www.gnb.ca/finances

19 mars 2019

Couverture :

Service Nouveau-Brunswick (SNB 12224)

Imprimerie et reliure :

Services d'imprimerie, Service Nouveau-Brunswick

ISBN 978-1-4605-1890-8

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SECTION 1 - EXPLANATORY NOTES / NOTES EXPLICATIVES.....	1
Explanatory Notes / Notes explicatives.....	2
SECTION 2 - COMPARATIVE BUDGET PLAN / PLAN BUDGÉTAIRE COMPARATIF.....	5
Statement of Surplus or Deficit / État de l'excédent ou du déficit.....	6
Total Revenue / Recettes totales.....	7
Total Expense / Charges totales.....	8
Statement of Change in Net Debt / État de l'évolution de la dette nette.....	10
Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	11
Statement of Amortization / État d'amortissement.....	12
SECTION 3 - EXPENDITURES / DÉPENSES.....	13
Gross Expenditures - Ordinary Account / Dépenses brutes - compte ordinaire.....	14
Summary of Amounts to be Voted / Sommaire des montants faisant l'objet d'un vote.....	15
Expenditures - Capital Account / Dépenses - compte de capital.....	16
Expenditures - Special Purpose Account / Dépenses - compte à but spécial.....	17
Expenditures - Special Operating Agencies / Dépenses - Organismes de services spéciaux.....	18
Loans and Advances / Prêts et avances.....	19
Working Capital Balances / Soldes - fonds de roulement.....	20
 Department / Ministère	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	21
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	26
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	32
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	38
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	48
Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	52
General Government / Gouvernement général.....	60
Health / Santé.....	69
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	78
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	85
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	95

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

(continued / suite)

Department / Ministère	
(continued / suite)	
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	97
Other Agencies / Autres organismes.....	101
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	108
Public Safety / Sécurité publique.....	120
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	131
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	138
Social Development / Développement social.....	140
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	147
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	156
SECTION 4 - REVENUE / RECETTES.....	167
Gross Revenue by Department - Ordinary Account / Recettes brutes par ministère - compte ordinaire.....	168
Gross Revenue by Source - Ordinary Account / Recettes brutes selon la provenance - compte ordinaire.....	169
Gross Revenue by Department - Capital Account / Recettes brutes par ministère - compte de capital.....	172
Gross Revenue by Source - Capital Account / Recettes brutes selon la provenance - compte de capital.....	173
Gross Revenue by Department - Special Purpose Account / Recettes brutes par ministère - compte à but spécial.....	174
Gross Revenue by Source - Special Purpose Account / Recettes brutes selon la provenance - compte à but spécial.....	175
Gross Revenue by Department - Special Operating Agencies / Recettes brutes par ministère - Organismes de services spéciaux.....	176
Gross Revenue by Source - Special Operating Agencies / Recettes brutes selon la provenance - Organismes de services spéciaux.....	177
Gross Revenue by Department - Loans and Advances / Recettes brutes par ministère - prêts et avances.....	178

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

(continued / suite)

SECTION 4 - REVENUE / RECETTES

Department / Ministère

Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	179
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	183
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	187
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	193
Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	196
Health / Santé.....	201
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	204
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	208
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	209
Other Agencies / Autres organismes.....	213
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	216
Public Safety / Sécurité publique.....	221
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	227
Social Development / Développement social.....	231
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	236
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	241

--- Section 1 ---

**EXPLANATORY NOTES /
NOTES EXPLICATIVES**

Explanatory Notes

Introduction

The 2019–2020 Main Estimates represent the Government's financial plan presented to the Legislative Assembly for the fiscal year ending March 31, 2020. The Main Estimates outline the estimated revenues and expenditures for the year based upon the policies, programs and priorities of the Government.

Estimates Format

The 2019–2020 Main Estimates are divided into four sections as follows:

Section 1 – Explanatory Notes

This section provides an overview of the Main Estimates document.

Section 2 – Comparative Budget Plan

The *Statement of Surplus or Deficit* includes a summary of revenues and expenses for the Ordinary Account, Capital Account, Special Purpose Account, Special Operating Agencies, Sinking Fund Earnings and Amortization of Tangible Capital Assets, resulting in a Surplus or Deficit.

Government is required to recognize the gross cost of a tangible capital asset when establishing the amortization expense. Given that tangible capital assets have been acquired through a capital budget appropriation and amortization expense is simply the result of these past decisions, an appropriation for amortization expense is not required. A table of amortization expense has been provided in Section 2 for information purposes only.

Notes explicatives

Introduction

Le Budget principal de 2019–2020 est le plan financier du gouvernement qui est présenté à l'Assemblée législative pour l'année financière se terminant le 31 mars 2020. Le budget principal explique les recettes et les dépenses prévues pour l'année selon les politiques, les programmes et les priorités du gouvernement.

Format du budget principal

Le Budget principal de 2019–2020 est divisé en quatre sections :

Section 1 – Notes explicatives

Cette section présente un survol du document du budget principal.

Section 2 – Plan budgétaire comparatif

L'*État de l'excédent ou du déficit* inclut un sommaire des recettes et des dépenses pour le compte ordinaire, le compte de capital, le compte à but spécial, le compte des organismes de services spéciaux, les gains sur les fonds d'amortissement et d'amortissement des immobilisations corporelles, donnant lieu à un excédent ou à un déficit.

Le gouvernement doit reconnaître le coût brut des immobilisations corporelles dans l'établissement de la charge d'amortissement. Vu que les immobilisations corporelles ont été acquises par crédit du budget de capital et que la charge d'amortissement est simplement le résultat des décisions précédentes, il n'est pas nécessaire de faire adopter un crédit pour la charge d'amortissement. Un tableau de la charge d'amortissement est fourni pour information dans la section 2.

Section 3 – Expenditures

This section provides comparative expenditure information (i.e. 2018–2019 Estimate, 2018–2019 Revised and 2019–2020 Estimate) by account in summary form. This section also provides further information by department, program and program component. It also includes the departmental appropriations (i.e. To be Voted) by account for each department.

The Main Estimates contain details of appropriations required by the *Financial Administration Act* for the Ordinary Account, Capital Account, Special Operating Agencies and for Loans and Advances.

The Legislature authorizes departmental spending through a number of votes. Statutory payments are excluded from voted amounts due to the fact that spending authority is specified in related legislation and does not require an annual appropriation as per subsection 30(3). Capital and Loans and Advances are voted on a gross basis as they are considered payments out of the Consolidated Fund. Special Purpose Account expenditures are not voted but are included within the Main Estimates for information purposes.

Section 3 – Dépenses

Cette section fournit de l'information comparative sommaire sur les dépenses par compte (Prévisions de 2018–2019, Prévisions révisées de 2018–2019 et Prévisions de 2019–2020). Elle donne aussi de l'information par ministère, par programme et par élément de programme. Elle comprend les crédits (devant être adoptés) par compte pour chaque ministère.

Le budget principal renferme les renseignements sur les crédits exigés par la *Loi sur l'administration financière* pour le compte ordinaire, le compte de capital, le compte des organismes de services spéciaux ainsi que les prêts et les avances.

L'Assemblée législative autorise les dépenses des ministères par un certain nombre de crédits. Les paiements légaux sont exclus des montants votés, car l'autorité de dépenser est précisée dans une loi connexe et n'exige pas un crédit budgétaire annuel aux termes du paragraphe 30(3). Les fonds de capital et les prêts et avances sont votés comme des montants bruts, car ils sont considérés comme des paiements effectués à partir du Fonds consolidé. Les dépenses au compte à but spécial ne sont pas votées, mais elles sont incluses dans le budget principal pour information.

Section 4 – Revenue

This section provides comparative revenue information (i.e. 2018–2019 Estimate, 2018–2019 Revised and 2019–2020 Estimate) by account in summary form. This section also provides further information by department, account and source.

Details on estimated spending plans for all programs and program components, including human resources implications, will be the responsibility of each department when they present their departmental estimates.

It should be noted that throughout the document, numbers may not add due to rounding.

Section 4 - Recettes

Cette section fournit de l'information comparative sommaire sur les recettes (Prévisions de 2018–2019, Prévisions révisées de 2018–2019 et Prévisions de 2019–2020) par compte. Elle fournit aussi de l'information par ministère, par compte et par source.

Les renseignements sur les plans de dépenses prévus pour chaque programme et élément de programme, y compris les répercussions sur les ressources humaines, seront la responsabilité des ministères lorsqu'ils présenteront leurs prévisions.

Veillez prendre note que les sommes ont été arrondies dans tout le document, ce qui explique les écarts.

--- Section 2 ---

**COMPARATIVE BUDGET PLAN /
PLAN BUDGÉTAIRE COMPARATIF**

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT / ÉTAT COMPARATIF DE L'EXCÉDENT OU DU DÉFICIT

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018-2019 REVISED / RÉVISÉES	BUDGETARY ACCOUNTS / COMPTES BUDGÉTAIRES	2019-2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
Revenue / Recettes			
8,946,303	9,254,128	Ordinary Account / Compte ordinaire.....	9,452,968
48,264	29,255	Capital Account / Compte de capital.....	22,545
117,289	113,901	Special Purpose Account / Compte à but spécial.....	74,693
124,198	112,865	Special Operating Agencies (net) / Organismes de services spéciaux (nettes).....	90,002
191,200	194,200	Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement.....	205,490
<u>9,427,254</u>	<u>9,704,349</u>	Total Revenue / Recettes totales.....	<u>9,845,698</u>
Expense / Charges			
8,773,358	8,823,395	Ordinary Account / Compte ordinaire.....	9,011,125
153,502	175,155	Capital Account / Compte de capital.....	129,788
86,099	105,678	Special Purpose Account / Compte à but spécial.....	80,878
117,635	111,804	Special Operating Agencies (net) / Organismes de services spéciaux (nettes).....	96,241
485,398	483,780	Amortization of Tangible Capital Assets / Amortissement des immobilisations corporelles.....	504,525
<u>9,615,992</u>	<u>9,699,812</u>	Total Expense / Charges totales.....	<u>9,822,557</u>
<u>(188,738)</u>	<u>4,537</u>	Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit).....	<u>23,142</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

TOTAL REVENUE / RECETTES TOTALES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>TOTAL</u>
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	10,338	-	-	-	10,338
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	33,157	-	45,325	-	78,482
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	80,442	40	3,347	-	83,829
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	3,803	-	8,430	-	12,233
Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	8,138,435	-	1,166	-	8,139,601
Health / Santé.....	68,193	-	1,500	-	69,693
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	6,743	-	649	-	7,392
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	495	-	-	-	495
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	10,390	-	-	400	10,790
Other Agencies / Autres organismes.....	622,622	-	-	-	622,622
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	174,377	-	2,900	5,902	183,179
Public Safety / Sécurité publique.....	218,818	-	9,314	-	228,132
Regional Development Corporation / Société de développement régional	-	-	-	93,534	93,534
Social Development / Développement social.....	89,423	50	1,138	-	90,611
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	3,340	-	1,659	4,525	9,524
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	7,511	22,455	665	85,900	116,531
Sub-total / Total partiel.....	9,468,087	22,545	76,093	190,261	9,756,986
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement					205,490
Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	(15,119)	-	(1,400)	(100,259)	(116,778)
TOTAL REVENUE / RECETTES TOTALES	9,452,968	22,545	74,693	90,002	9,845,698

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>TOTAL</u>
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	40,197	300	-	-	40,497
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,294,706	1,599	44,485	-	1,340,790
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	96,571	6,575	3,300	-	106,446
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	152,621	1,000	8,430	-	162,051
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	13,232	-	-	-	13,232
Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	35,925	-	1,166	-	37,091
General Government / Gouvernement général.....	857,705	-	-	-	857,705
Health / Santé.....	2,803,439	23,000	1,500	-	2,827,939
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	55,737	-	499	-	56,236
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	29,173	-	-	-	29,173
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,492	-	-	-	1,492
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	40,033	-	-	400	40,433
Other Agencies / Autres organismes.....	403,477	-	-	-	403,477
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	636,056	2,000	2,900	5,862	646,818
Public Safety / Sécurité publique.....	227,455	-	11,118	-	238,573
Regional Development Corporation / Société de développement régional	70,090	47,800	-	102,636	220,526
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	677,000	-	-	-	677,000

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE	CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL	SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL	SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX	TOTAL
<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>					
Social Development / Développement social.....	1,235,155	12,000	4,000	-	1,251,155
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	53,731	12,945	1,680	4,302	72,658
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	311,500	493,377	1,800	83,300	889,977
Total Expenditure / Dépenses totales.....	9,035,295	600,596	80,878	196,500	9,913,269
Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles	(7,651)	(470,808)	-	-	(478,459)
Inter-Account Transactions / Opérations intercomptes	(16,519)	-	-	(100,259)	(116,778)
Amortization of Tangible Capital Assets / Amortissement des immobilisations corporelles					504,525
TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES	9,011,125	129,788	80,878	96,241	9,822,557

CHANGE IN NET DEBT / L'ÉVOLUTION DE LA DETTE NETTE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
Net Debt - Beginning of Year / Dette nette - Début de l'exercice.....	(14,099,847)	(13,926,249)	(14,104,782)
Changes in Year / Changements durant l'exercice			
Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit).....	(188,738)	4,537	23,142
Investments in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	(668,993)	(666,850)	(478,459)
Amortization of Tangible Capital Assets / Amortissement des immobilisations corporelles.....	485,398	483,780	504,525
(Increase) Decrease in Net Debt / (Augmentation) Diminution de la dette nette.....	(372,333)	(178,533)	49,208
Net Debt - End of Year / Dette nette - Fin de l'exercice.....	(14,472,180)	(14,104,782)	(14,055,575)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

**COMPARATIVE STATEMENT OF INVESTMENT IN TANGIBLE CAPITAL ASSETS /
ÉTAT COMPARATIF DE L'INVESTISSEMENT DANS LES IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
0	246	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	0
1,960	1,822	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,418
3,450	748	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	1,355
15,000	19,710	Health / Santé.....	28,550
4,095	4,095	Other Agencies / Autres organismes.....	0
800	550	Public Safety / Sécurité publique.....	250
5,242	8,363	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	0
11,000	12,585	Social Development / Développement social.....	10,351
5,110	6,132	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	8,070
622,336	612,599	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	428,465
<u>668,993</u>	<u>666,850</u>	TOTAL.....	<u>478,459</u>

COMPARATIVE STATEMENT OF AMORTIZATION / ÉTAT COMPARATIF D'AMORTISSEMENT

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
165	235	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	235
59,067	58,654	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	60,925
577	536	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	667
807	1,085	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	764
1,868	1,868	Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	934
73,954	74,484	Health / Santé.....	78,864
17,187	16,532	Other Agencies / Autres organismes.....	16,909
39	39	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	39
1,932	1,843	Public Safety / Sécurité publique.....	1,143
3,963	1,913	Social Development / Développement social.....	4,510
1,013	1,105	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	1,405
312,726	313,386	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	325,530
12,100	12,100	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules.....	12,600
<u>485,398</u>	<u>483,780</u>	TOTAL.....	<u>504,525</u>

--- Section 3 ---
EXPENDITURES /
DÉPENSES

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED GROSS EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES BRUTES PRÉVUES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
37,196	37,196	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	40,197
1,258,007	1,258,007	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,294,706
101,820	101,720	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	96,571
142,035	141,225	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	152,621
12,546	12,446	Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	13,232
36,529	35,674	Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	35,925
783,157	778,511	General Government / Gouvernement général.....	857,705
2,753,351	2,753,351	Health / Santé.....	2,803,439
54,758	54,287	Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	55,737
30,717	30,717	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	29,173
1,598	1,598	Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,492
47,186	44,186	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	40,033
386,108	375,001	Other Agencies / Autres organismes.....	403,477
644,758	646,455	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	636,056
197,383	273,425	Public Safety / Sécurité publique.....	227,455
70,148	61,101	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	70,090
675,000	655,000	Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	677,000
1,194,547	1,228,884	Social Development / Développement social.....	1,235,155
62,633	62,133	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	53,731
307,404	307,404	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	311,500
<u>8,796,881</u>	<u>8,858,321</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>9,035,295</u>
(7,195)	(12,940)	Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	(7,651)
<u>(16,328)</u>	<u>(21,986)</u>	Inter-Account Transactions / Opérations intercomptes.....	<u>(16,519)</u>
8,773,358	8,823,395	TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....	9,011,125

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

SUMMARY OF AMOUNTS TO BE VOTED / SOMMAIRE DES MONTANTS FAISANT L'OBJET D'UN VOTE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 TOTAL ORDINARY / ORDINAIRE	NON-VOTED / NON-VOTÉ	TO BE VOTED / À VOTER
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	40,197	47	40,150
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,294,706	47	1,294,659
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	96,571	47	96,524
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	152,621	47	152,574
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	13,232	47	13,185
Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	35,925	47	35,878
General Government / Gouvernement général.....	857,705	266	857,439
Health / Santé.....	2,803,439	47	2,803,392
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	55,737	47	55,690
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	29,173	5,030	24,143
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,492	67	1,425
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	40,033	47	39,986
Other Agencies / Autres organismes.....	403,477	398,274	5,203
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	636,056	47	636,009
Public Safety / Sécurité publique.....	227,455	47	227,408
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	70,090	-	70,090
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	677,000	669,900	7,100
Social Development / Développement social	1,235,155	47	1,235,108
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	53,731	47	53,684
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	311,500	21,647	289,853
TOTAL.....	9,035,295	1,095,795	7,939,500

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES /
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,000	1,000	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	300
2,055	2,055	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,599
4,050	1,105	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	6,575
1,000	1,300	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	1,000
15,000	15,000	Health / Santé.....	23,000
2,000	2,000	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	2,000
77,455	75,580	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	47,800
12,000	12,000	Social Development / Développement social.....	12,000
12,590	12,357	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	12,945
688,150	690,497	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	493,377
<u>815,300</u>	<u>812,894</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>600,596</u>
(661,798)	(637,739)	Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	(470,808)
153,502	175,155	TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....	129,788

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
44,485	44,485	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	44,485
3,300	3,174	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	3,300
10,031	9,681	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	8,430
1,146	430	Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	1,166
1,657	7,457	Health / Santé.....	1,500
649	649	Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	499
2,875	2,661	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	2,900
11,686	11,248	Public Safety / Sécurité publique.....	11,118
0	6,969	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	0
6,665	8,265	Social Development / Développement social.....	4,000
1,560	1,640	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	1,680
2,045	25,190	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	1,800
<u>86,099</u>	<u>121,849</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>80,878</u>
-	(16,171)	Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	-
86,099	105,678	TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....	80,878

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,800	1,800	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	400
5,091	6,038	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	5,862
152,792	141,859	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	102,636
5,051	4,937	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	4,302
<u>78,000</u>	<u>86,800</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	<u>83,300</u>
<u>242,734</u>	<u>241,434</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>196,500</u>
<u>(125,099)</u>	<u>(129,630)</u>	Inter-Account Transactions / Opérations intercomptes.....	<u>(100,259)</u>
117,635	111,804	TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....	96,241

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
11,100	5,600	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	11,100
60,000	49,000	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	50,000
62,900	64,821	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	65,000
6,000	4,000	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	5,000
3,224	3,224	Social Development / Développement social.....	3,224
<u>143,224</u>	<u>126,645</u>	TOTAL.....	<u>134,324</u>

WORKING CAPITAL - MAXIMUM BALANCES / FONDS DE ROULEMENT - SOLDES MAXIMAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT :	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	1,100
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	350
General Government / Gouvernement général.....	100
Health / Santé.....	1,225
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	15
Social Development / Développement social.....	1,900
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	500
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	3,000
WorkSafeNB / Travail sécuritaire NB	
- Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor.....	360
- Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	160
- Health / Santé.....	515
	<u>1,035</u>
TOTAL - WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT	<u>9,225</u>
PETTY CASH ADVANCES / AVANCES - PETITE CAISSE :	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	24
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	122
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	24
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	3
Health / Santé.....	2
Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général.....	12
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	15
Public Safety / Sécurité publique.....	28
Social Development / Développement social.....	24
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	100
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	23
Other (small advances) / Autres (petits avances).....	4
TOTAL - PETTY CASH ADVANCES / AVANCES - PETITE CAISSE	<u>381</u>
INVENTORIES / STOCKS :	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	2,000
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	510
Health / Santé.....	8,830
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	200
Public Safety / Sécurité publique.....	700
Social Development / Développement social.....	100
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	400
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	23,000
TOTAL - INVENTORIES / STOCKS	<u>35,740</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>37,196</u>	<u>37,196</u>	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	<u>40,197</u>
<u>37,196</u>	<u>37,196</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>40,197</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES		AGRICULTURE, AQUACULTURE ET PÊCHES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To deliver targeted programs and services, and provide strategic direction in support of economic development opportunities related to the sustainable primary and value-added agriculture, aquaculture and fisheries sectors.		Assurer la prestation de programmes et services, et fournir la direction stratégique en support des opportunités de développement économique relatif aux secteurs primaire durable et à valeur ajoutée de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
EXECUTIVE ADMINISTRATION	640	ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Provide executive management and strategic direction.		Assurer une gestion supérieure et une orientation stratégique.
AGRICULTURE	10,474	AGRICULTURE
To provide specialist advice and services for the growth and competitiveness of the agriculture sector. To provide services and programs focused on maintaining livestock and animal health, crop development and preserving food safety and quality.		Offrir des conseils et des services spécialisés pour la croissance et la compétitivité du secteur de l'agriculture. Fournir des services et des programmes visant le maintien en bonne santé du bétail et des animaux, le développement des cultures et la préservation de la salubrité et de la qualité des aliments.
FISHERIES AND AQUACULTURE	4,437	PÊCHERIES ET AQUACULTURE
To provide specialist advice and services for the growth and competitiveness of the fisheries and aquaculture sector. To provide services and programs focused on maintaining sustainable practices and preserving food safety and quality.		Offrir des conseils et des services spécialisés pour la croissance et la compétitivité du secteur des pêches et de l'aquaculture. Fournir des services et des programmes visant le maintien des pratiques durables et la préservation de la salubrité et de la qualité des aliments.
MARKETING AND TRADE	1,783	MARKETING ET COMMERCE
To provide strategic delivery and coordination of marketing and trade initiatives such as Local Food and Beverages Strategy, seafood exports, market intelligence and other related activities.		Assurer la prestation et la coordination stratégiques d'initiatives de marketing et de commerce comme la Stratégie sur les boissons et les aliments locaux, les exportations de produits de la mer, la collecte de renseignements commerciaux et d'autres activités connexes.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES (continued)		AGRICULTURE, AQUACULTURE ET PÊCHES (suite)
BUSINESS GROWTH	1,241	CROISSANCE DES ENTREPRISES
To provide strategic delivery and coordination of development initiatives to support new entrants and the growth of businesses within the agriculture, aquaculture and fisheries sectors.		Assurer la prestation et la coordination stratégiques d'initiatives de développement pour appuyer les nouveaux venus et la croissance des entreprises dans les secteurs de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches.
INDUSTRY FINANCIAL PROGRAMS	21,015	PROGRAMMES FINANCIERS DESTINÉS À L'INDUSTRIE
To provide financial assistance to the agriculture, aquaculture and fisheries sectors under various funding programs.		Fournir une aide financière aux industries de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches au titre de divers programmes de financement.
FARM PRODUCTS COMMISSION	607	COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
To provide management and administrative support to the Commission in the monitoring and commodity boards under the provision of the <i>Natural Products Act</i> .		Fournir un soutien en gestion et un soutien administratif à la Commission, qui est responsable, en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les produits naturels</i> , de la surveillance des divers offices de commercialisation.
TOTAL	<u>40,197</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES	40,197	TOTAL - MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>40,150</u></u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
500	500	Capital Equipment / Biens d'équipement.....	100
500	500	Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique.....	200
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	TOTAL.....	<u>300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
1,600	1,600	New Brunswick Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick.....	1,600
<u>9,500</u>	<u>4,000</u>	Loan Programs / Programmes de prêts.....	<u>9,500</u>
<u>11,100</u>	<u>5,600</u>	TOTAL.....	<u>11,100</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>11,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
54,500	59,093	Corporate and Other Education Services / Services généraux et autres services d'enseignement.....	57,976
1,088,363	1,099,356	School Districts / Districts scolaires.....	1,121,881
<u>115,144</u>	<u>99,558</u>	Early Childhood Development / Développement de la petite enfance.....	<u>114,849</u>
<u><u>1,258,007</u></u>	<u><u>1,258,007</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>1,294,706</u></u>

Note: / Remarque :

The 2018–2019 Estimate has been restated to reflect government reorganization. / Les prévisions pour 2018–2019 ont été révisées en fonction de la réorganisation du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER EDUCATION SERVICES	SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES SERVICES D'ENSEIGNEMENT
PROGRAM OBJECTIVES	OBJECTIFS DU PROGRAMME
Provide administration and support services as well as research and planning services for the department. Manage programs and services in the area of instruction and evaluation.	Fournir des services d'administration et de support ainsi que des services de recherche et de planification au ministère. Gérer des programmes et services dans les domaines de l'instruction et de l'évaluation.
PROGRAM COMPONENTS	ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MANAGEMENT SERVICES 7,603	SERVICES DE GESTION
Provide support in the areas of executive management, human resources, finance, accounting, budgeting, administration and performance excellence.	Fournir des services de soutien dans les domaines de direction supérieure, ressources humaines, finances, comptabilité, budget, administration et excellence du rendement.
Provide planning and research services for the department in areas such as education research, statistical analysis, policy and legislation.	Fournir des services de planification et de recherche au ministère dans des domaines tels que la recherche en éducation, l'analyse statistique, les politiques et les lois.
EDUCATION SERVICES 29,722	SERVICES ÉDUCATIFS
Plan, develop and ensure implementation of the prescribed curriculum for the public schools of the province.	Planifier, élaborer et assurer la mise en oeuvre des programmes d'études prescrits pour les écoles publiques de la province.
Provide support services to the district staff in the organization, implementation and maintenance of educational services.	Fournir des services de soutien au personnel des districts pour l'élaboration, la mise en oeuvre, et le suivi de services éducatifs.
Provide direct and indirect educational services to exceptional students.	Fournir des services éducatifs directs et indirects aux élèves exceptionnels.
Develop and administer a provincial comprehensive policy on educational evaluation.	Élaborer et administrer une politique provinciale globale sur l'évaluation de l'enseignement.
Develop and administer provincial testing programs at both elementary and secondary school levels.	Élaborer et administrer des programmes l'évaluation aux niveaux scolaires primaire et secondaire.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER EDUCATION SERVICES (continued)		SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES SERVICES D'ENSEIGNEMENT (suite)	
SUPPORT SERVICES	20,651	SERVICES DE SOUTIEN	
Provide support services to school districts.		Fournir des services de soutien aux districts scolaires.	
TOTAL	57,976	TOTAL	
SCHOOL DISTRICTS		DISTRICTS SCOLAIRES	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
Provide funding for school programs and services and develop financial policies and procedures for school districts.		Fournir les fonds pour les programmes et services scolaires, et élaborer des directives et modalités financières pour les districts scolaires.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
DISTRICT OFFICE	32,973	BUREAU DES DISTRICTS	
Provide administrative, financial and budgeting services for school districts. Implement prescribed curriculum and provide pedagogical support to schools.		Fournir des services administratifs, financiers et budgétaires aux districts scolaires. Appliquez les programmes d'études et offrir un soutien pédagogique aux écoles.	
Develop, implement and maintain human resource services for bargaining and non-bargaining employees.		Élaborer, mettre sur pied et soutenir des services de ressources humaines pour le personnel syndiqué et non syndiqué.	
EDUCATIONAL SERVICES	910,128	SERVICES D'ÉDUCATION	
Funding for prescribed instructional programs.		Fonds pour les programmes pédagogiques prescrits.	
FACILITIES	119,461	INSTALLATIONS	
Funding for planning and operation of school facilities.		Fonds pour la planification et le fonctionnement des installations scolaires.	
PUPIL TRANSPORTATION	59,319	TRANSPORT DES ÉLÈVES	
Funding for the operation and maintenance of the school bus fleet.		Fonds pour le fonctionnement et l'entretien du parc d'autobus scolaires.	
TOTAL	1,121,881	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT</u>		<u>DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Provide services aimed at supporting parents and enhancing early learning experiences to improve childhood outcomes.		Fournir des services qui visent à soutenir les parents et accroître les expériences en apprentissage précoce afin d'améliorer les résultats des enfants.
TOTAL	<u>114,849</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT	1,294,706	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,294,659</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018-2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018-2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019-2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>2,055</u>	<u>2,055</u>	Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - Biens d'équipement.....	<u>1,599</u>
<u>2,055</u>	<u>2,055</u>	TOTAL.....	<u>1,599</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
230	230	Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies.....	230
7,500	7,500	First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières nations.....	7,500
32,200	32,200	School District Projects / Projets de districts scolaires.....	32,200
4,110	4,110	School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires.....	4,110
20	20	Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles.....	20
425	425	International Education Services / Services d'éducation internationale.....	425
<u>44,485</u>	<u>44,485</u>	TOTAL.....	<u>44,485</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
8,453	7,853	Administration / Administration.....	7,931
83,147	83,647	Natural Resources / Ressources naturelles.....	79,063
6,598	6,598	Energy and Mines / Énergie et mines.....	5,853
<u>3,622</u>	<u>3,622</u>	Land Management / Aménagement des terres.....	<u>3,724</u>
<u><u>101,820</u></u>	<u><u>101,720</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>96,571</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION		ADMINISTRATION
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide management and administrative support for programs and activities of the Department of Energy and Resource Development and the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.		Fournir un soutien de gestion et d'administration en ce qui concerne les programmes et activités du ministère du Développement de l'énergie et des ressources et du ministère de l'Agriculture, aquaculture et pêches.
PROGRAM COMPONENT		ÉLÉMENT DU PROGRAMME
EXECUTIVE ADMINISTRATION	1,032	ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Provide executive management and strategic policy direction.		Assurer une gestion supérieure et une orientation stratégique.
ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT AND SERVICES	4,528	SERVICES ET DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNELS
Provide support in the areas of finance, accounting, information systems, and facilities management.		Assurer un soutien dans les domaines de la finance, comptabilité, systèmes d'information et la gestion des installations.
POLICY AND PLANNING	2,371	POLITIQUES ET PLANIFICATION
Provide support in the areas of policy and planning.		Fournir un soutien dans les domaines de politiques et planification.
TOTAL	7,931	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

NATURAL RESOURCES		RESSOURCES NATURELLES	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To support, manage and protect the forest and fish and wildlife of New Brunswick.		Soutenir, gérer et protéger les forêts et les peuplements de poisson et de faune du Nouveau-Brunswick.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
FOREST MANAGEMENT	55,578	AMÉNAGEMENT FORESTIER	
Support and manage provincial timber resources and facilitate silviculture activities on both Crown and private land.		Soutenir et gérer les ressources en bois de la province et faciliter les activités de sylviculture sur les terres de la Couronne et les terres privées.	
Forest Management Activities	33,360	Activités d'aménagement forestier	33 360
First Nations Royalties	2,800	Redevances - Premières Nations	2 800
Crown License Operations	19,418	Activités liées aux permis de coupe	19 418
FOREST PROTECTION	5,978	PROTECTION DES FORÊTS	
Protect the timber resource from fire, insect and disease.		Protéger les ressources en bois contre les incendies, les insectes et les maladies.	
FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT	2,920	AMÉNAGEMENT DES PEUPEMENTS DE POISSONS ET DE FAUNE	
Maintain fish and wildlife populations. Manage hunting, trapping and angling activities.		Maintenir les peuplements de poissons et de faune. Gérer les activités de chasse, de piégeage et de pêche à la ligne.	
REGIONAL OPERATIONS	14,587	OPÉRATIONS RÉGIONALES	
Operational program delivery in the regions and districts.		Prestation des programmes opérationnels dans les régions et les districts.	
TOTAL	<u>79,063</u>	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ENERGY AND MINES		ÉNERGIE ET MINES
PROGRAM OBJECTIVES		
Development and management of energy and mineral resources of the province.		
PROGRAM COMPONENTS		
ENERGY	886	ÉNERGIE
Provide support in the area of energy efficiency and sustainability, electricity, and petroleum and natural gas.		Fournir un soutien dans les domaines de l'efficacité et la durabilité énergétiques, l'électricité ainsi que le pétrole et le gaz naturel.
RESOURCE EXPLORATION, DEVELOPMENT AND MANAGEMENT	4,967	EXPLORATION, MISE EN VALEUR ET GESTION DES RESSOURCES
Provide support in the area of geology, exploration and resource development, promotion and related information services.		Fournir un soutien dans les domaines de géologie, exploration et développement des ressources, promotion et services d'information reliés.
TOTAL	<u>5,853</u>	TOTAL
LAND MANAGEMENT		
PROGRAM OBJECTIVES		
To ensure the effective management of Crown Lands and natural areas.		
PROGRAM COMPONENT		
CROWN LAND MANAGEMENT		GESTION DES TERRES DE LA COURONNE
Manage the province's Crown land resource, natural areas and parks.		Gérer les ressources des terres de la Couronne du gouvernement provincial, les espaces naturels, et les parcs.
TOTAL	<u>3,724</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT	96,571	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>96,524</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,250	0	Caribou Mine Drainage Improvement / Amélioration du réseau de drainage de la mine Caribou.....	325
250	250	Musquash Watershed Infrastructure - Capital Improvements / Bassin hydrographique Musquash - Améliorations des biens immobiliers.....	4,000
1,050	855	Sentier NB Trail Infrastructure / Infrastructure du Sentier NB Trail.....	750
<u>1,500</u>	<u>0</u>	Land Purchase / Achat de terrains.....	<u>1,500</u>
<u>4,050</u>	<u>1,105</u>	TOTAL.....	<u>6,575</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,700	1,700	Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune.....	1,700
200	74	Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables.....	200
<u>1,400</u>	<u>1,400</u>	Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers.....	<u>1,400</u>
<u><u>3,300</u></u>	<u><u>3,174</u></u>	TOTAL.....	<u><u>3,300</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,070	2,210	Corporate Services and Community Funding / Services généraux et financement communautaire.....	1,919
128,115	127,165	Local Government / Gouvernements Locaux.....	137,005
6,935	6,935	Authorizations and Compliance / Autorisations et conformité.....	7,004
3,401	3,591	Environmental Science and Protection / Science et protection de l'environnement.....	3,602
1,134	954	Policy, Climate Change, First Nations and Public Engagement / Politiques, changements climatiques et participation des premières nations et du public.....	2,764
380	370	Assessment and Planning Appeal Board / Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme.....	327
<u>142,035</u>	<u>141,225</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>152,621</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE SERVICES AND COMMUNITY
 FUNDING

SERVICES GÉNÉRAUX ET FINANCEMENT
 COMMUNAUTAIRE

PROGRAM OBJECTIVES

To provide executive management and administrative support for all departmental programs and to administer Federal and Provincial funding programs targeted at community infrastructure.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir un soutien à la haute direction et un soutien administratif pour tous les programmes du Ministère et gérer les programmes de financement fédéraux et provinciaux ciblant l'infrastructure communautaire.

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

SENIOR MANAGEMENT 507

HAUTE DIRECTION

Provide executive management for departmental programs.

Fournir des services de haute direction pour les programmes du Ministère.

CORPORATE SERVICES 1,253

SERVICES GÉNÉRAUX

Provide services in the areas of corporate finance, administration, information technology, legal affairs, performance excellence and continuous improvement. Liaise with the Department of Finance and Treasury Board to ensure the effective delivery of human resource services and with Service New Brunswick to ensure the effective delivery of information technology development and support services.

Fournir des services dans les secteurs des finances générales, de l'administration, des technologies de l'information, des affaires juridiques, de l'excellence du rendement et de l'amélioration continue. Assurer la liaison avec le ministère des Finances et du Conseil du Trésor afin de garantir la prestation efficace des services de ressources humaines et avec Service Nouveau-Brunswick afin de garantir la prestation efficace des services de développement et de soutien des technologies de l'information.

COMMUNITY FUNDING 159

FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE

To administer Federal and Provincial funding programs targeted at community infrastructure. To provide technical services to the division and advise municipalities on technical issues.

Gérer les programmes fédéraux/provinciaux de financement ciblant l'infrastructure communautaire. Fournir des services techniques à la division et conseiller les municipalités sur les questions d'ordre technique.

TOTAL 1,919

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LOCAL GOVERNMENT

GOUVERNEMENTS LOCAUX

PROGRAM OBJECTIVES

To serve as the primary point of contact between the Provincial Government and communities (incorporated and unincorporated). To provide professional financial advice, oversight and reporting services to municipalities, local service districts and rural communities; to build governance capacity at the local level by providing advisory services to municipalities and rural communities; and to provide for the development of community services and the operationalization of programs in the unincorporated areas of New Brunswick through Local Services Managers.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Agir comme principal lien entre le gouvernement provincial et les communautés (constituées en municipalités ou non). Offrir des conseils professionnels en matière de finances, ainsi que des services de surveillance et de production de rapports aux municipalités, aux districts de services locaux et aux communautés rurales; renforcer la capacité de gouvernance à l'échelle locale en fournissant des services consultatifs aux municipalités et aux communautés rurales; et assurer le développement des services communautaires et la mise à exécution des programmes dans les secteurs du Nouveau-Brunswick non constitués en municipalités par l'entremise des gestionnaires des services locaux.

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

LOCAL SERVICE DISTRICT
EXPENDITURES

58,686

Provide funding to unincorporated areas as provided for under the *Community Funding Act* and provide for the development of community services and the operationalization of programs through Local Services Managers. Provide consistent application of procedures across the Province, ensuring uniform community relations.

DÉPENSES DES DISTRICTS DE SERVICES
LOCAUX

Fournir des fonds aux secteurs non constitués en municipalité conformément à la *Loi sur le financement communautaire* et assurer le développement des services communautaires et la mise à exécution des programmes par l'entremise des gestionnaires des services locaux. Assurer l'application cohérente des procédures dans l'ensemble de la province de façon à établir des relations communautaires uniformes.

COMMUNITY FUNDING AND
EQUALIZATION GRANT FOR
MUNICIPALITIES AND RURAL
COMMUNITIES

68,175

Provision of the community funding and equalization grant to municipalities and rural communities as provided for under the *Community Funding Act*.

SUBVENTION DE FINANCEMENT ET DE
PÉRÉQUATION COMMUNAUTAIRE AUX
MUNICIPALITÉS ET COMMUNAUTÉS
RURALES

Octroyer la subvention de financement et de péréquation communautaire aux municipalités et communautés rurales conformément à la *Loi sur le financement communautaire*.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LOCAL GOVERNMENT (continued)		GOUVERNEMENTS LOCAUX (suite)	
MUNICIPAL AND RURAL COMMUNITY PROPERTY TAX WARRANT	1,000	MANDAT D'IMPÔT FONCIER DES MUNICIPALITÉS ET COMMUNAUTÉS RURALES	
Provides for the monthly payment of the property tax warrant levied by municipalities and rural communities including the Provincial Grant in lieu of Property Taxes.		Pourvoir au paiement du mandat d'impôt foncier des municipalités et communautés rurales y inclut la subvention provinciale tenant lieu d'impôt foncier.	
Municipal and Rural Community Property Tax Warrant	760,701	Mandat d'impôt foncier des municipalités et communautés rurales	760 701
Municipal and Rural Community Property Taxes	(674,711)	Impôts fonciers des municipalités et des collectivités rurales	(674 711)
Grant in lieu of Municipal Real Property Taxes	(85,990)	Subvention en remplaçant de l'impôt foncier municipal	(85 990)
Provision for Municipal and Rural Community Property Tax Assessment Adjustments	1,000	Provision pour ajustements des évaluations foncières des municipalités et des collectivités rurales	1 000
COMMUNITY FINANCES	7,798	FINANCES COMMUNAUTAIRES	
Responsible for fiscal arrangements and budget approval for municipalities, rural communities, and local service districts and for financial reporting by municipalities, rural communities, local service districts and municipal services commissions.		Responsable des arrangements fiscaux et de l'approbation des budgets des municipalités, communautés rurales et districts de services locaux, et de la présentation de l'information financière par les municipalités, communautés rurales, districts de services locaux et les commissions de services municipales.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LOCAL GOVERNMENT (continued)		GOUVERNEMENTS LOCAUX (suite)
LOCAL AND REGIONAL GOVERNANCE	1,346	GOUVERNANCE LOCALE ET RÉGIONALE
Provide leadership, oversight and support to municipalities, rural communities, regional service commissions and the New Brunswick SPCA. This includes building governance and service delivery capacity at the local and regional level, promoting local and regional planning, and supporting community restructuring and shared service agreements.		Orienter, superviser et soutenir les municipalités, les communautés rurales, les commissions de services régionaux et la SPANB afin de développer la capacité de gouvernance et de prestation de services aux échelons local et régional, de favoriser la planification locale et régionale et de faciliter la restructuration communautaire et les ententes de partages de services.
TOTAL	137,005	TOTAL
AUTHORIZATIONS AND COMPLIANCE		AUTORISATIONS ET CONFORMITÉ
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To administer environmental protection programs, with the main objective being to connect and integrate the decision-making process for all of the department's regulatory programs.		Gérer les programmes de protection de l'environnement en ayant pour objectif principal d'uniformiser et d'harmoniser le processus décisionnel appliqué à tous les programmes de réglementation du ministère.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
REGIONAL OPERATIONS AND COMPLIANCE	3,179	OPÉRATIONS RÉGIONALE ET CONFORMITÉ
Provide emergency management/response and local service delivery of relevant departmental programs and an inspection program through six Regional Offices. Liaise with Public Safety for the management of enforcement activities related to the Acts and Regulations under the department's mandate.		Assurer la gestion des situations d'urgence et les interventions en cas d'urgence ainsi que la prestation locale de services pour les programmes pertinents du Ministère et le programme d'inspection par l'intermédiaire des six bureaux régionaux. Assurer la liaison avec Sécurité publique pour la gestion des activités visant à faire respecter les lois et règlements qui relèvent du ministère.
AUTHORIZATIONS	3,222	AUTORISATIONS
Regulate the construction and operation of specific activities in order to minimize impacts on the province's air, land, and water environments. This is accomplished by using various regulatory tools and through a strong auditing program to assess compliance.		Régir la construction et l'exploitation liées à des activités particulières afin d'atténuer le plus possible les effets sur l'eau, l'air et la terre dans la province. Pour ce faire, avoir recours à divers outils de réglementation et évaluer la conformité au moyen d'un programme de vérification rigoureux.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

AUTHORIZATIONS AND COMPLIANCE (continued)		AUTORISATIONS ET CONFORMITÉ (suite)
SOURCE AND SURFACE WATER MANAGEMENT	603	GESTION DES EAU DE SOURCE ET DE SURFACE
Manage and protect the Province's drinking water resources, and ensure that activities in close proximity to the Province's waterways are conducted in a sustainable and environmentally responsible manner.		Gérer et protéger les ressources en eau potable de la province et veiller à ce que les activités à proximité des cours d'eau de la province soient menées de manière durable et responsable sur le plan écologique.
TOTAL	7,004	TOTAL
ENVIRONMENTAL SCIENCE AND PROTECTION		SCIENCE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide scientific analysis, review, advice and reporting services on matters related to the Province's air and water resources. To ensure that potential environmental impacts are avoided or reduced to acceptable levels for certain planned projects and activities. To provide technical advice, guidance, support and maintain awareness in research and developments in environmental public health issues and initiatives.		Fournir des services d'analyse, d'examen, de conseil et de production de rapports scientifiques sur des sujets relatifs aux ressources en air et en eau de la province. Veiller à ce que les répercussions possibles sur l'environnement soient évitées ou réduites à des niveaux acceptables dans le cas de certaines activités ou de certains projets. Fournir des conseils, des directives et un soutien techniques, et se tenir au courant de la recherche dans le domaine de la santé publique environnementale et de l'évolution des questions et des initiatives s'y rapportant.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT	719	ÉTUDE D'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT
Through the Environmental Impact Assessment (EIA) process, identify potential environmental impacts of certain proposed activities and developments so that such impacts can be avoided or reduced to acceptable levels if the projects are permitted to proceed.		Au moyen du processus d'étude d'impact sur l'environnement (EIE), déterminer les répercussions possibles sur l'environnement de certaines activités proposées et de certains projets d'aménagement de manière que ces répercussions puissent être évitées ou réduites à des niveaux acceptables si ces activités ou ces projets sont autorisés.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ENVIRONMENTAL SCIENCE AND PROTECTION (continued)		SCIENCE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (suite)
AIR AND WATER SCIENCES	2,379	SCIENCES DE L'AIR ET DE L'EAU
Monitor current environmental conditions (air and water), provide baseline information and data, and provide scientific services and hydrologic forecasting to interpret, evaluate, and report on the state of the environment in New Brunswick. Prepare and deliver the results of these activities to assist in informed decision making, primarily as it relates to environmental matters.		Surveiller les conditions environnementales existantes (air et eau), fournir des renseignements et des données de référence et fournir des services scientifiques et des prévisions hydrologiques afin d'évaluer et d'interpréter l'état de l'environnement au Nouveau-Brunswick et d'en faire rapport. Préparer et présenter les résultats de ces activités afin de faciliter la prise de décisions éclairées, particulièrement en ce qui concerne les questions environnementales.
HEALTHY ENVIRONMENTS	504	ENVIRONNEMENTS EN SANTÉ
Develop programs and policies and provide scientific and engineering expertise to interpret, evaluate, and report on Healthy Environments initiatives for the Department. As part of a multi-departmental team, strive to meet regulatory responsibilities through an integrated mix of programs intended to anticipate, prevent and control adverse health effects from exposure to environmental health hazards resulting from the built environment in which we live, work and play.		Élaborer des programmes et des politiques et fournir l'expertise scientifique et technique nécessaire pour évaluer et interpréter les initiatives sur les environnements sains et en faire rapport au Ministère. Au sein d'une équipe multiministérielle, s'efforcer de respecter les responsabilités réglementaires à l'aide de divers programmes intégrés visant à prévoir, prévenir et contrôler les effets nocifs sur la santé d'une exposition aux risques environnementaux touchant la santé que présente le milieu bâti dans lequel nous vivons, travaillons et jouons.
TOTAL	3,602	TOTAL
POLICY, CLIMATE CHANGE, FIRST NATIONS AND PUBLIC ENGAGEMENT		POLITIQUES, CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET PARTICIPATION DES PREMIÈRES NATIONS ET DU PUBLIC
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Provide support in the areas of policy and planning, coordination of climate change policies and programs, and First Nations and public engagement.		Fournir en soutien les domaines de politiques et planification, coordination du politiques et du programmes sur le changements climatiques, et engagement de premières Nations et de collectivités.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POLICY, CLIMATE CHANGE, FIRST NATIONS AND PUBLIC ENGAGEMENT (continued)		POLITIQUES, CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET PARTICIPATION DES PREMIÈRES NATIONS ET DU PUBLIC (suite)
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
POLICY, FIRST NATIONS AND PUBLIC ENGAGEMENT	1,146	POLITIQUES ET PARTICIPATION DES PREMIÈRES NATIONS ET DU PUBLIC
Provide support in the areas of policy and planning and First Nations and public engagement.		Fournir en soutien les domaines de politiques et planification et engagement de premières Nations et de collectivités.
CLIMATE CHANGE SECRETARIAT	1,618	SECRÉTARIAT DES CHANGEMENTS CLIMATIQUES
Coordinate New Brunswick's climate change policies and programs through collaboration with government departments, partners and stakeholders.		Coordonner les politiques et les programmes du Nouveau-Brunswick sur les changements climatiques en collaborant avec les ministères, les partenaires et les intervenants.
TOTAL	<u>2,764</u>	TOTAL
ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD		COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Conduct planning and property tax assessment appeals, as well as appeals on heritage properties, across the Province and render written decisions.		Donner suite aux appels en matière d'urbanisme et d'évaluation foncière ainsi qu'à ceux concernant les biens patrimoniaux dans l'ensemble de la province et rendre des décisions par écrit.
TOTAL	<u>327</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT	152,621	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>152,574</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>1,000</u>	<u>1,300</u>	Local Service Districts / Districts de services locaux.....	<u>1,000</u>
<u>1,000</u>	<u>1,300</u>	TOTAL.....	<u>1,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,601	1,251	Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques.....	0
<u>8,430</u>	<u>8,430</u>	Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	<u>8,430</u>
<u><u>10,031</u></u>	<u><u>9,681</u></u>	TOTAL.....	<u><u>8,430</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,682	2,682	Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif.....	2,756
4,128	4,128	Corporate Communications / Communications gouvernementales.....	4,301
341	341	Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur.....	346
3,029	2,929	Women's Equality Branch / Direction de l'égalité des femmes.....	3,199
<u>2,366</u>	<u>2,366</u>	Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales.....	<u>2,630</u>
<u>12,546</u>	<u>12,446</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>13,232</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

EXECUTIVE COUNCIL SECRETARIAT

PROGRAM OBJECTIVES

To provide secretariat and administrative services for Executive Council and the Policy and Priorities Board, and from time to time, Special Committees of Cabinet.

To review proposals for the development or amendment of government policy. To review all regulatory and legislative proposals. To provide central support on appointments and governance of agencies, boards and commissions.

To support the Government House Leader in planning, establishing and managing the Government's agenda for the Legislative Assembly; and in overseeing policy issues related to democracy and the Legislature.

TOTAL

2,756

SECRETARIAT DU CONSEIL EXÉCUTIF

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des services de secrétariat et de soutien administratif au Conseil exécutif et au Comité des politiques et priorités, et de temps à autre, aux comités spéciaux du Cabinet.

Examiner toute proposition visant à élaborer ou à modifier des politiques gouvernementales. Examiner tout avant-projet de loi ou règlement. Surveiller la réalisation des objectifs. Fournir un soutien central pour les nominations et la gouvernance de organismes, conseils et commissions.

Appuyer le leader du gouvernement à la Chambre dans la planification, l'établissement et la gestion du programme gouvernemental pour l'Assemblée législative, et pour superviser les questions politiques portant sur la démocratie et la législature.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE COMMUNICATIONS

PROGRAM OBJECTIVES

Corporate communications works closely with key partners and stakeholders to ensure that communications across government, in their area of expertise, are aligned with government priorities, effectively managed and responsive to the diverse information needs of the public. Key functions include: strategic planning; departmental support services; media relations; research, writing and editorial services; marketing, digital and social media; logistics and communications support.

TOTAL 4,301

OFFICE OF THE
LIEUTENANT-GOVERNOR

PROGRAM OBJECTIVES

To assist the Lieutenant-Governor in her ceremonial, constitutional and social roles as the Queen's representative in New Brunswick.

TOTAL 346

WOMEN'S EQUALITY BRANCH

PROGRAM OBJECTIVES

To promote gender equality and reduce systemic discrimination by providing advice and support to the Minister responsible for Women's Equality as well as to departments of government, and to coordinate the implementation of the government's actions and initiatives in the areas of women's personal and economic security.

TOTAL 3,199

COMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Communications gouvernementales travaille en étroite collaboration avec les partenaires et intervenants clés pour veiller à ce que les communications de l'ensemble du gouvernement, qui relèvent de leur domaine d'expertise, soient harmonisées aux priorités du gouvernement, gérées avec efficacité et adaptées aux divers besoins en information du public. Voici des principales fonctions de base: la planification stratégique; les services du soutien aux ministères; les relations avec les médias; la recherche, la rédaction et le services éditoriaux; le marketing, la communication numérique et les médias sociaux; le soutien aux communications et la logistique.

TOTAL

CABINET DU
LIEUTENANT-GOUVERNEUR

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Aider la lieutenant-gouverneure à remplir son rôle cérémonial, constitutionnel et social comme représentant de la Reine au Nouveau-Brunswick.

TOTAL

DIRECTION DE L'ÉGALITÉ DES FEMMES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

De promouvoir l'égalité entre les sexes et de réduire la discrimination systémique en offrant à la ministre responsable de l'égalité des femmes et aux différents ministères des conseils et du soutien et de coordonner la mise en œuvre des actions et des initiatives gouvernementales en matière de la sécurité personnelle et économique des femmes.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

PROGRAM OBJECTIVES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

To ensure a strategic and corporate approach to promoting and protecting New Brunswick's interests in its relationships with other governments by coordinating New Brunswick's participation in regional, national and international organizations and by working with and providing advice and support to government departments in their relations with other governments. To enhance positive interprovincial and community relations as they relate to Canadian Francophonie, to coordinate government action on official languages and to negotiate and implement federal-provincial agreements relative to official languages to contribute to the province's social and economic priorities. To maximize New Brunswick's benefits from membership in the International Organization of the Francophonie (OIF) and to assure Protocol services. To ensure the Province's trade and interests are protected, and position the Province to maximize the benefits of international and internal trade agreements.

Assurer une approche stratégique et globale pour promouvoir et protéger les intérêts du Nouveau-Brunswick dans ses relations avec d'autres gouvernements en coordonnant la participation du Nouveau-Brunswick dans les regroupements régionaux, nationaux et internationaux clés et en offrant la collaboration et l'avis aux ministères provinciaux sur leurs relations avec les autres gouvernements. Promouvoir des relations interprovinciales et communautaires positives en matière de Francophonie canadienne, coordonner l'action du gouvernement en matière de langues officielles et négocier et mettre en œuvre des ententes fédérales-provinciales relatives aux langues officielles à l'appui des priorités économiques et sociale de la province. Maximiser les avantages pour le Nouveau-Brunswick d'être membre de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) et assurer les services protocolaires. Assurer la protection des intérêts commerciaux de la province et positionner la province dans le but de maximiser les retombées des accords sur le commerce international et intérieur.

TOTAL	<u>2,630</u>
TOTAL - EXECUTIVE COUNCIL OFFICE	13,232
Less amounts authorized by law	<u>47</u>
TO BE VOTED	<u><u>13,185</u></u>

TOTAL
TOTAL - BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
Moins crédits autorisés par la loi
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

**DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR**
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
899	768	Budget and Financial Management / Budget et gestion financières.....	914
10,797	10,797	Financial Resource Management / Gestion des ressources financières.....	10,740
12,379	12,233	Office of the Chief Human Resources Officer / Bureau du dirigeant principal des ressources humaines.....	12,398
7,680	7,387	Office of the Chief Information Officer / Bureau du chef du service de l'information.....	6,670
2,707	2,428	Office of the Comptroller / Bureau du Contrôleur.....	3,104
<u>2,067</u>	<u>2,061</u>	Strategic Services / Services stratégiques.....	<u>2,099</u>
<u><u>36,529</u></u>	<u><u>35,674</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>35,925</u></u>

Note: / Remarque :

The 2018–2019 Estimate has been restated to reflect government reorganization. / Les prévisions pour 2018–2019 ont été révisées en fonction de la réorganisation du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

BUDGET AND FINANCIAL
MANAGEMENT

BUDGET ET GESTION
FINANCIÈRES

PROGRAM OBJECTIVES

Provision of secretariat services to Treasury Board and liaison between the Board and all government departments and agencies. Coordination and development of the annual budget and multi-year expenditures to promote the effective efficient use of financial resources. Provision of analysis, advice and expenditure management options for consideration by government.

TOTAL

914

FINANCIAL RESOURCE
MANAGEMENT

GESTION DES RESSOURCES
FINANCIÈRES

PROGRAM OBJECTIVES

To support and promote the effective management of financial resources of the Government and to provide effective, efficient and courteous service to the citizens of New Brunswick.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Offrir des services de secrétariat au Conseil du Trésor assurer la liaison entre le Conseil et tous les ministères et organismes gouvernementaux. Coordonner et élaborer le budget annuel et le plan de dépenses pluriannuel. Surveiller les dépenses pour favoriser une utilisation efficace et efficiente des ressources financières. Soumettre au gouvernement analyses, conseils et options de gestion des dépenses aux fins d'examen.

TOTAL

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Appuyer et promouvoir la gestion efficace des ressources financières du gouvernement, et fournir des services efficaces, efficaces et courtois à la population du Nouveau-Bunswick.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

FINANCIAL RESOURCE
MANAGEMENT (continued)

GESTION DES RESSOURCES
FINANCIÈRES (suite)

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

AGENCY RELATIONS AND CORPORATE
SERVICES

1,962

To provide financial, strategic, administrative, project management and legislative planning services to the Department of Finance and Treasury Board and other central agencies of the Government; to deliver the day-to-day operations, oversight and management functions of the New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation and the Cannabis Management Corporation; to provide policy advice and recommendations, financial analysis and information, and other support services with respect to the Province's gaming policy; to research and analyze gaming policy issues in regard to provincial gaming policy and revenue sharing arrangements with First Nations; and, to provide policy development support and management of the accountability and oversight of the department's relationship with the agencies for which the department has responsibility.

DIVISION DES RELATIONS AVEC LES
ORGANISMES ET DES SERVICES
GÉNÉRAUX

Fournir au ministère des Finances et du Conseil du Trésor et aux autres organismes centraux des services financiers, stratégiques et administratifs ainsi que des services de gestion de projet et de planification en matière de législation; veiller aux activités, à la surveillance et à la gestion quotidiennes de la Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick et de la Société de gestion du cannabis; fournir des conseils et des recommandations en matière de politique, des analyses et de l'information en matière de finances et d'autres services de soutien relativement à la politique provinciale en matière de jeu responsable; faire des recherches et effectuer des analyses relativement à des questions concernant la politique provinciale en matière de jeu responsable et les ententes provinciales de partage des recettes conclues avec les Premières nations; fournir du soutien en matière d'élaboration de politiques et veiller à la responsabilisation et à la surveillance des relations du ministère avec les organismes dont il est responsable.

TREASURY

1,663

Manages and administers the cash resources, borrowing programs and all investment and debt management activities of government; arranges the financing for the borrowing requirements of Crown agencies, municipalities and hospitals; manages an investor relations program; holds and manages the provincial sinking fund, and certain pension and special purpose trust funds; provides government with advice on financial policy and on the financing of various initiatives.

TRÉSORERIE

Assurer la gestion et l'administration de la trésorerie, des programmes d'emprunt et de toutes les activités du gouvernement relatives à la gestion des placements et de la dette; prendre les arrangements de financement pour les besoins d'emprunt des sociétés de la Couronne, des municipalités et des hôpitaux; gérer un programme de relations avec les investisseurs; détenir et gérer le Fonds d'amortissement provincial, et certains fonds de pension en fiducie et fonds de fiducie à but spécial; et fournir des conseils au gouvernement sur la politique financière et le financement de diverses initiatives.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

FINANCIAL RESOURCE MANAGEMENT (continued)	GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES (suite)
<p>FISCAL POLICY 1,579</p> <p>Provision of advice, analysis and information to the Minister of Finance and the Government on taxation and fiscal policy, Federal-Provincial fiscal relations, and the economy.</p>	<p>POLITIQUE FISCALE</p> <p>Offrir conseils, analyses et renseignements au ministre des Finances et au gouvernement en matière d'impôt, de politique fiscale, de relations financières fédérales-provinciales et d'économie.</p>
<p>REVENUE ADMINISTRATION 5,536</p> <p>Provision of fair, effective and efficient administration of tax and regulatory programs. Research, analyze and provide interpretations and advice on tax application issues. Develop options for legislative amendments on tax administration. Provide audit, assurance and refund verification functions, as well as education, inspection, and information regarding program services. Provision of the effective delivery of assigned revenue and taxation programs associated with real property and consumption taxes.</p>	<p>L'ADMINISTRATION DU REVENU</p> <p>Assurer une administration équitable, efficace et efficiente des programmes d'impôt et de réglementation. Fournir des services de recherche, d'analyse et d'interprétation, et dispenser des conseils relativement aux questions d'application de l'impôt. Élaborer des options aux modifications législatives liées à l'administration fiscale. Remplir des fonctions de vérification, d'assurance et de contrôle des remboursements en plus d'assurer la formation, l'inspection et l'information concernant les services liés aux programmes. Veiller à la prestation efficace des programmes ayant trait aux recettes et à l'imposition pour ce qui est de l'impôt foncier et des taxes à la consommation.</p>
<p>TOTAL <u>10,740</u></p>	<p>TOTAL</p>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CHIEF HUMAN
RESOURCES OFFICER

BUREAU DU DIRIGEANT PRINCIPAL DES
RESSOURCES HUMAINES

PROGRAM OBJECTIVES

Provide the strategic direction and the policy, program, operational and accountability framework for the recruitment, compensation, retention, development, safety, health and management of GNB's human resources; provide advice and support to Treasury Board as a committee of Cabinet and as the employer for Parts I, II and III of the Public Service and in relation to the *Civil Service Act*; lead collective bargaining in Parts I, II and III of the Public Service; lead the development of longer-term GNB-wide human resources strategies; and work closely with Deputy Heads in departments.

Expenditures	15,398	
Recovery from benefit plans	(3,000)	
TOTAL		<u>12,398</u>

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir l'orientation stratégique et le cadre de politique, de programmes, de fonctionnement et de responsabilisation relatifs au recrutement, à la rémunération, à la fidélisation, au perfectionnement, à la sécurité, à la santé et à la gestion des ressources humaines (RH) du gouvernement du Nouveau-Brunswick (GNB); fournir des conseils et un soutien au Conseil du Trésor en tant que comité du Cabinet et à titre d'employeur pour les parties I, II et III des services publics et par rapport à la *Loi sur la Fonction publique*; mener les négociations collectives pour les parties I, II et III des services publics; diriger l'élaboration d'une stratégie à long terme des RH dans l'ensemble du GNB; et travailler étroitement avec les administrateurs généraux des ministères.

Dépenses	15 398
Recouvrement des régimes de prestations	(3 000)
TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CHIEF INFORMATION
OFFICER

PROGRAM OBJECTIVES

Responsible for Government-wide strategic leadership, planning and oversight of the management of information, technology, security, and digital innovation to enable the business of Government.

As part of the OCIO the Provincial Archives has the dual responsibility of oversight of the information management of government records and access to records bearing on the Province's history. The OCIO is also responsible for the Centralized Access to Information unit in support of RTIPPA legislation.

TOTAL

6,670

OFFICE OF THE COMPTROLLER

PROGRAM OBJECTIVES

Provide professional services to improve the economy, efficiency, effectiveness and accountability of Government programs and operations. To provide leadership in accounting, internal audit and enterprise risk management services to Government; prepare the annual Public Accounts of the Province, and operate and support the corporate financial systems.

TOTAL

3,104

BUREAU DU CHEF DU SERVICE DE
L'INFORMATION

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Le BCSI est chargé d'exercer un leadership stratégique dans l'ensemble du gouvernement et de planifier et de surveiller la gestion des renseignements, des technologies, de la sécurité et de l'innovation numérique, de manière à gouverner intelligemment.

Au sein du BCSI, les Archives provinciales ont une double responsabilité : surveiller la gestion de l'information ayant trait aux documents du gouvernement et permettre la consultation des documents portant sur l'histoire de la province. Le BCSI est aussi responsable de l'Unité de l'accès centralisé à l'information à l'appui de la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée.

TOTAL

BUREAU DU CONTRÔLEUR

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des services professionnels pour améliorer l'économie, l'efficacité, l'efficacité et la reddition de comptes quant aux programmes et activités du gouvernement. Assurer le leadership dans les services de comptabilité, de vérification interne et de gestion des risques d'entreprise au gouvernement; dresser les comptes publics annuels du gouvernement provincial, et voir au fonctionnement et au soutien des systèmes financiers gouvernementaux.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

STRATEGIC SERVICES

SERVICES STRATÉGIQUES

PROGRAM OBJECTIVES

Strategic Services provides support and oversight of departmental strategy, policy development and implementation, performance excellence, legislative coordination, financial services, internal communications, and employee experience initiatives. The division is also responsible for corporate-wide assessments of new and existing programs and projects through the ASD Advisory Services unit.

TOTAL	<u>2,099</u>
TOTAL - DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD	35,925
Less amounts authorized by law	<u>47</u>
TO BE VOTED	<u><u>35,878</u></u>

OBJECTIFS DU PROGRAMME

La Division des services stratégiques appuie et supervise la stratégie, le développement et la mise en œuvre de politiques, l'excellence du rendement, la coordination législative, les services financiers, les communications internes et les initiatives ayant trait à l'expérience du personnel du Ministère. La division est aussi responsable des évaluations pangouvernementales portant sur des programmes et des projets nouveaux et existants par l'intermédiaire des services consultatifs de l'Unité de la DMPS.

TOTAL
TOTAL - MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
Moins crédits autorisés par la loi
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD /
 MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
15	124	Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives.....	10
1,075	250	Cannabis Education and Awareness Fund / Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis.....	1,100
<u>56</u>	<u>56</u>	Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.....	<u>56</u>
<u>1,146</u>	<u>430</u>	TOTAL.....	<u>1,166</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
3,530	3,430	Aboriginal Affairs Secretariat / Secrétariat des affaires autochtones.....	3,778
350	455	Commissions Paid to Collectors of Pari-Mutuel Taxes / Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel.....	350
688	688	Equal Employment Opportunity Program / Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	688
1,037	987	Jobs Board Secretariat / Secrétariat du conseil de l'emploi.....	0
144,584	144,584	Legislated Pension Plans, Benefit Accruals, Subsidies, and Supplementary Allowances / Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	147,970
2,068	1,918	Office of the Clerk, Chief Operating Officer and Head of the Public Service / Bureau du greffier, chef des opérations et chef de la fonction publique.....	2,015
323,847	319,102	Pension and Employee Benefits Plans / Régimes de retraite et d'avantages sociaux.....	334,359
12,200	12,200	Provision for Losses / Provision pour pertes.....	12,200
55,200	55,200	Revenue Sharing Agreements with First Nations / Accords de partage des recettes avec les Premières Nations.....	61,000
177,369	177,369	Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick.....	179,580
62,284	62,578	Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires.....	115,765
<u>783,157</u>	<u>778,511</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>857,705</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ABORIGINAL AFFAIRS
SECRETARIAT

SECRETARIAT DES AFFAIRES
AUTOCHTONES

PROGRAM OBJECTIVES

Aboriginal Affairs Secretariat implements a coordinated governmental approach on matters related to Aboriginal people; represents the interests of the Province in multilateral initiatives and negotiations; supports consultation with Aboriginal people; and provides research, analysis and policy advice to government on Aboriginal matters.

TOTAL 3,778

Less amounts authorized by law 47

TO BE VOTED 3,731

COMMISSIONS PAID TO COLLECTORS
OF PARI-MUTUEL TAXES

PROGRAM OBJECTIVES

To encourage the collection and remittance of pari-mutuel taxes and provide support to provincial racetracks and the horse racing industry.

TOTAL 350

TO BE VOTED 350

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Le Secrétariat des affaires autochtones adopte une approche gouvernementale coordonnée pour les questions concernant les Autochtones; représente les intérêts de la province dans le cadre d'initiatives et de négociations multilatérales; appuie les consultations auprès des Autochtones; effectue des recherches et des analyses ainsi que fournit des conseils stratégiques au gouvernement quant aux questions autochtones.

TOTAL

Moins crédits autorisés par la loi

À VOTER

COMMISSIONS VERSÉES AUX
PERCEPTEURS DE LA TAXE
SUR LE PARI MUTUEL

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Visé à encourager la perception et la remise de la taxe sur le pari mutuel et à fournir un soutien aux hippodromes de la province et à l'industrie des courses de chevaux.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY
PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

To provide access to employment and promotional opportunities within the provincial public service to Aboriginals, persons with disabilities and members of a visible minority group.

TOTAL 688

TO BE VOTED 688

LEGISLATED PENSION PLANS,
BENEFIT ACCRUALS, SUBSIDIES,
AND SUPPLEMENTARY ALLOWANCES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the cost of legislated pension plans, benefit accruals, subsidies and supplementary allowances.

PROGRAM COMPONENTS

Legislated Pension Plans:

Ombud's Pension 170
Judges' Superannuation Plan 5,700
Members' Plans 2,100

Benefit Accruals, Subsidies,
and Supplementary Allowances 140,000

TOTAL 147,970

Less amounts authorized by law 170

TO BE VOTED 147,800

PROGRAMME D'ÉGALITÉ D'ACCÈS À
L'EMPLOI

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Faire en sorte que les Autochtones, les personnes handicapées et des membres des minorités visibles aient accès à des possibilités d'emploi et d'avancement dans les services publics de la province.

TOTAL

À VOTER

LOI, ACCUMULATION DE PRESTATIONS,
SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS
SUPPLÉMENTAIRES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Couvrir le coût des régimes de retraite prévus par la loi, de l'accumulation des prestations, des subventions et des allocations supplémentaires.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

Régimes de pension prévus par la loi:

Pension de l'ombud
Régime de pension de retraite des juges
Régimes des députés

Accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.

TOTAL

Moins crédits autorisés par la loi

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CLERK, CHIEF OPERATING
OFFICER AND HEAD OF THE PUBLIC
SERVICE

BUREAU DU GREFFIER, CHEF DES
OPÉRATIONS ET CHEF DE LA FONCTION
PUBLIQUE

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

OFFICE OF THE CLERK, CHIEF OPERATING
OFFICER AND HEAD OF THE PUBLIC
SERVICE

292

The Office of the Clerk provides professional non-partisan advice and support to the Premier as well as advice and support on the structure and operations of government. The Clerk also acts as the Chief Operating Officer and Head of the Public Service, ensuring effective and efficient management and that the Public Service is delivering high quality programs and services, based on evidence-based evaluations.

BUREAU DU GREFFIER, CHEF DES
OPÉRATIONS ET CHEF DE LA FONCTION
PUBLIQUE

En plus de conseils et d'un soutien ayant trait à la structure et à l'organisation du gouvernement, le bureau du greffier fournit des conseils impartiaux et un soutien professionnel au premier ministre. Le greffier joue aussi le rôle de chef des opérations et chef de la fonction publique et assure à ce titre, l'organisation efficaces et efficaces et aussi que la fonction publique délivre des programmes et services de haute qualité fondés sur des lignes directrices basés sur des évaluations.

STRATEGY MANAGEMENT

1,723

The Office of Strategy Management is responsible for developing the principles, methods and tools by which NB Public Service leaders can enhance alignment and execution of strategic priorities, drive improvement results and build a sustainable high performance culture.

GESTION STRATÉGIQUE

Le Bureau de la gestion stratégique est responsable de l'élaboration de principes, de méthodes et d'outils qui permettent aux dirigeants des services publics du N.-B. d'améliorer l'harmonisation et l'exécution des priorités stratégiques, de favoriser l'atteinte de résultats en matière d'améliorations et de bâtir une culture à haut rendement durable.

TOTAL

2,015

TOTAL

TO BE VOTED

2,015

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PENSION AND EMPLOYEE BENEFITS PLAN</u>		<u>RÉGIMES DE RETRAITE ET D'AVANTAGES SOCIAUX</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide for the employer's cost and/or contributions towards certain pension and employee benefit plans.		Fournir le coût et/ou la quote-part de l'employeur à certains régimes de retraite et d'avantages sociaux des employés.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
Canada Pension Plan	31,261	Régime de pensions du Canada
Group Insurance Plans	1,134	Régimes d'assurance collective
Employee and Family Assistance Program	638	Programme d'aide aux employés et leur famille
Shared Risk Plan for CUPE Employees of New Brunswick Hospitals	37,193	Régime à risques partagés des employés membres du SCFP des hôpitaux du Nouveau-Brunswick
Shared Risk Plan for Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals	47,439	Régime à risques partagés de certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick
Public Service Shared Risk Plan	107,841	Régime à risques partagés dans les services publics
New Brunswick Teachers' Pension Plan	77,520	Régime de pension des enseignants du Nouveau-Brunswick
Part-time and Seasonal Pension Plan	2,294	Régime de pension des employés à temps partiel et saisonniers
Non-teaching School Districts Pension Plans	29,037	Régimes de retraite du personnel non enseignant des districts scolaires
Statutory Annuities	<u>2</u>	Rentes statutaires
TOTAL	<u>334,359</u>	TOTAL
Less amounts authorized by law	<u>2</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>334,357</u></u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROVISION FOR LOSSES

PROVISION POUR PERTES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the possible non-collection of amounts due to the Province, potential claims against the Province and other unforeseen losses.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Prévoir le non-recouvrement possible de montants dus à la province, les réclamations contre la province et d'autres pertes imprévisibles.

PROGRAM COMPONENTS

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries	3,000
Department of Energy and Resource Development	300
Department of Finance and Treasury Board	4,000
Department of Justice and Office of the Attorney General	300
Department of Public Safety	300
Department of Social Development	4,000
Department of Transportation and Infrastructure	300
TOTAL	12,200
TO BE VOTED	12,200

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture, et des Pêches
Ministère du Développement de l'énergie et des ressources
Ministère des Finances et du Conseil du Trésor
Ministère de la Justice et Cabinet du procureur général
Ministère de la Sécurité publique
Ministère du Développement social
Ministère des Transports et de l'Infrastructure
TOTAL
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

REVENUE SHARING AGREEMENTS WITH FIRST NATIONS		ACCORDS DE PARTAGE DES RECETTES AVEC LES PREMIÈRES NATIONS
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To encourage the collection of tax related to on-reserve sales to non-natives, to encourage compliance with provincial gaming policy and to foster economic and community development to reserves.		D'encourager la perception de l'impôt dans les réserves portant sur les ventes auprès de la population non autochtone, de favoriser le respect de la politique de jeu du Nouveau-Brunswick et de stimuler le développement communautaire dans les réserves.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
TAX REVENUE SHARING AGREEMENTS	47,500	ACCORDS DE PARTAGE DES RECETTES ISSUES DE L'IMPÔT
To encourage the collection of tax related to on-reserve sales to non-natives and to foster economic and community development on reserves, the Province shares with First Nations with agreements the provincial HST, tobacco and gasoline and motive fuel tax revenues collected and remitted from on-reserve sales to non-native purchasers.		En vue d'encourager la perception de l'impôt dans les réserves portant sur les ventes auprès de la population non autochtones et d'y favoriser un développement économique et communautaire, le gouvernement provincial partage, avec les Premières Nations avec lesquelles un accord a été établi, les recettes de la portion provinciale de la TVH et de la taxe sur le tabac et sur l'essence et les carburants qui ont été perçues et remises sur les ventes dans les réserves aux acheteurs non autochtones.
GAMING REVENUE SHARING AGREEMENTS	13,500	ACCORDS DE PARTAGE DES RECETTES ISSUES DES JEUX DE HASARD
To encourage compliance with provincial gaming policy and to foster economic and community development, the Province shares gaming revenue with First Nations with agreements, as provided in section 24 of the <i>Gaming Control Act</i> .		Afin de favoriser le respect de la politique de jeu du Nouveau-Brunswick et de stimuler le développement économique et communautaire, le gouvernement partage les recettes tirées des jeux de hasard avec les Premières nations par des accords, conformément à ce que prévoit l'article 24 de la <i>Loi sur la Réglementation des jeux</i> .
TOTAL	<u>61,000</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u>61,000</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SERVICE NEW BRUNSWICK

PROGRAM OBJECTIVES

To provide centralized services in the area of Information Technology, Procurement, Supply Chain, Laundry and Clinic Engineering to the Health Sector. Centralized services to Government departments and agencies in the areas of Information Technology, Procurement, Property Assessment, Accounts Payable, Collections, Payroll and Benefits Administration, Translation and Print Services. And to provide convenient access for the public to government and municipal services, such as registrations, permits and licenses, payment of various taxes and fees, and Residential Tenancies Tribunal through physical and electronic service channels.

TOTAL	<u>179,580</u>
Less amounts authorized by law	<u>47</u>
TO BE VOTED	<u>179,533</u>

SERVICE NOUVEAU-BRUNSWICK

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Offrir des services centralisés dans les domaines des technologies de l'information, des achats, de la chaîne d'approvisionnement, des services de buanderie et de l'ingénierie clinique au secteur de la santé; des services centralisés aux ministères et aux organismes gouvernementaux dans les domaines de la technologie de l'information, des achats, de l'évaluation foncière, des comptes créditeurs, du recouvrement, de l'administration de la paie et des avantages sociaux, de la traduction et des services d'impression; et assurer au public un accès pratique aux services gouvernementaux et municipaux comme les immatriculations, les permis et les licences, le paiement de divers impôts et droits, le Tribunal sur la location de locaux d'habitation, grâce à des services physiques et électroniques.

TOTAL	
Moins crédits autorisés par la loi	
À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SUPPLEMENTARY FUNDING PROVISION		PROVISION POUR FONDS SUPPLÉMENTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide supplementary funding to other programs in government for the cost associated with the settlement of collective bargaining agreements and other expenditures resulting from unanticipated events that may occur during the year.		Fournir des fonds supplémentaires à d'autres programmes gouvernementaux afin de couvrir les coûts associés à la conclusion de conventions collectives ainsi que d'autres dépenses découlant d'événements inattendus au cours de l'exercice.
TOTAL	<u>115,765</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u>115,765</u>	À VOTER
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT	857,705	TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
160,449	156,580	Corporate and Other Health Services / Services ministériels et autres services de santé.....	163,899
665,229	671,629	Medicare / Assurance-maladie.....	671,880
203,876	203,876	Drug Programs / Régimes d'assurance-médicaments.....	205,379
<u>1,723,797</u>	<u>1,721,266</u>	Part III Health Services / Services de santé de la partie III.....	<u>1,762,281</u>
<u><u>2,753,351</u></u>	<u><u>2,753,351</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>2,803,439</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER HEALTH SERVICES	SERVICES MINISTÉRIELS ET AUTRES SERVICES DE SANTÉ
PROGRAM OBJECTIVES	OBJECTIFS DU PROGRAMME
<p>To plan, fund and monitor the delivery of health services to New Brunswickers through:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the administration of all departmental programs; - the delivery of provincial services; - the administration of federal-provincial relations and interprovincial health agreements; and - the development and administration of recruitment and retention programs for health human resources. 	<p>Planifier, financer et surveiller la prestation des services de soins de santé à la population du Nouveau-Brunswick:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la gestion de tous les programmes ministériels; - la prestation de services provinciaux; - la gestion des relations fédérales-provinciales et des ententes interprovinciales sur la santé; - l'élaboration et l'administration de programmes de recrutement et de maintien des effectifs en matière de santé.
PROGRAM COMPONENTS	ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
<p>ADMINISTRATION AND FINANCIAL SERVICES 7,391</p>	<p>ADMINISTRATION ET SERVICES FINANCIERS</p>
<p>Administrative support and advisory services in matters relating to accounting, budgeting, financial controls, communications, personnel and staff accommodations.</p>	<p>Services consultatifs et de soutien administratif dans les domaines suivants: comptabilité, budget, contrôles financiers, communications, dotation en personnel et locaux et meubles pour le personnel.</p>
<p>INNOVATION AND eHEALTH 12,366</p>	<p>INNOVATION ET CYBERSANTÉ</p>
<p>The branch oversees the overall alignment of information and communication technology implementation with the strategic directions of the health care system. This includes the development and implementation of One Patient, One Record and its ongoing operations, as well as all other information systems within the department.</p>	<p>a direction voit à l'harmonisation de la mise en oeuvre des technologies de communication et d'information avec les orientations stratégiques du système de soins de santé. Cela comprend le développement et la mise en oeuvre d'Un patient, un dossier, et de ses opérations continues, ainsi que de tous les autres systèmes d'information au sein du ministère.</p>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER HEALTH SERVICES (continued)		SERVICES MINISTÉRIELS ET AUTRES SERVICES DE SANTÉ (suite)
PLANNING AND HEALTH HUMAN RESOURCES	5,328	PLANIFICATION ET RESSOURCES HUMAINES EN SANTÉ
Strategic planning and evaluation of provincial health services and programs. Administrative support and advisory services in the areas of legislative development, federal-provincial relations and health human resources.		Planification stratégique et évaluation des politiques et programmes provinciaux relatifs à la santé. Soutien administratif et services consultatifs pour l'élaboration de mesures législatives, les relations fédérales-provinciales et les ressources humaines en santé.
MEDICAL EDUCATION PROGRAM SERVICES	13,796	SERVICES DES PROGRAMMES DE FORMATION MÉDICALE
Responsible for management of the delivery of medical education for the province.		Gérer la prestation des programmes de formation médicale pour la province.
OUT OF PROVINCE HOSPITAL PAYMENTS	72,971	RÈGLEMENT DES SERVICES HOSPITALIERS HORS-PROVINCE
Payment on behalf of New Brunswick residents for hospital services received outside the province.		Payer les services hospitaliers obtenus en dehors de la province par des résidents de la province.
PUBLIC HEALTH PROGRAM SERVICES	16,078	SERVICES DES PROGRAMMES DE SANTÉ PUBLIQUE
Responsible for policy development, planning and program support of public health services delivered in the province.		Élaboration de politiques, planification et soutien aux programmes pour les services de santé publique dans la province.
HEALTH SERVICES LIABILITY PROTECTION PLAN	1,500	PLAN DE PROTECTION DE LA RESPONSABILITÉ - SERVICES DE SANTÉ
Provision of funding for health services liability cases and for claims administration.		Fournir des fonds pour les cas de responsabilité civile liés aux services de santé et l'administration des demandes d'indemnité.
ACUTE CARE	2,509	SOINS AIGUS
To provide policy direction, planning, resource allocation and program support for hospital services delivered in the province.		Orientation des politiques, planification, affectation des ressources et soutien aux programmes des services hospitaliers de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER HEALTH SERVICES (continued)	SERVICES MINISTÉRIELS ET AUTRES SERVICES DE SANTÉ (suite)
NEW BRUNSWICK CANCER NETWORK 5,301	RÉSEAU DE CANCER DU NOUVEAU-BRUNSWICK
The network unifies, manages and coordinates a broad based system for cancer control in the province. It is designed to reduce the incidence of cancer and improve the quality of life of New Brunswick residents living with cancer.	Il unifie, gère et coordonne les services de divers organismes de lutte contre le cancer dans la province. Il vise à réduire le nombre de cancers et à améliorer la qualité de vie des cancéreux au Nouveau-Brunswick.
HEALTH EMERGENCY MANAGEMENT SERVICES 2,526	SERVICES DE GESTION DES INTERVENTIONS D'URGENCE EN SANTÉ
Oversight of the Province's Ambulance Services Program including planning, contract management, medical oversight, development and monitoring of standards and inspection of assets. Management of the Health Emergency Management Program.	Surveillance du programme des services d'ambulance de la province, y compris la planification, la gestion des contrats, la surveillance médicale, l'élaboration et la vérification du respect des normes ainsi que l'inspection des biens. Administration du programme de gestion des interventions d'urgence en matière de santé.
ADDICTION PROGRAM SERVICES 4,458	SERVICES DU PROGRAMME DE TRAITEMENT DES DÉPENDANCES
Responsible for policy development, planning and program support of addiction services delivered in the province.	Chargé de l'élaboration des politiques, de la planification et du soutien aux programmes des services de traitement des dépendances dans la province.
MENTAL HEALTH PROGRAM SERVICES 9,663	SERVICES DES PROGRAMMES DE SANTÉ MENTALE
Responsible for policy development, planning and program support of mental health services delivered in the province.	Élaboration de politiques, planification et soutien aux programmes pour les services de santé mentale de la province.
COMMUNITY HEALTH PROGRAM SERVICES 10,012	SERVICES DES PROGRAMMES DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES
Responsible for policy development, planning and program support of community health services delivered in the province.	Responsable de l'élaboration de politiques, de la planification et du soutien des programmes des services de santé communautaires offerts.
TOTAL 163,899	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MEDICARE		ASSURANCE-MALADIE
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.		Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>671,880</u>	TOTAL
DRUG PROGRAMS		RÉGIMES D'ASSURANCE-MÉDICAMENTS
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Funding of drug plans which provides for the payment of approved drugs.		Financement de régimes d'assurance-médicaments assurant le paiement de médicaments approuvés.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
NEW BRUNSWICK PRESCRIPTION DRUG PROGRAM	176,309	PLAN DE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Funding of a drug plan which provides for the payment of approved drugs for senior citizens, nursing home residents, children-in-care, residents with specified medical conditions and, individuals identified by the Department of Social Development.		Financement d'un plan de médicaments sur ordonnance servant à payer certains médicaments approuvés pour les personnes âgées, les résidents des foyers de soins, les enfants pris en charge, les patients ayant des besoins précis et les personnes désignées par le ministère du Développement social.
NEW BRUNSWICK DRUG PLAN	29,070	RÉGIME MÉDICAMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Insurance plan to provide coverage to all uninsured residents of New Brunswick to ensure affordable access to prescription drugs.		Régime d'assurance-médicaments garantissant à tous les résidents non assurés du Nouveau-Brunswick un accès abordable aux médicaments sur ordonnance.
TOTAL	<u>205,379</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PART III HEALTH SERVICES		SERVICES DE SANTÉ DE LA PARTIE III
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Regional Health Authorities and EM/ANB are Part III organizations responsible for the planning, management and delivery of health services to New Brunswickers.		Les régies régionales de la santé et EM/ANB sont des organismes de la Partie III chargés de la planification, gestion et livraison des services de soins de santé à la population du Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
MEDICAL EDUCATION	17,064	FORMATION MÉDICALE
Responsible for the delivery of training through Regional Health Authorities for post graduate medical residents.		Gérer la prestation des programmes de formation par l'entremise des régies régionales de la santé pour les médecins résidents inscrits à des programmes d'études supérieures.
PUBLIC HEALTH SERVICES	25,810	SERVICES DE SANTÉ PUBLIQUE
Responsible for the delivery of community based public health programs and services in the areas of communicable disease prevention, management and control, and the promotion of healthy lifestyles/healthy families.		Assurer la prestation des programmes et services communautaires de santé publique dans les domaines de la prévention, de la gestion et du contrôle des maladies transmissibles ainsi que faire la promotion d'un mode de vie sain et de familles en santé.
HEALTH SERVICES	1,361,216	SERVICES DE SANTÉ
Funding for the delivery of hospital services within the province through Regional Health Authorities. Funding also included for the operations of the New Brunswick Health Council.		Financer la prestation des services hospitaliers dans la province par l'entremise des régies régionales de la santé. Des fonds sont aussi alloués pour les activités du Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé.
ADDICTION SERVICES	23,764	SERVICES DE TRAITEMENT DES DÉPENDANCES
Responsible for the delivery of addiction services in the province, with a focus on prevention, treatment and rehabilitation services.		Assurer les services de traitement des dépendances dans la province, en mettant l'accent sur la prévention, le traitement et la réadaptation.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PART III HEALTH SERVICES (continued)		SERVICES DE SANTÉ DE LA PARTIE III (suite)
MENTAL HEALTH SERVICES	116,002	SERVICES DE SANTÉ MENTALE
Responsible for the delivery of mental health services in the province through prevention-promotion, treatment, rehabilitation and maintenance programs. Mental health services are provided through Community Mental Health Centres, Psychiatric Hospitals and Regional Hospital Psychiatric Units within the Regional Health Authorities.		Assurer la prestation des services de santé mentale dans la province grâce à des programmes de prévention ou de promotion, de traitement, de réadaptation et de maintien. Les services de santé mentale sont fournis par l'entremise des Centres communautaires de santé mentale, d'hôpitaux psychiatriques et d'unités psychiatriques d'hôpitaux régionaux à l'intérieur du territoire des régions régionales de la santé.
COMMUNITY HEALTH SERVICES	18,405	SERVICES DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES
Responsible for the delivery of community health services through the Regional Health Authorities.		Responsable de la prestation des services de santé communautaires effectuée par l'entremise des régions régionales de la santé.
EM/ANB	200,020	EM/ANB
Responsible for the management and delivery of extra-mural and ambulance services programs within the province.		Assurer la gestion et la prestation des services de santé extra-muraux et des services d'ambulance de la province.
TOTAL	<u>1,762,281</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH	2,803,439	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>2,803,392</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018-2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018-2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019-2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>15,000</u>	<u>15,000</u>	Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement.....	<u>23,000</u>
<u>15,000</u>	<u>15,000</u>	TOTAL.....	<u>23,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,500	7,300	Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité-services de santé.....	1,500
<u>157</u>	<u>157</u>	Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick.....	<u>0</u>
<u><u>1,657</u></u>	<u><u>7,457</u></u>	TOTAL.....	<u><u>1,500</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /

MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,034	1,034	Administration / Administration.....	1,301
19,890	20,419	Attorney General / Procureur général.....	20,452
25,433	24,433	Justice Services / Services à la justice.....	25,432
8,401	8,401	Legal Aid / Aide juridique.....	8,552
<u>54,758</u>	<u>54,287</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>55,737</u>

Note: / Remarque :

The 2018–2019 Estimate has been restated to reflect government reorganization. / Les prévisions pour 2018–2019 ont été révisées en fonction de la réorganisation du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION

PROGRAM OBJECTIVES

To provide policy direction, management support and planning services necessary for the Department to achieve all its objectives.

PROGRAM COMPONENTS

ADMINISTRATION 618

Administration provides executive management and policy direction to the Department.

POLICY AND PLANNING 683

Provides management with professional support of the policy and legislative framework, including development of policy and legislative proposals, Federal-Provincial issues, as well as program planning, analysis and evaluation.

TOTAL 1,301

ATTORNEY GENERAL

PROGRAM OBJECTIVES

To promote the impartial administration of justice to enable the Attorney General to discharge his or her constitutional responsibilities regarding the enforcement of the criminal law, the provision of legal advice and the representation of the Crown in all civil and constitutional matters, as well as the drafting of legislation and regulations.

ADMINISTRATION

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir l'orientation stratégique, le soutien administratif et les services de planification nécessaires à l'atteinte de tous les objectifs du Ministère.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

ADMINISTRATION

L'administration fournit des services de haute direction et d'orientation stratégique au Ministère.

POLITIQUES ET PLANIFICATION

Fournit à la direction un soutien professionnel du cadre stratégique et législatif, notamment en élaborant des propositions stratégiques et législatives, en abordant les dossiers fédéraux-provinciaux, ainsi qu'en effectuant la planification, l'analyse et l'évaluation des programmes.

TOTAL

PROCUREUR GÉNÉRAL

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Appuie l'administration impartiale de la justice afin de permettre au procureur général de s'acquitter de ses responsabilités constitutionnelles en matière d'application du droit criminel, de fourniture d'avis juridiques et de représentation de la Couronne dans toutes les affaires civiles et constitutionnelles, ainsi que de rédaction des lois et des règlements.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ATTORNEY GENERAL (continued)		PROCUREUR GÉNÉRAL (suite)
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
LEGAL SERVICES	4,910	SERVICES JURIDIQUES
The Legal Services Branch provides professional legal services to government departments and agencies in the areas of employment and administrative law, corporate, commercial and property law, litigation and other adversarial proceedings before adjudicative bodies, including courts, boards and tribunals, constitutional law and legal opinions on issues and matters related to the ongoing operations of government.		La Direction des services juridiques fournit des services juridiques professionnels aux ministères et organismes gouvernementaux dans les domaines du droit du travail et du droit administratif, du droit des sociétés, du droit commercial et du droit des biens, des litiges et des autres procédures contradictoires devant des organismes juridictionnels, notamment les cours, les conseils et les tribunaux, du droit constitutionnel et des avis juridiques sur les questions et les dossiers relatifs aux activités continues du gouvernement.
LEGISLATIVE SERVICES	2,846	SERVICES LÉGISLATIFS
Legislative services provides a central legislative drafting service in both official languages, for all public acts and regulations, to all government departments and agencies; provides advice to the Executive Council on legislative matters; discharges the responsibilities conferred upon the Registrar of Regulations under the <i>Regulations Act</i> ; provides legal advice on Cabinet Agenda; revises the Statutes of New Brunswick through the Statute Revision Project; discharges the responsibilities conferred upon the Queen's Printer under the <i>Queen's Printer Act</i> .		Les Services législatifs fournissent un service centralisé de rédaction des lois dans les deux langues officielles, visant l'ensemble des lois et règlements publics, à tous les ministères et organismes gouvernementaux; ils fournissent des conseils sur les questions législatives au Conseil exécutif; ils s'acquittent des responsabilités conférées au registraire des règlements en vertu de la <i>Loi sur les règlements</i> ; ils fournissent des avis juridiques sur le programme du Cabinet; ils révisent les lois du Nouveau-Brunswick dans le cadre du projet de révision des lois; et ils s'acquittent des responsabilités conférées à l'Imprimeur de la Reine en vertu de la <i>Loi sur l'Imprimeur de la Reine</i> .
FAMILY CROWN SERVICES	2,705	SERVICES DES PROCUREURS DE LA COURONNE À LA FAMILLE
The Family Crown Services Branch provides professional legal services, including litigation and legal opinions to the Department of Social Development and to the Director of Support Enforcement in the area of family law and acts as designate and agent of the Attorney General under specific federal and provincial legislation and international treaties in the areas of family law and the civil aspects of international child abduction.		La Direction des services des procureurs de la Couronne à la famille fournit des services juridiques professionnels, notamment des services de gestion des litiges et des avis juridiques, au ministère du Développement social et au directeur de l'exécution des ordonnances de soutien en matière de droits de la famille, et elle agit comme remplaçant et agent du procureur général en vertu de certaines lois fédérales et provinciales et des traités internationaux dans les domaines du droit de la famille et des volets civils des enlèvements d'enfants d'envergure internationale.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ATTORNEY GENERAL (continued)		PROCUREUR GÉNÉRAL (suite)
PUBLIC PROSECUTION SERVICES	9,991	SERVICE DES POURSUITES PUBLIQUES
Public Prosecution Services ensures that laws enacted for the protection of all citizens are respected and enforced by providing independent, effective and impartial prosecution services. With the decision to continue or terminate a prosecution, the crown prosecutors exercise broad discretion in the public interest.		Le Service des poursuites publiques veille à ce que les lois adoptées pour la protection de tous les citoyens soient respectées et appliquées en fournissant des services de poursuites indépendants, efficaces et impartiaux. Les procureurs de la Couronne exercent, en décidant de continuer une poursuite ou d'y mettre fin, une large discrétion dans l'intérêt public.
TOTAL	20,452	TOTAL

JUSTICE SERVICES		SERVICES À LA JUSTICE
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To deliver a transparent and unbiased justice system to the public, and provide legal support services, administrative services, security services and operational services to the public while supporting the Judiciary in carrying out their mandate in delivering expeditious access to justice.		Offrir au public un système judiciaire transparent et impartial ainsi que des services d'aide juridique, des services administratifs, des services de sécurité et des services opérationnels tout en appuyant la magistrature dans l'exécution de son mandat de fournir un accès rapide à la justice.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
COURT SERVICES	8,537	SERVICES AUX TRIBUNAUX
Supports the New Brunswick court system across 12 geographical locations (Court of Queen's Bench, Small Claims Court, Probate Court, Bankruptcy and Insolvency Division, Criminal Court and Youth Justice Court) by providing court attendance, order production, case file management, registry services and other administrative services in support of the Judiciary and the public. In addition, the branch is responsible for the delivery of specialized initiatives, including the Healing to Wellness Court, Domestic Violence Court, Family Case Management, Family Law Information Center, Mental Health Docket, Intimate Partner Violence Intervention and the Case Management Triage Officer.		Appuie le fonctionnement de l'appareil judiciaire du Nouveau-Brunswick dans 12 emplacements géographiques (Cour du Banc de la Reine, Cour des petites créances, Cour des successions, Division de la faillite et de l'insolvabilité, Cour provinciale et Tribunal pour adolescents) en offrant des services de préposés aux tribunaux, de production d'ordonnances, de gestion des dossiers et de greffe, ainsi que d'autres services administratifs à l'appui du système judiciaire et du public. La Direction est également responsable de la mise en oeuvre d'initiatives spécialisées, notamment le tribunal du mieux-être, le tribunal des chargés des causes de violence conjugale, la gestion des dossiers de droit de la famille, le centre d'information sur le droit de la famille, le tribunal de la santé mentale, l'intervention en matière de violence entre partenaires intimes, et le responsable du système du triage pour la gestion des causes.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

JUSTICE SERVICES (continued)		SERVICES À LA JUSTICE (suite)
JUDICIARY	8,359	MAGISTRATURE
Provides salaries and benefits for provincially appointed judges who preside over the criminal court of first instance, as well as other related items in respect of both the federally and provincially appointed judiciary.		Fourmit les traitements et les avantages sociaux des juges nommés par le gouvernement provincial qui président les tribunaux pénaux de première instance, de même que d'autres articles connexes aux membres de la magistrature nommés par les gouvernements fédéral et provincial.
OFFICE OF THE REGISTRAR	1,473	BUREAU DU REGISTRAIRE
Supports the Court of Appeal and its judiciary by providing guidance to the public and lawyers regarding the Rules of Court, order/judgment production, case file management and other administrative services including conducting hearings as authorized by legislation and the Rules of Court. This branch serves as the registry for New Brunswick for all bankruptcies and divorces, process inter-jurisdictional applications for the establishment of variation of family support orders and process all New Brunswick adoptions.		Soutient la Cour d'appel et sa magistrature en fournissant des directives au public et aux avocats relativement aux règles de procédure et en offrant des services de production d'ordonnances et de jugements ainsi que de gestion des dossiers et d'autres services administratifs, y compris la tenue d'audiences conformément à la loi et aux règles de procédures. Le Bureau tient un registre de l'ensemble des faillites et des divorces au Nouveau-Brunswick, il traite les demandes intergouvernementales d'établissement ou de modification d'ordonnances de soutien familial et il s'occupe de tous les dossiers d'adoption au Nouveau-Brunswick.
JUSTICE HEAD OFFICE AND OPERATIONAL SUPPORT	3,936	BUREAU CENTRAL DE LA JUSTICE ET SOUTIEN OPÉRATIONNEL
Provides regional administrative support to all programs and services administered by the Justice Services Branch, including invoice management, central payment processing, transcription management, translation services, interpretation services booking, court technology support and Judiciary special expenses support.		Fourmit un soutien administratif régional à tous les programmes et services administrés par la Direction des services à la justice, notamment des services de gestion des factures, un traitement centralisé des paiements, la gestion de la transcription, des services de traduction, la réservation des services d'interprétation, un soutien technique aux tribunaux et un soutien des frais spéciaux de la magistrature.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>JUSTICE SERVICES (continued)</u>		<u>SERVICES À LA JUSTICE (suite)</u>
OFFICE OF SUPPORT ENFORCEMENT	1,999	BUREAU DE L'EXÉCUTION DES ORDONNANCE DE SOUTIEN
Enforces family support provisions (Child and Spousal Support Payments) in court orders and agreements in accordance with the <i>Support Enforcement Act</i> and the <i>Divorce Act</i> by using progressive enforcement actions to ensure compliance. Enforcement may include garnishing wages, reporting the defaulting payer to credit reporting agencies, passport revocation or denial, and in some cases, suspension of the payer's driver's licence.		Veille à l'application des dispositions de soutien familial (prestations de soutien au conjoint et aux enfants) des ordonnances des tribunaux et des ententes judiciaires conformément à la <i>Loi sur l'exécution des ordonnances de soutien</i> et à la <i>Loi sur le divorce</i> au moyen de mesures progressives d'application de la loi visant à la conformité aux décisions. Les mesures d'application peuvent comprendre la saisie du salaire, le signalement du payeur défaillant aux agences d'évaluation du crédit, la révocation ou le refus du passeport et, dans certains cas, la suspension du permis de conduire du payeur.
HEARING OFFICERS	1,128	AGENTS D'AUDIENCE
Provides a variety of quasi-judicial hearings, including Small Claims Adjudication, Family Case Management Hearings and to conduct Emergency Intervention Order Hearings, which are available 24 hours a day, 7 days per week.		Assurent la tenue de diverses audiences quasi judiciaires, notamment les audiences d'arbitrage de la Cour des petites créances, les audiences de gestion des dossiers de droit de la famille et les audiences relatives aux ordonnances d'intervention d'urgence, qui peuvent se tenir 24 heures sur 24, sept jours sur sept.
TOTAL	<u>25,432</u>	TOTAL
<u>LEGAL AID</u>		<u>AIDE JURIDIQUE</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Provides criminal and domestic legal aid services, and Public Trustee Services through the New Brunswick Legal Aid Services Commission.		Fournit des services d'aide juridique en matière de droit pénal et de droit de la famille, ainsi que des services de curateur public par le truchement de la Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>8,552</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL	55,737	TOTAL - MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>55,690</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018-2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018-2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019-2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
200	200	Proceeds of Crime Trust Fund / Fonds fiduciaire des produits de la criminalité.....	50
<u>449</u>	<u>449</u>	Canadian Family Justice Fund / Fonds canadien de justice familiale.....	<u>449</u>
<u>649</u>	<u>649</u>	TOTAL.....	<u>499</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
8,012	8,012	Members' Allowances, Committees and Operations / Indemnités des députés, comités et activités.....	9,137
3,641	3,641	Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative.....	3,740
2,275	2,275	Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général.....	3,322
1,631	1,631	Offices of Leaders and Members of Registered Political Parties / Bureaux des chefs et des membres des partis politiques enregistrés.....	2,184
11,286	11,286	Elections New Brunswick / Élections Nouveau-Brunswick.....	6,560
975	975	Office of the Ombud / Bureau de l'ombud.....	1,067
1,122	1,122	Office of the Child, Youth and Senior Advocate / Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés.....	1,250
544	544	Office of the Commissioner of Official Languages / Bureau du commissaire aux langues officielles.....	680
484	484	Office of the Consumer Advocate for Insurance / Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances.....	493
747	747	Office of the Integrity Commissioner / Bureau du commissaire à l'intégrité.....	740
<u>30,717</u>	<u>30,717</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>29,173</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MEMBERS' ALLOWANCES, COMMITTEES AND OPERATIONS	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS, COMITÉS ET ACTIVITÉS
PROGRAM OBJECTIVES	OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for the operation of the Legislative Assembly, including Committees, and for the salaries, annual indemnities, annual expense allowances and expenses for Members of the Legislative Assembly and Committees of the Legislative Assembly.	Assurer le financement des activités de l'Assemblée législative, y compris les comités, des salaires, des indemnités annuelles, des allocations annuelles pour dépenses et des dépenses des parlementaires et des membres des comités de l'Assemblée législative.
PROGRAM COMPONENTS	ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ALLOWANCES TO MEMBERS 8,906	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS
Provide for the operations of the Legislative Assembly, including Committees, and for salaries, annual indemnities, annual expense allowances and expenses as set out in Schedule "A" of the <i>Legislative Assembly Act</i> .	Couvrir le fonctionnement de l'Assemblée législative, y compris les comités, et le versement des traitements, des indemnités annuelles, des allocations de dépenses annuelles et des dépenses prévues dans l'annexe A de la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> .
LEGISLATIVE COMMITTEES 231	COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Provide funding for various Standing and Select Committees of the Legislative Assembly.	Assurer le financement des divers comités permanents et spéciaux de l'Assemblée législative.
TOTAL 9,137	TOTAL
Less amounts authorized by law 4,272	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED 4,865	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE LEGISLATIVE
ASSEMBLY

BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

PROGRAM OBJECTIVES

To provide administrative support services for the Legislative Assembly including the Speaker, the Members of the Legislative Assembly and their staff.

PROGRAM COMPONENTS

HANSARD OFFICE 607

Responsible for the production of the Journal of Debates (Hansard).

DEBATES TRANSLATION 742

Provide translation services to the Legislative Assembly and its Committees.

CLERK'S OFFICE 1,803

Provide procedural and administrative support services to the Assembly and Committees, financial, human resource, technology and security services for the Office of the Speaker, Members of the Legislative Assembly and all branches of the Legislative Assembly Office.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des services de soutien administratif pour l'Assemblée législative, notamment le président ou la présidente ainsi que les députés et leur personnel.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

BUREAU DU HANSARD

Assurer la rédaction du Journal des débats (hansard).

TRADUCTION DES DÉBATS

Fournir des services de traduction pour l'Assemblée législative et ses comités.

BUREAU DU GREFFIER

Conseiller l'Assemblée législative et les comités en matière de procédure et leur assurer des services de soutien administratif, assurer des services liés aux finances, aux ressources humaines, à la technologie et à la sécurité au Cabinet du président, aux députés, ainsi qu'à toutes les sections du Bureau de l'Assemblée législative.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY (continued)		BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (suite)
LEGISLATIVE LIBRARY	588	BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Operate primarily for the use of the Members of the Legislative Assembly and their staff by providing access to information and resources in order that the Members may better serve the people of New Brunswick.		Être au service principalement des députés et de leur personnel en leur donnant accès à de l'information et à des ressources leur permettant de mieux servir la population du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>3,740</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u><u>3,740</u></u>	À VOTER
OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL		BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To audit the accounts of the Province of New Brunswick and certain Crown agencies on behalf of the Legislative Assembly. To report annually to the Legislative Assembly, matters of significance, including observed instances where money has been expended without due regard to economy and efficiency, or where appropriate and satisfactory procedures have not been established to measure and report on the effectiveness of programs.		Vérifier les comptes de la province du Nouveau-Brunswick et de certains organismes de la Couronne au nom de l'Assemblée législative. Faire rapport annuellement des faits significatifs à l'Assemblée législative, y compris les cas où des sommes ont été dépensées sans considération pour l'économie ou l'efficacité, ou lorsque des procédures appropriées et satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport.
TOTAL	<u>3,322</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u><u>3,322</u></u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICES OF LEADERS AND MEMBERS OF REGISTERED POLITICAL PARTIES		BUREAUX DES CHEFS ET DES MEMBRES DES PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide funding for Members who are Leaders of Registered Political Parties, and to provide funding for secretarial and research staff to Members of the Legislative Assembly, in accordance with the <i>Legislative Assembly Act</i> .		Assurer un financement pour les députés provinciaux qui sont chefs d'un parti politique enregistré ainsi que pour le personnel de secrétariat et de recherche pour les députés, conformément à la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> .	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
OFFICE OF GOVERNMENT MEMBERS	509	BUREAU DES DÉPUTÉS DU GOUVERNEMENT	
Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of the duties of the members.		Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des députés.	
Program for Members	509	Programme pour les députés	509
OFFICE OF THE OFFICIAL OPPOSITION	1,015	BUREAU DE L'OPPOSITION OFFICIELLE	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.		Fournir un traitement et une allocation de dépenses au chef. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des députés.	
Leader	500	Chef	500
Program for Members	515	Programme pour les députés	515
OFFICE OF THE PEOPLE'S ALLIANCE CAUCUS	330	BUREAU DU CAUCUS DE L'ALLIANCE DES GENS	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.		Fournir un traitement et une indemnité pour dépenses au chef. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et d'autre aide relativement à l'exercice des fonctions des députés.	
Leader	250	Chef	250
Program for Members	80	Programme pour les députés	80

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICES OF LEADERS AND MEMBERS OF REGISTERED POLITICAL PARTIES (continued)		BUREAUX DES CHEFS ET DES MEMBRES DES PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS (suite)	
OFFICE OF THE GREEN CAUCUS	330	BUREAU DU CAUCUS DU PARTI VERT	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.		Fournir un traitement et une indemnité pour dépenses au chef. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et d'autre aide relativement à l'exercice des fonctions des députés.	
Leader	250	Chef	250
Program for Members	80	Programme pour les députés	80
TOTAL	<u>2,184</u>	TOTAL	
Less amounts authorized by law	<u>90</u>	Moins crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u><u>2,094</u></u>	À VOTER	
ELECTIONS NEW BRUNSWICK		ÉLECTIONS NOUVEAU-BRUNSWICK	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
<p>Elections New Brunswick is a non partisan office headed by the Chief Electoral Officer. Its mandate is:</p> <ul style="list-style-type: none"> – to supervise and administer the conduct of all provincial, municipal, rural community, district education council and regional health authority elections, plebiscites and referendums held in the province; and – to administer and monitor compliance with the <i>Elections Act</i>, <i>Municipal Elections Act</i>, and <i>Political Process Financing Act</i> by election officers, candidates, registered political parties, registered district associations, official agents, and third parties. 		<p>Élections Nouveau-Brunswick est un bureau non partisan dirigé par le directeur général des élections. Son mandat est:</p> <ul style="list-style-type: none"> – de superviser et d'administrer le déroulement de toutes les élections provinciales, municipales, de communautés rurales, de conseils d'éducation de district, de régies régionales de la santé, de plébiscites et de référendums tenus dans la province; et – d'administrer et de surveiller la conformité avec la <i>Loi électorale</i>, la <i>Loi sur les élections municipales</i>, et la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i> par les membres du personnel électoral, les candidats, les partis politiques enregistrés, les associations de circonscription enregistrées, les agents officiels, et les tiers. 	
TOTAL	<u>6,560</u>	TOTAL	
Less amounts authorized by law	<u>668</u>	Moins crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u><u>5,892</u></u>	À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE OMBUD

PROGRAM OBJECTIVES

To investigate complaints under the *Ombud Act* against government departments, Crown corporations, municipalities, school districts or regional health authorities.

To investigate disclosure of wrongdoing under the *Public Interest Disclosure Act*.

To investigate appointments made due to favoritism under the *Civil Service Act*.

To review decisions from the Provincial Archivist pursuant to the *Archives Act*.

TOTAL

1,067

TO BE VOTED

1,067

BUREAU DE L'OMBUD

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Mener des enquêtes conformément à la *Loi sur L'Ombud* relativement aux plaintes déposées contre les Ministères, les sociétés de la Couronne, les municipalités, les districts scolaires ou les réseaux de la santé.

Mener des enquêtes relatives à la divulgation d'actes répréhensibles conformément à la *Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public*.

Mener des enquêtes relatives aux nominations faite par favoritisme conformément à la *Loi sur la Fonction publique*.

Revoir les décisions de l'archiviste provincial conformément à la *Loi sur les archives*.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CHILD, YOUTH AND
SENIOR ADVOCATE

BUREAU DU DÉFENSEUR DES ENFANTS,
DES JEUNES ET DES AÎNÉS

PROGRAM OBJECTIVES

To advocate for the rights and interests of children, youths, seniors and adults under protection generally and to ensure that the views of children, youths, seniors and adults under protection are heard and considered.

To ensure that children, youths, seniors and adults under protection have access to the services to which they are entitled and that their complaints respecting such services receive appropriate attention.

To provide information and advice about the availability, effectiveness, responsiveness and relevance of government assistance to and benefits for children, youths, seniors and adults under protection.

TOTAL 1,250

TO BE VOTED 1,250

OFFICE OF THE COMMISSIONER
OF OFFICIAL LANGUAGES

PROGRAM OBJECTIVES

To investigate, report on and make recommendations with regard to compliance with the *Official Languages Act*, and to promote the advancement of both official languages in the Province of New Brunswick.

TOTAL 680

TO BE VOTED 680

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Défendre les droits et les intérêts des enfants, des jeunes, des aînés et des adultes sous protection, de façon générale, et s'assurer que les opinions des enfants, des jeunes, des aînés et des adultes sous protection sont entendues et prises en considération.

Veiller à ce que les enfants, les jeunes, les aînés et les adultes sous protection aient accès aux services auxquels ils ont droit et que leurs plaintes à l'égard de ces services reçoivent l'attention voulue.

Fournir de l'information et des conseils au sujet de l'accessibilité, de l'efficacité, de la souplesse et de la pertinence de l'aide et des avantages qu'assure le gouvernement aux enfants, aux jeunes, aux aînés et aux adultes sous protection.

TOTAL

À VOTER

BUREAU DU COMMISSAIRE
AUX LANGUES OFFICIELLES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Mener des enquêtes, produire des rapports et formuler des recommandations relativement à la conformité à la *Loi sur les langues officielles*, et promouvoir l'avancement des deux langues officielles au Nouveau-Brunswick.

TOTAL

À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CONSUMER
ADVOCATE FOR INSURANCE

BUREAU DU DÉFENSEUR DU
CONSOMMATEUR EN MATIÈRE
D'ASSURANCES

PROGRAM OBJECTIVES

To examine the underwriting practices and guidelines of insurers, brokers and agents, and report the use of any prohibited underwriting practices to the Superintendent; to conduct investigations in relation to insurers, brokers and agents concerning the premiums charged for contracts of insurance and the availability of contracts of insurance; to respond to requests for information with respect to insurance; to develop and conduct educational programs and carry out insurance related tasks or investigations as directed by the Legislative Assembly.

TOTAL 493

TO BE VOTED 493

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Passer en revue les lignes directrices et les pratiques de souscription des assureurs, des courtiers et des agents et faire rapport de toute pratique interdite de souscription au surintendant; procéder à des enquêtes sur les assureurs, courtiers et agents concernant les primes facturées pour les contrats d'assurances et la disponibilité des contrats d'assurances; répondre aux demandes de renseignements concernant les assurances; élaborer et diriger des programmes d'éducation et accomplir toute autre tâche ou enquête concernant les assurances qui lui est prescrite par l'Assemblée législative.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE INTEGRITY
 COMMISSIONER

BUREAU DU COMMISSAIRE À
 L'INTÉGRITÉ

PROGRAM OBJECTIVES

The Office is responsible for:

- administering the Members' *Conflict of Interest Act* as it applies to members and former members of the Legislative Assembly and members and former members of the Executive Council;

- administering the *Lobbyists' Registration Act* to ensure transparency and accountability in the lobbying of public office holders; and

- administering the *Right to Information and Protection of Privacy Act* and of the *Personal Health Information Privacy and Access Act* for the Province of New Brunswick, including to inform the public about the legislation, to receive inquiries and provide assistance, to provide an independent review and resolution of complaints in matters of requests for access and matters of breach of privacy, to conduct investigations, to promote best practices, to conduct audits, and to make recommendations.

TOTAL 740

TO BE VOTED 740

TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY 29,173

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Le bureau a les responsabilités suivantes :

- appliquer la *Loi sur les conflits d'intérêts des membres*, laquelle vise les membres actuels et les anciens membres de l'Assemblée législative et du Conseil exécutif ;

- appliquer la *Loi sur l'inscription des lobbyistes* afin d'assurer la transparence et la reddition de comptes dans les activités de lobbyisme auprès des titulaires de charge publique ;

- appliquer au nom de la province la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* et la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*, y compris renseigner le public au sujet des lois, recevoir les demandes de renseignements, fournir de l'aide, assurer l'exercice de recours indépendant, arriver à un règlement des plaintes ayant trait aux demandes de communication et aux atteintes à la vie privée, procéder à des enquêtes, promouvoir les meilleures pratiques, procéder à des vérifications et formuler des recommandations.

TOTAL

À VOTER

TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>1,598</u>	<u>1,598</u>	Administration / Administration.....	<u>1,492</u>
<u>1,598</u>	<u>1,598</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>1,492</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION

ADMINISTRATION

PROGRAM OBJECTIVES

To provide administrative support for the operation of the Office of the Premier.

TOTAL 1,492

TOTAL - OFFICE OF THE PREMIER 1,492

Less amounts authorized by law 67

TO BE VOTED 1,425

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer le soutien administratif nécessaire au fonctionnement du Cabinet du premier ministre.

TOTAL

TOTAL - CABINET DU PREMIER MINISTRE

Moins crédits autorisés par la loi

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
17,002	19,905	Administration and Business Development Services / Administration et Services de développement des entreprises.....	15,033
<u>30,184</u>	<u>24,281</u>	Financial Assistance / Aide financière.....	<u>25,000</u>
<u><u>47,186</u></u>	<u><u>44,186</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>40,033</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION AND BUSINESS DEVELOPMENT SERVICES		ADMINISTRATION ET SERVICES DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall direction and administration to the organization.		Fournir une orientation générale et un soutien administratif à l'organisation.
To lead and facilitate the execution of high growth opportunities that will accelerate private sector growth and job creation through: the pursuit of strategic and viable opportunities; the promotion of New Brunswick opportunities outside the province; the development of strategic markets; the delivery of business development services; the development of targeted economic sectors; and the support of business productivity, growth, capacity, sustainability and retention.		Diriger et faciliter la mise en oeuvre de possibilités à forte croissance destinées à accélérer la croissance du secteur privé et la création d'emplois grâce : à l'exploration de possibilités stratégiques et viables; à la promotion du Nouveau-Brunswick à l'extérieur; au développement de marchés stratégiques; à l'offre de services de développement des entreprises; au développement de secteurs économiques ciblés; au soutien de la productivité des entreprises ainsi que de leur croissance, de leur capacité, de leur viabilité et de leur maintien.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATION	2,618	ADMINISTRATION
Provide executive and strategic direction to the organization.		Donner une orientation stratégique et une direction administrative à l'organisation.
Provide support services in the area of administration, planning, communication, human resources, finance and information technology.		Assurer des services de soutien dans les domaines de l'administration, de la planification, des communications, des ressources humaines, des finances, et des technologies de l'information.
BUSINESS DEVELOPMENT SERVICES	12,415	SERVICES DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
To provide support for small business development, as well as, strategic, high-growth trade and export development and investment attraction.		Assurer un soutien pour la croissance des petites entreprises et favoriser l'expansion du commerce et des exportations, ainsi que l'attraction d'investissements dans les secteurs stratégiques et à forte croissance.
TOTAL	15,033	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

FINANCIAL ASSISTANCE

AIDE FINANCIÈRE

PROGRAM OBJECTIVES

To provide financial assistance solutions tailored to the needs of clients.

TOTAL 25,000

TOTAL - OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK 40,033

Less amounts authorized by law 47

TO BE VOTED 39,986

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Proposer des solutions d'aide financière adaptées aux besoins des clients.

TOTAL

TOTAL - OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK

Moins crédits autorisés par la loi

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
		Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick	
		Revenue / Recettes	
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	CyberNB / CyberNB.....	<u>400</u>
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>400</u>
		Expenditures / Dépenses	
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	CyberNB / CyberNB.....	<u>400</u>
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>400</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>0</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>0</u></u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

<u>60,000</u>	<u>49,000</u>	Financial Assistance to Industry / Aide financière à l'industrie.....	<u>50,000</u>
<u><u>60,000</u></u>	<u><u>49,000</u></u>	TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>50,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018-2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019-2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
380,547	369,590	Consolidated Entities / Entités consolidés.....	398,274
642	642	Council of Atlantic Premiers / Conseil des premiers ministres de l'Atlantique.....	642
2,808	2,808	Economic and Social Inclusion Corporation / Société de l'inclusion économique et sociale.....	2,819
635	610	Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi.....	647
363	388	New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	368
821	671	New Brunswick Women's Council / Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick.....	429
292	292	Premier's Council on Disabilities / Conseil du Premier ministre pour les personnes handicapées.....	298
<u>386,108</u>	<u>375,001</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>403,477</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CONSOLIDATED ENTITIES

ENTITÉS CONSOLIDÉES

PROGRAM OBJECTIVES

To include the expenditure activities of organizations that are part of the Provincial Reporting Entity. The amounts represent activities funded by third-party sources and are not contained elsewhere within the respective departmental budgets.

Consolidated Entities (Consolidated Financial Statements Schedule 30)

EM/ANB Inc.
Atlantic Education International Inc.
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

Financial and Consumer Services Commission
Forest Protection Limited
Horizon Health Network
Kings Landing Corporation
New Brunswick Agricultural Insurance Commission

New Brunswick Community College
New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation
New Brunswick Energy and Utilities Board

New Brunswick Immigrant Investor Fund

New Brunswick Legal Aid Services Commission

New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation

Nursing Homes
Provincial Holdings Ltd.
Recycle New Brunswick
Research and Productivity Council
Service New Brunswick
Vitalité Health Network

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Inclure les dépenses d'organisations faisant partie de l'entité comptable provinciale. Les montants représentent les activités financées par des sources tierces et ne figurent pas ailleurs dans les budgets des ministères respectifs.

Entités consolidées (États financiers consolidés, Tableau 30)

EM/ANB Inc.
Atlantic Education International Inc.
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Commission des services financiers aux consommateurs
Forest Protection Limited
Réseau de santé Horizon
Société de Kings Landing
Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Community College
Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick
Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick
Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick
Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick
Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick
Foyers de soins
Gestion provinciale Ltée
Recycle Nouveau-Brunswick
Conseil de la recherche et de la productivité
Services Nouveau-Brunswick
Réseau de santé Vitalité

TOTAL	<u>398,274</u>
Less amounts authorized by law	<u>398,274</u>
TO BE VOTED	<u><u>0</u></u>

TOTAL
Moins crédits autorisés par la loi
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

COUNCIL OF
ATLANTIC PREMIERS

CONSEIL DES PREMIERS MINISTRES DE
L'ATLANTIQUE

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for New Brunswick's share of the operating cost of the Council of Atlantic Premiers.

Funding for the Council's activities is based upon a per capita formula for the Council of Atlantic Ministers of Education and Training, Atlantic Provinces Community College Consortium and the Council of Atlantic Premiers Secretariat.

TOTAL 642

TO BE VOTED 642

ECONOMIC AND SOCIAL
INCLUSION CORPORATION

PROGRAM OBJECTIVES

To oversee the implementation, policy development and evaluation of the Provincial Poverty Reduction Plan. To coordinate and support the community inclusion networks in the development of their local plans as well as to manage the Economic and Social Inclusion Fund in support of local plan implementation.

TOTAL 2,819

TO BE VOTED 2,819

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer la contribution du Nouveau-Brunswick aux frais de fonctionnement du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique.

La financement des activités du Conseil est basé sur une formule de calcul par habitant, pour le Conseil des ministres de l'Éducation et de la Formation des provinces de l'Atlantique, le Consortium des collèges communautaires de l'Atlantique et le Secrétariat du conseil des premiers ministres de l'Atlantique.

TOTAL

À VOTER

SOCIÉTÉ DE L'INCLUSION
ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer la mise en oeuvre, l'élaboration des politiques et l'évaluation du plan provincial de réduction de la pauvreté. Coordonner et appuyer les réseaux d'inclusion communautaires dans l'élaboration de leurs plans locaux respectifs ainsi que gérer le Fonds de l'inclusion économique et sociale qui appuie la mise en oeuvre des plans locaux.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD</u>	<u>COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI</u>
PROGRAM OBJECTIVES	OBJECTIFS DU PROGRAMME
<p>To foster, promote and enhance harmonious employer-employee and labour-management relationships through the administration of the <i>Labour and Employment Board Act</i> and related statutes and regulations such as the <i>Industrial Relations Act</i>, <i>Public Service Labour Relations Act</i>, <i>Employment Standards Act</i>, <i>Pension Benefits Act</i>, <i>Fisheries Bargaining Act</i> and <i>Essential Services in Nursing Homes Act</i>. To act, upon referral, as a Board of Inquiry under the <i>Human Rights Act</i>, and to appoint adjudicators/arbitrators under the <i>Public Interest Disclosure Act</i> and <i>Pay Equity Act, 2009</i>.</p>	<p>Encourager, promouvoir et favoriser des relations de travail harmonieuses entre employeur et employé en administrant la <i>Loi sur la Commission du travail et de l'emploi</i> de même que les règlements et textes législatifs connexes comme la <i>Loi sur les relations industrielles</i>, la <i>Loi relative aux relations de travail dans les services publics</i>, la <i>Loi sur les normes d'emploi</i>, la <i>Loi sur les prestations de pensions</i>, la <i>Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche</i> et la <i>Loi sur les services essentiels dans les foyers de soins</i>. Agir, sur les questions qui lui sont acheminées, en tant que Commission d'enquête en vertu de la <i>Loi des droits de la personne</i>; et nommer les juges/arbitres en vertu de la <i>Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public</i> et la <i>Loi de 2009 sur l'équité salariale</i>.</p>
TOTAL	TOTAL
<u>647</u>	
TO BE VOTED	À VOTER
<u>647</u>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

NEW BRUNSWICK POLICE
COMMISSION

COMMISSION DE POLICE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

PROGRAM OBJECTIVES

The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force.

The ensuring of consistency in disciplinary dispositions through maintenance of a repository of disciplinary and corrective measures taken in response to *Police Act* violations.

The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Public Safety.

The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

TOTAL

368

TO BE VOTED

368

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional.

Assurer la cohérence des décisions disciplinaires en tenant un répertoire des mesures disciplinaires et correctives prises à la suite de violations de la *Loi sur la police*.

De son propre gré ou à la demande du Ministère de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province.

Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

NEW BRUNSWICK WOMEN'S COUNCIL

CONSEIL DES FEMMES DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

PROGRAM OBJECTIVES

To be an independent body that provides advice to the Minister on matters of importance to women and their substantive equality;

To bring to the attention of government and the public issues of interest and concern to women and their substantive equality;

To include and engage women of diverse identities, experiences and communities, women's groups and society in general;

To be strategic and provide advice on emerging and future issues; and

To represent New Brunswick women.

TOTAL 429

TO BE VOTED 429

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Être un organisme indépendant qui fournit au ministre des conseils sur les questions qui revêtent une importance pour les femmes et qui concernent leur égalité réelle;

Attirer l'attention du gouvernement et du public sur les questions qui intéressent et préoccupent les femmes et qui concernent leur égalité réelle;

Inclure et mobiliser les femmes d'identités, d'expériences et de communautés diverses, les groupes de femmes et la société en général;

Agir de façon stratégique et fournir des conseils sur les questions d'actualité et d'avenir;

Représenter les femmes du Nouveau-Brunswick.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CONSEIL DU PREMIER MINISTRE POUR LES
PERSONNES HANDICAPÉES

PREMIER'S COUNCIL ON DISABILITIES

PROGRAM OBJECTIVES

To advise the Premier on matters relating to the status of persons with disabilities.

To bring before the government and the public matters of interest and concern to persons with disabilities.

To promote the implementation of the recommendations of the *Employment Action Plan for Persons with Disabilities* and the *Disability Action Plan*.

To provide information to the public about services and resources available to persons with disabilities.

TOTAL 298

TO BE VOTED 298

TOTAL - OTHER AGENCIES 403,477

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Conseiller le premier ministre sur les questions concernant la situation des personnes ayant des handicaps.

Attirer l'attention du gouvernement et du public sur des questions d'intérêt pour les personnes ayant des handicaps.

Faire la promotion de la mise en oeuvre des recommandations du *Plan d'action-emploi pour les personnes handicapées* et le *Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées*.

Informer le public des services et ressources disponibles pour les personnes handicapées.

TOTAL

À VOTER

TOTAL - AUTRES ORGANISMES

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
12,009	9,307	Labour and Strategic Services / Travail et services stratégiques.....	11,015
15,834	15,982	NB Public Libraries / Bibliothèques publiques du N.-B.....	15,574
171,153	181,795	Post-Secondary Affairs / Affaires postsecondaires.....	180,347
10,052	8,883	Adult Learning / Apprentissage pour adultes.....	9,452
27,890	25,250	Employment Development / Développement de l'emploi.....	13,584
18,218	16,848	Canada-New Brunswick Workforce Development Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le développement de la main-d'oeuvre.....	18,883
97,755	95,907	Labour Market Development / Développement du marché du travail.....	100,768
9,519	8,440	Population Growth / Croissance démographique.....	9,547
282,328	284,043	Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	276,886
<u>644,758</u>	<u>646,455</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>636,056</u>

Note: / Remarque :

The 2018–2019 Estimate has been restated to reflect government reorganization. / Les prévisions pour 2018–2019 ont été révisées en fonction de la réorganisation du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LABOUR AND STRATEGIC SERVICES

TRAVAIL ET SERVICES STRATÉGIQUES

PROGRAM OBJECTIVES

Provide services to the public through the administration of various acts and regulations for which the Department is responsible. Support the Department through policy, ensuring consistency with government priorities and activities; research and analysis, including labour market information and program evaluations; labour market forecasts; environmental scans; and legislative and regulatory services. Provide corporate services for the delivery of programs by the operational branches of the Department.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des services au public en appliquant une diversité de règlements et de lois qui relèvent du ministère. Soutenir le ministère en assumant les fonctions suivantes: élaboration de politiques qui cadrent avec les priorités et les activités du gouvernement; recherche et analyse, dont l'information sur le marché du travail et l'évaluation de programmes; prévisions du marché du travail; l'analyse de l'environnement et les services législatifs et de réglementation. Fournir des services généraux permettant aux directions opérationnelles d'offrir les programmes.

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

CORPORATE SERVICES

3,414

Provide departmental support services in the areas of executive management, strategic planning, finance, audit, human resources, administration, information technology, departmental coordination and performance excellence.

SERVICES GÉNÉRAUX

Fournir des services de soutien ministériel dans les domaines suivants : direction supérieure, la planification stratégique, finances, vérification, ressources humaines, administration, technologie de l'information, coordination au niveau du Ministère et d'excellence du rendement.

WORKPLACE SERVICES

1,632

Provide dispute resolution services, mediation and conciliation services and promotion of labour-management dialogue pursuant to the *Industrial Relations Act*.

SERVICES EN MILIEU DE TRAVAIL

Offrir des services de règlement de conflits, de médiation et de conciliation, et fait la promotion d'un dialogue entre les employés et les employeurs, conformément à la *Loi sur les relations industrielles*.

Provide assurance of minimum standards in working conditions pursuant to the *Employment Standards Act*.

Garantir le respect des normes minimales en matière de conditions de travail conformément à la *Loi sur les normes d'emploi*.

OFFICE OF ADVOCATE SERVICES

1,740

Assist employers, injured workers and their dependents in their dealings with WorkSafeNB.

BUREAU DES SERVICES DE DÉFENSEURS

Aider les employeurs, travailleurs blessés et les personnes à leur charges à faire affaire avec Travail sécuritaire NB.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LABOUR AND STRATEGIC SERVICES (continued)		TRAVAIL ET SERVICES STRATÉGIQUES (suite)
WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL	2,002	TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS AU TRAVAIL
Responsible, under a number of Acts, to hear and resolve individual appeals of decisions rendered by WorkSafeNB with respect to workers' compensation and to provide these decisions on appeals in a timely, fair, consistent and impartial manner. Reports administratively to the Minister through the Assistant Deputy Minister of Labour and Strategic Services.		Le Tribunal d'appel des accidents au travail est chargé, en vertu d'un certain nombre de lois, de siéger aux appels de décisions rendue par Travail sécuritaire NB relatives à l'indemnisation des accidents au travail, de résoudre ceux-ci, puis de rendre une décision en temps opportun et de façon juste, cohérente et impartiale. Noter que le Tribunal d'appel des accidents au travail relève, sur le plan administratif, du ministre par entremise du sous-ministre adjoint de la Division du travail et services stratégiques.
POLICY, RESEARCH AND LABOUR MARKET ANALYSIS	2,227	POLITIQUE, RECHERCHE ET ANALYSE DU MARCHÉ DE TRAVAIL
Provide services and expertise to the Department in the areas of policy development, legislative development and federal-provincial relations.		Fournir des services et expertise au Ministère dans le domaine de l'élaboration de politiques, développement législatif et les relations fédérale-provinciale.
Provide labour market research, analysis, economic forecasting and program evaluation services to the Department.		Fournir des services de recherche, d'analyse, de prévisions économiques et d'évaluation des programmes au ministère.
TOTAL	11,015	TOTAL
NB PUBLIC LIBRARIES		BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU N.-B.
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Manage and develop the provincial public library system and provide library services and programs in communities.		Gérer et développer le réseau provincial de bibliothèques publiques et fournir des services et programmes de bibliothèque dans les localités.
PROGRAM COMPONENT		ÉLÉMENT DU PROGRAMME
NB PUBLIC LIBRARY SERVICE		SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU N.-B.
Provide quality collections, programs and services through a network of 64 public libraries, online resources, and library services by mail.		Offrir aux résidents et résidentes de la province des collections, programmes et services de qualité au moyen d'un réseau constitué de 64 bibliothèques publiques, de ressources en ligne, et d'un service de bibliothèque par la poste.
TOTAL	15,574	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POST-SECONDARY AFFAIRS

AFFAIRES POSTSECONDAIRES

PROGRAM OBJECTIVES

Provide analytical and planning services in the area of post-secondary education for the Department; and to administer programs related to post-secondary education, especially public universities and colleges, and regulate private universities and colleges. Ensure that New Brunswick residents have access to post-secondary education opportunities.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir au ministère des services d'analyse et de planification dans le domaine de l'enseignement postsecondaire ainsi que des services d'administration de programmes liés aux établissements d'enseignement postsecondaires, surtout les universités et les collèges, publiques ou privés. Permettre aux résidents et résidentes du Nouveau-Brunswick d'accéder à une éducation postsecondaire.

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

POST-SECONDARY EDUCATION 295

Provide administrative services to programs in post-secondary education, transformation and student financial assistance.

ÉDUCATION POSTSECONDAIRE

Fournir des services administratifs aux programmes liés aux établissements postsecondaires, transformation et d'aide financière aux étudiants.

NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGE 100,046

Provide operating grants to the New Brunswick Community College Special Operating Agency and Community College Crown Corporations.

COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Accorder des subventions de fonctionnement à l'organisme de services spéciaux du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick et aux sociétés collégiales.

POST-SECONDARY RELATIONS 1,951

Provide analytical and planning services in the area of post-secondary education, including the administration of funding and programs for public universities and colleges. The branch also regulates private universities and colleges.

RELATIONS POSTSECONDAIRES

La Direction fournit des services d'analyse et de planification dans le secteur de l'éducation postsecondaire, y compris l'administration des fonds et des programmes pour les universités et les collèges publics. La Direction règlemente également les universités et les collèges privés.

RESEARCH AND STRATEGIC INITIATIVES 10,436

Foster research and innovation, and promote access into and through the post-secondary education system, including through credit transfer and prior learning assessment and recognition. Facilitate inter- and intra-jurisdictional communication and provide policy advice on the post-secondary education system.

RECHERCHE ET INITIATIVES STRATÉGIQUES

La Direction encourage la recherche et l'innovation, et fait la promotion de l'accès au système d'éducation postsecondaire, y compris par le transfert de crédits ainsi que par l'évaluation et la reconnaissance des acquis. Elle facilite la communication intragouvernementale et intergouvernementale, et offre des conseils stratégiques relatifs au système d'éducation postsecondaire.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POST-SECONDARY AFFAIRS (continued)		AFFAIRES POSTSECONDAIRES (suite)
STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ADMINISTRATION	1,426	ADMINISTRATION DE L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS
Administration of the Canada Student Loan and the New Brunswick Student Financial Assistance Program.		Assurer l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants et du Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick.
STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE	66,193	AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS
Ensure that New Brunswick residents with a financial need have access to post-secondary educational opportunities and that they are encouraged to complete their studies in a timely and successful manner.		Permettre aux résidents et résidentes du Nouveau-Brunswick, qui ont des difficultés financières, d'accéder à une éducation postsecondaire et les encourager à terminer leurs études avec succès dans un délai normal.
TOTAL	180,347	TOTAL
ADULT LEARNING		APPRENTISSAGE POUR ADULTES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Identify, promote, administer and deliver quality adult learning opportunities to citizens of New Brunswick.		Identifier, promouvoir, administrer et fournir des possibilités d'apprentissage de qualité pour les adultes au Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADULT LEARNING SERVICES	190	SERVICES À APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Provide support in the delivery of programs and services by the Adult Learning and Employment Division.		Fournir un soutien pour la prestation des programmes et services offerts par la direction de l'Apprentissage pour adultes et emploi.
COMMUNITY ADULT LEARNING SERVICES	3,237	SERVICES COMMUNAUTAIRES D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Support the delivery of adult literacy and learning programs and services in partnership with the voluntary and private sectors.		Appuyer la prestation de programmes et services d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes, en partenariat avec les secteurs bénévoles et privés.
Provide testing and/or certification for the purpose of ensuring that the New Brunswick workplace is certified and equipped with the necessary skills and knowledge.		Offrir la prestation d'examen et/ou de services de certification afin de s'assurer que la main-d'œuvre du Nouveau-Brunswick est titulaire de certificats et possède les compétences et connaissances nécessaires.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>ADULT LEARNING (continued)</u>		<u>APPRENTISSAGE POUR ADULTES (suite)</u>	
APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION	6,025	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE	
Provide quality apprenticeship learning, life-long skill development and certification opportunities in current and future designated occupations that are standardized, up to date and relevant to the needs of industry and its workforce. Plan and provide funding for apprenticeship training.		Offrir des possibilités de formation en apprentissage, de perfectionnement professionnel tout au long de la vie et de certification de qualité dans les professions désignées d'aujourd'hui et de demain, qui sont uniformes et à jour et qui répondent aux besoins de l'industrie et de sa main-d'œuvre. Planifier et fournir le financement pour la formation en apprentissage.	
Apprenticeship and Occupational Certification	10,025	Apprentissage et certification professionnelle	10 025
Recovery from Labour Market Development Agreement	(4,000)	Recouvrement de l'Entente sur le développement du marché du travail	(4 000)
TOTAL	<u>9,452</u>	TOTAL	
<u>EMPLOYMENT DEVELOPMENT</u>		<u>DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI</u>	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
Design and implement programs and services which respond to labour market needs and provide for the development and utilization of the Province's human resource potential.		Élaborer et mettre en oeuvre les programmes et services pour répondre aux besoins du marché du travail; assurer le développement et l'utilisation du potentiel en ressources humaines de la province.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
EMPLOYMENT ADMINISTRATION	1,762	ADMINISTRATION DE L'EMPLOI	
Provide support in the delivery of employment programs and services.		Fournir un soutien pour la prestation des programmes et services d'emploi.	
EMPLOYMENT DEVELOPMENT PROGRAMS AND SERVICES	11,822	PROGRAMMES ET SERVICES DE DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI	
Offer provincially funded strategic training and employment initiatives that expand the labour force potential of the province by enhancing the skills of individuals.		Offrir des initiatives stratégiques de formation et d'emploi qui sont financées par le gouvernement provincial et qui permettent d'accroître le potentiel de la population active en améliorant les compétences de la main-d'oeuvre.	
TOTAL	<u>13,584</u>	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CANADA-NEW BRUNSWICK WORKFORCE
DEVELOPMENT AGREEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

Enhance the labour market participation of individuals by providing expanded eligibility for programs and services. To increase the skill levels and employability of both employed and unemployed individuals of the New Brunswick labour market.

TOTAL 18,883

LABOUR MARKET DEVELOPMENT

PROGRAM OBJECTIVES

Provide programs and services which develop the labour market and the human resource potential of the province. Offer strategic training and employment initiatives to enhance the skills of individuals. Support research, development and implementation of strategic labour market initiatives, as well as services enabling the delivery of these initiatives.

TOTAL 100,768

ENTENTE CANADA-NOUVEAU-BRUNSWICK SUR
LE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'ŒUVRE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Améliorer la participation des personnes au marché du travail en élargissant l'admissibilité aux programmes et aux services. Augmenter les niveaux de compétences et d'employabilité des personnes occupant ou non un emploi sur le marché du travail du Nouveau-Brunswick.

TOTAL

DÉVELOPPEMENT DU MARCHÉ
DU TRAVAIL

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir des programmes et services pour développer le marché du travail et le potentiel en ressources humaines de la province. Offrir des initiatives stratégiques de formation et d'emploi afin d'améliorer les compétences des gens. Soutenir la recherche, le développement et la mise en œuvre des projets stratégiques relatif au marché du travail, ainsi que de services permettant la réalisation de ces initiatives.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POPULATION GROWTH		CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Implement policies to contribute to the demographic and economic growth of New Brunswick in the area of population growth.		Responsable de la mise en œuvre des politiques visant à contribuer à la croissance démographique et économique du Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
POPULATION GROWTH	8,268	CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE
Support demographic growth through advancing immigration, settlement, retention, multiculturalism and repatriation activities as an economic support tool for New Brunswick.		Accroître la population et stimuler l'économie de la province en misant sur des activités susceptibles de promouvoir l'immigration, l'établissement et le multiculturalisme, la rétention des immigrants dans la province et le rapatriement de Néo-Brunswickois.
Provide demographic related information and advice to departments on planning, policy development, interdepartmental coordination and intergovernmental relations.		Renseigner et conseiller les ministères sur les sujets suivants : planification, élaboration de politiques, coordination interministérielle et relations intergouvernementales liées à la croissance démographique.
Promote, implement and monitor immigration activities that attract and help integrate immigrants, as well as work to attract former New Brunswickers and other Canadians.		La Direction assure la promotion, la mise en œuvre et la surveillance des activités liées à l'immigration qui visent à attirer des immigrants et à les aider à intégrer, ainsi que des efforts pour attirer les anciens Néo-Brunswickois et d'autres Canadiens.
HUMAN RIGHTS COMMISSION	1,279	COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE
Administer the <i>Human Rights Act</i> and advance equality of opportunity through public education programs and community development activities. The New Brunswick Human Rights Commission reports administratively to the Minister through the Assistant Deputy Minister of the Population Growth Division.		Appliquer la <i>Loi sur les droits de la personne</i> et promouvoir l'égalité des chances par des programmes d'éducation du public et des activités de développement communautaire. La Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick relève sur le plan administratif du ministre par entremise du sous-ministre adjoint de la Division de la croissance démographique.
TOTAL	9,547	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION		COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
Provide funding for educational programs to meet social and economic needs.		Offrir des fonds pour des programmes d'enseignement qui répondent aux besoins économiques et sociaux.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATION	666	ADMINISTRATION
Provide New Brunswick's share of the administration costs of the Maritime Provinces Higher Education Commission.		Faire en sorte que le Nouveau-Brunswick paie sa part des frais administratifs de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.
ASSISTANCE TO UNIVERSITIES - GRANTS TO INSTITUTIONS FOR EDUCATIONAL PROGRAMS AND INCENTIVE FUNDING	260,695	AIDE AUX UNIVERSITÉS - SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT ET LE FINANCEMENT DE MESURES D'ENCOURAGEMENT
Provide funding for educational programs.		Fournir des fonds pour les programmes d'enseignement.
ASSISTANCE TO UNIVERSITIES - GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	15,525	AIDE AUX UNIVERSITÉS - SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
Provide funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.		Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
TOTAL	<u>276,886</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR	636,056	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>636,009</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
		MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION / COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES	
<u>2,000</u>	<u>2,000</u>	Deferred Maintenance Program / Programme d'entretien reporté.....	<u>2,000</u>
<u>2,000</u>	<u>2,000</u>	TOTAL.....	<u>2,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,225	1,925	Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants.....	1,925
300	300	Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques..	400
<u>350</u>	<u>436</u>	Recoverable Projects / Projets récupérables.....	<u>575</u>
<u>2,875</u>	<u>2,661</u>	TOTAL.....	<u>2,900</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		New Brunswick College of Craft and Design College Admission Services / Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick Service de l'admission collégiale	
<u>1,175</u>	<u>1,451</u>	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	<u>1,381</u>
		Revenue / Recettes	
3,844	3,844	Operating Grant / Subvention de fonctionnement.....	4,059
<u>1,247</u>	<u>2,124</u>	Users / Utilisateurs.....	<u>1,843</u>
<u>5,091</u>	<u>5,968</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>5,902</u>
		Expenditures / Dépenses	
<u>5,091</u>	<u>6,038</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>5,862</u>
<u>1,175</u>	<u>1,381</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>1,421</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>0</u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

		<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	
<u>62,900</u>	<u>64,821</u>	Student Loan Advances / Avances de prêts aux étudiants.....	<u>65,000</u>
<u>62,900</u>	<u>64,821</u>	TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>65,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
5,646	5,646	Corporate Services / Services ministériels.....	5,702
53,834	54,334	Community Safety Division / Division de la sécurité communautaire.....	53,186
125,865	126,765	Law Enforcement and Inspections Services / Division des inspections et de l'application de la loi.....	124,395
12,038	86,680	Security and Emergencies Division / Division des initiatives en matière de sécurité et d'urgence.....	44,172
<u>197,383</u>	<u>273,425</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>227,455</u>

Note: / Remarque :

The 2018–2019 Estimate has been restated to reflect government reorganization. / Les prévisions pour 2018–2019 ont été révisées en fonction de la réorganisation du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE SERVICES		SERVICES MINISTÉRIELS
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide policy direction, management support and planning services necessary for the Department to achieve all its objectives.		Fournir l'orientation stratégique, le soutien administratif et les services de planification nécessaires à l'atteinte de tous les objectifs du Ministère.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
ADMINISTRATIVE SERVICES	4,187	SERVICES ADMINISTRATIFS
Provides management support and advisory services related to human resources, financial services, information systems, facilities and equipment.		Fournit du soutien administratif et des services consultatifs relativement aux ressources humaines, aux services financiers, aux systèmes d'information, aux installations et à l'équipement.
POLICY AND OPERATIONS SUPPORT	828	SOUTIEN STRATÉGIQUE ET OPÉRATIONNEL
Provides leadership and support in the identification, analysis, and development of program and policy initiatives. The branch also provides information and advice in support of legislation development, and federal / provincial / territorial relations. The branch administers the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> and the <i>Personal Health Information Privacy and Access Act</i> with respect to access to information and privacy.		Assure un leadership et fournit son soutien pour cerner, évaluer et élaborer des projets de programmes et de politiques. Fournit également son savoir-faire et ses conseils pour appuyer l'élaboration des lois et des relations fédérales-provinciales-territoriales. Est responsable de l'application de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i> et de la <i>Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé</i> en ce qui concerne l'accès à l'information et de protection de la vie privée.
PLANNING AND INNOVATION	687	PLANIFICATION ET INNOVATION
Supports the refinement and implementation of the department's Integrated Business Planning Cycle that incorporates strategic direction, employee engagement, internal communications, work planning, continuous improvement, performance measurement and an accountability framework.		Est responsable de l'amélioration et de la mise en œuvre du cycle de planification intégré des activités du Ministère, qui comprend une orientation stratégique, la mobilisation des employés, la communication interne, la planification du travail, l'amélioration continue, l'évaluation du rendement et le cadre de responsabilisation.
TOTAL	5,702	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

COMMUNITY SAFETY DIVISION

DIVISION DE LA SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE

PROGRAM OBJECTIVES

To ensure a safe society by providing services to those in conflict with the law; to care for and supervise those remanded or sentenced by the Courts through institutional and community-based services; to provide services to victims of crime; to coordinate and deliver integrated services with stakeholders and partners with a lens of crime prevention. To ensure community safety through regulation and licencing of Liquor, Gaming and Security, Motor Vehicles and Provincial Firearms.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Veiller à la sécurité de la société en fournissant des services aux contrevenants, en assurant la garde et la surveillance des personnes qui sont placées sous garde ou qui purgent une peine d'emprisonnement imposée par le tribunal, au moyen de services institutionnels et communautaires, en offrant des services aux victimes d'actes criminels, ainsi qu'en coordonnant et en assurant la prestation de services intégrés en collaboration avec les intervenants et partenaires dans une optique de prévention de la criminalité. Veiller à la sécurité communautaire par la réglementation et la délivrance de permis et licences dans le domaine des alcools, des jeux, des services de sécurité, des véhicules à moteur et des armes à feu dans la province.

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

ADULT INSTITUTIONAL SERVICES 32,438

Provides institutional-based care and custody services and provision of criminogenic rehabilitation programs and reintegration planning.

SERVICES DES ÉTABLISSEMENTS POUR ADULTES

Fournit des services de garde et de détention en établissement et assure la prestation de programmes de réhabilitation axés sur les facteurs criminogènes et de services de planification de la réintégration.

COMMUNITY SERVICES 8,582

Works to prevent and reduce crime and victimization through the provision of effective programs for justice-involved persons. These programs include Victim Services; diversion programs; rehabilitative case management and intervention for adults and youth sentenced to community correctional supervision; and open custody placements for youth.

SERVICES COMMUNAUTAIRES

Agit pour prévenir et réduire la criminalité et les préjudices subis par les victimes en fournissant des programmes efficaces à l'intention des personnes qui ont des démêlés avec la justice. Ces programmes comprennent les services aux victimes, les programmes de déjudiciarisation, les services de gestion de cas de réhabilitation et les services d'intervention auprès des adultes et des adolescents condamnés à une forme de surveillance correctionnelle dans la collectivité, ainsi que les services de placement sous garde en milieu ouvert pour les adolescents.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

COMMUNITY SAFETY DIVISION (continued)		DIVISION DE LA SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE (suite)
<p>YOUTH INSTITUTIONAL AND RESIDENTIAL SERVICES</p> <p>Provides institution and residence-based care and custody services as well as the provision of criminogenic rehabilitation programs and reintegration planning for youth offenders.</p>	4,473	<p>SERVICES RÉSIDEN­TIELS ET EN ÉTABLISSEMENT POUR JEUNES CONTREVENANTS</p> <p>Fournit des services de garde et de détention résidentiels et en établissement et assure la prestation de programmes de réhabilitation axés sur les facteurs criminogènes et la planification de la réintégration des jeunes contrevenants.</p>
<p>CRIME PREVENTION</p> <p>Prevents crime and victimization and increases efficiencies by improving crime prevention policy and practice through the development and promotion of evidence-based, cost-effective approaches while fostering collaborative multi-sector partnerships.</p>	219	<p>DIRECTION DE LA PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ</p> <p>Prévient la criminalité et les préjudices subis par les victimes et augmente l'efficacité en améliorant les politiques et les pratiques de prévention de la criminalité par l'élaboration et la promotion de démarches rentables fondées sur des données probantes tout en encourageant les partenariats multisectoriels de collaboration.</p>
<p>GAMING CONTROL BRANCH</p> <p>Licenses and regulates charitable gaming and registers and monitors those who provide casino and video lottery gaming to ensure compliance with the <i>Gaming Control Act</i> and ensure the integrity of gaming in New Brunswick. The branch is also responsible for licensing and inspections under liquor, security and tobacco legislation.</p>	2,123	<p>DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES JEUX</p> <p>Veille à la réglementation et à la délivrance de permis et de licences dans le domaine des loteries et des jeux de bienfaisance, et inscrit et surveille les fournisseurs de jeux de casino et de jeux de loterie vidéo pour assurer le respect de la <i>Loi sur la réglementation des jeux</i> et l'intégrité des jeux au Nouveau-Brunswick. Est également responsable de la délivrance des permis et licences et des inspections en vertu des lois sur l'alcool, les services de sécurité et le tabac.</p>
<p>MOTOR VEHICLE</p> <p>Provides all services related to motor vehicles including licensing, registration and highway safety.</p>	4,451	<p>DIRECTION DES VÉHICULES À MOTEUR</p> <p>Fournit tous les services reliés aux véhicules à moteur, y compris les services de délivrance de permis et de licences, d'immatriculation et de sécurité routière.</p>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>COMMUNITY SAFETY DIVISION (continued)</u>		<u>DIVISION DE LA SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE (suite)</u>
FIREARMS	900	CONTRÔLE DES ARMES À FEU
Supports safe communities and responsible firearm ownership by controlling the ownership, purchase, movement and use of firearms within New Brunswick through the administration of federal firearms legislation.		Contribue à la sécurité des collectivités et appuie la possession responsable d'armes à feu en se chargeant de la gestion des dispositions législatives fédérales sur les armes à feu pour assurer le contrôle de la propriété, de l'achat, du déplacement et de l'utilisation des armes à feu au Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>53,186</u>	TOTAL

LAW ENFORCEMENT AND INSPECTIONS
DIVISION

PROGRAM OBJECTIVES

To deliver inspection and enforcement services that make highways, communities and off-road trails safer; conduct fire plan reviews and fire inspections and investigations, provincial fire reporting and investigations; administer provincial policing standards and policing contracts, and develop and promote provincial policies, standards, agreements and collaborative partnerships that foster strong and consistent approaches in the delivery of services throughout New Brunswick. The division also provides expertise in electrical, plumbing, elevator and boiler and pressure vessel. Through the Office of the Coroner, it investigates all sudden and unexpected deaths in pursuit of preventing non-natural deaths.

DIVISION DES INSPECTIONS ET DE
L'APPLICATION DE LA LOI

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournit des services d'inspection et d'application de la loi qui rendent nos routes, nos collectivités et nos sentiers hors route plus sécuritaires en examinant les plans de sécurité-incendie, en menant les enquêtes et les inspections relatives aux incendies, en rédigeant les rapports d'incendie et en effectuant les enquêtes provinciales sur les incendies, en gérant les normes de police et les contrats de police dans la province et en s'occupant de l'élaboration et de la promotion de politiques, de normes, d'ententes et de partenariats de collaboration provinciaux qui favorisent des approches solides et uniformes dans la prestation de services partout au Nouveau-Brunswick. Offre de l'expertise au chapitre des services d'électricité, de plomberie, d'ascenseurs, de chaudières et d'appareils à pression. Par l'intermédiaire du Bureau du coroner en chef, enquête sur tous les décès soudains et inattendus afin de prévenir les décès dus à des causes non naturelles.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LAW ENFORCEMENT AND INSPECTIONS DIVISION (continued)		DIVISION DES INSPECTIONS ET DE L'APPLICATION DE LA LOI (suite)	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
OFFICE OF THE FIRE MARSHAL	2,048	BUREAU DU PRÉVÔT DES INCENDIES	
Carries out the provision of the <i>Fire Prevention Act</i> , delivers fire prevention and protection programs, and works with fire departments, municipalities and partner organizations to promote fire safety.		Veille à l'application des dispositions de la <i>Loi sur la prévention des incendies</i> , voit à la prestation de programmes sur la prévention des incendies et la protection contre les incendies et collabore avec les services d'incendie, les municipalités et les organismes partenaires afin de promouvoir la sécurité incendie.	
POLICING CONTRACT MANAGEMENT	88,528	GESTION DES CONTRATS DE POLICE	
Under the terms of the Provincial Police Service Agreement between New Brunswick and Canada, the RCMP serves as the Provincial Police Service. The Service covers areas of provincial responsibility as well as the policing requirements of the majority of municipalities and local service districts (LSDs). The Province administers and oversees the Agreement and holds sub-agreements with communities to recover the costs incurred on their behalf.		En vertu des dispositions de l'Entente sur les services de police provinciaux conclue entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement fédéral, la GRC est le service de police provincial du Nouveau-Brunswick. La GRC se charge des territoires de responsabilité provinciale, ainsi que de la majorité des municipalités et des districts de services locaux. Le gouvernement provincial s'occupe de la gestion et de la coordination de l'Entente et conclut des ententes auxiliaires avec des collectivités afin de recouvrer les coûts engagés pour leur compte.	
Policing services to municipalities	23,274	Services de police fournis aux municipalités	23 274
Policing services to LSDs	46,885	Services de police fournis aux DSL	46 885
Policing services under Provincial responsibility	18,369	Services de police fournis aux territoires de responsabilité provinciale	18 369
POLICING STANDARDS	475	NORMES DE POLICE	
Prevents and reduces crime and victimization through the coordination of effective and efficient policing services and evidence-based programs by developing and promoting provincial policies, standards, agreements and collaborative partnerships to ensure the delivery of consistent and standardized police services throughout New Brunswick.		Prévient et réduit la criminalité et les préjudices subis par les victimes par la coordination de services de police efficaces et efficients et par la prestation de programmes fondés sur des données probantes au moyen de l'élaboration et de la promotion de politiques, de normes, d'ententes et de partenariats de collaboration provinciaux qui garantissent la prestation de services de police uniformes et normalisés dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LAW ENFORCEMENT AND INSPECTIONS DIVISION (continued)		DIVISION DES INSPECTIONS ET DE L'APPLICATION DE LA LOI (suite)
CORONER	2,296	CORONERS
An independent and publicly accountable investigation of death agency. The Coroner conducts investigations on all suspicious or questionable deaths and conducts inquests as may be required in the public interest.		Organisme indépendant de responsabilité publique chargé d'enquêter sur les décès. Mène des enquêtes sur tous les cas de mort suspecte et des enquêtes au besoin dans l'intérêt du public.
INSPECTION AND ENFORCEMENT SERVICES	17,488	SERVICES DES INSPECTIONS ET DE L'APPLICATION DE LA LOI
Provides education, inspection, compliance and enforcement functions under Provincial and Federal Acts to make our people and communities safer and more secure. Peace officers with special constable appointment within the Branch provide services to the trucking industry, forestry sector, hunters, fishermen, off-road enthusiasts, the motoring public, various licensees and New Brunswickers. The division is also responsible for enforcing the <i>Public Health Act</i> in areas including food safety, environmental health, recreational and institutional sanitation, water quality, emergency preparedness and communicable disease control. Through inspection and monitoring, they work to protect the public from health hazards, reduce risk, maintain healthy environments and reduce the incidence of disease.		Exerce des fonctions de sensibilisation, d'inspection, de conformité et d'application des lois en vertu de dispositions législatives provinciales et fédérales pour accroître la sûreté et la sécurité de la population et des collectivités. Les agents de la paix qui sont nommés à titre de constables spéciaux et qui œuvrent au sein de la Direction fournissent des services à l'industrie du transport routier, au secteur forestier, aux chasseurs et aux pêcheurs, aux adeptes des véhicules hors route, aux automobilistes, aux divers titulaires de licences et de permis et aux Néo-Brunswickois. La Division est également responsable de l'application de la <i>Loi sur la santé publique</i> dans des domaines comme la salubrité alimentaire, l'hygiène du milieu, l'hygiène publique en milieux récréatif et institutionnel, la qualité de l'eau, la préparation aux situations d'urgence et la lutte contre les maladies transmissibles. Elle fournit des services d'inspection et de surveillance pour protéger le public des risques pour la santé, réduire les risques, maintenir des milieux sains et réduire l'incidence des maladies.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LAW ENFORCEMENT AND INSPECTIONS DIVISION (continued)		DIVISION DES INSPECTIONS ET DE L'APPLICATION DE LA LOI (suite)
TECHNICAL INSPECTION SERVICES	4,094	SERVICES D'INSPECTION TECHNIQUE
Responsible for regulating the safe design, fabrication, installation and operation of electrical, plumbing, propane, natural and medical gas systems, boilers, pressure vessels, elevating devices and amusement rides, as well as plan review and inspections relating to fire safety.		Responsable de la réglementation concernant la conception, la fabrication, la mise en place et le fonctionnement sécuritaires des installations électriques et de plomberie, des installations au gaz propane, naturel et à usage médical, des chaudières, des appareils à pression, des appareils élévateurs et des manèges, en plus de veiller à l'examen des plans et aux inspections de sécurité-incendie.
SHERIFF SERVICES	9,466	SERVICES DES SHÉRIFS
Provides court security for all Courthouse locations in accordance with the <i>Court Security Act</i> , detainees security (transportation, escort and detention supervision), jury management, document service and court orders execution (Seizure and Sale, Evictions and Warrants of Arrest). Sheriffs also perform peace officer duties as prescribed by over 80 Federal and Provincial Statutes.		Veille à la sécurité dans tous les tribunaux conformément à la <i>Loi sur la sécurité dans les tribunaux</i> , à la sécurité des détenus (transport, escorte et supervision de la détention), à la gestion des jurys, à la signification des documents et à l'exécution des ordonnances du tribunal (saisie et vente, expulsions et mandats d'arrestation). Assume également les fonctions d'agent de la paix prescrites par plus de 80 lois fédérales et provinciales.
TOTAL	<u>124,395</u>	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

DIVISION DES INITIATIVES EN MATIÈRE DE
SÉCURITÉ ET D'URGENCE

SECURITY AND EMERGENCIES DIVISION

PROGRAM OBJECTIVES

To ensure a safe and secure society by providing coordination, policy advice and services regarding 911, emergency management and public security in partnership with stakeholders and partners.

PROGRAM COMPONENTS

OFFICE OF THE PROVINCIAL SECURITY
ADVISOR

997

Responsible for the provision of security advice and services to Government and internal / external stakeholders in order to reduce threats and risks to services, networks, critical infrastructure (CI), assets and persons critical to New Brunswick's security, safety and economy, from deliberate, accidental and natural acts or events. The Office establishes and maintains close relationships with provincial, national and international stakeholders to encourage and promote the sharing of critical security intelligence and information to support an awareness and assessment of potential threats, risks and vulnerabilities. It also protects critical infrastructure and enhances partnerships with CI owner / operators in the energy, information, communications and telecommunication, food and food distribution, transportation and other CI sectors.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Veiller à la sécurité et à la sûreté de la société en fournissant des services de coordination et de conseil stratégique ainsi que des services concernant le 911, la gestion des urgences et la sécurité publique en partenariat avec les intervenants et les partenaires.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

BUREAU DU CONSEILLER PROVINCIAL EN
MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Est responsable de la fourniture au gouvernement et à des intervenants internes et externes de services et d'avis en matière de sécurité visant à réduire les menaces et les risques que des actes ou événements délibérés, accidentels ou naturels peuvent faire peser sur les services, les réseaux, les infrastructures essentielles ainsi que les personnes et les biens essentiels à la sécurité, à la sûreté et à l'économie du Nouveau-Brunswick. Le Bureau établit et entretient des relations étroites avec des intervenants provinciaux, nationaux et internationaux pour encourager et promouvoir l'échange d'informations et de renseignements essentiels pour la sécurité afin d'appuyer la prise de conscience et l'évaluation des vulnérabilités, des menaces et des risques potentiels. Il protège également les infrastructures essentielles et renforce les partenariats avec les propriétaires et les exploitants de ces infrastructures dans les secteurs de l'énergie, de l'information, des communications, des télécommunications, des aliments et de la distribution alimentaire, des transports et autres.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SECURITY AND EMERGENCIES DIVISION (continued)		DIVISION DES INITIATIVES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET D'URGENCE (suite)
EMERGENCY MEASURES ORGANIZATION	3,397	ORGANISATION DES MESURES D'URGENCE
Provides advice, training and service coordination in relation to Emergency Services through the NB Emergency Measures Organization.		Fournit des avis, de la formation et la coordination de services en lien avec les services d'urgence par l'intermédiaire de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick.
DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM	39,778	PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE EN CAS DE CATASTROPHE
The Provincial Disaster Financial Assistance (DFA) Program provides a mechanism for government to assist property owners, small businesses and municipalities with response, recovery and post-disaster mitigation costs.		Le Programme d'aide financière en cas de catastrophe établit un mécanisme dans le cadre duquel le gouvernement aide les propriétaires fonciers, les petites entreprises et les municipalités à payer les coûts liés à l'intervention, au rétablissement et à l'atténuation des répercussions à la suite d'une catastrophe.
TOTAL	<u>44,172</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY	227,455	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>227,408</u></u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,500	2,200	Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux.....	1,500
300	300	Suspended Driver - Impaired Driving Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis de conduire pour conduite avec les facultés affaiblies.....	300
207	207	National Safety Code Agreement / Entente concernant le Code national de sécurité.....	207
2,981	1,993	Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes.....	1,804
6,698	5,933	NB 911 Service Fund / Fonds pour le Service d'urgence NB 911.....	6,668
<u>0</u>	<u>615</u>	Crime Prevention / Prévention de la criminalité.....	<u>639</u>
<u>11,686</u>	<u>11,248</u>	TOTAL.....	<u>11,118</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018-2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018-2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019-2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>70,148</u>	<u>61,101</u>	Development Projects and Operations / Projets et activités de développement.....	<u>70,090</u>
<u>70,148</u>	<u>61,101</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>70,090</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

DEVELOPMENT PROJECTS AND OPERATIONS		PROJETS ET ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal-provincial projects and initiatives.		Négocier, coordonner et évaluer des initiatives et des projets provinciaux et fédéraux-provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
DEVELOPMENT INITIATIVES	44,980	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT
Provide funding to develop, diversify, and grow the economy, communities and infrastructure, focused on Northern New Brunswick. These funds are provided under the Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund and the Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund. Development initiatives also include Investment in Innovation and the Total Development Fund.		Fournir un financement pour développer, diversifier et faire croître l'économie, les collectivités et l'infrastructure, en ciblant le nord du Nouveau-Brunswick. Ce financement provient du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick et le Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi. Les initiatives de développement comprennent également l'Investissement en innovation et le Fonds de développement total.
COMMUNITY INITIATIVES	19,460	INITIATIVES COMMUNAUTAIRES
Provide funding for community-based initiatives and projects.		Pourvoir au financement d'initiatives et de projets communautaires.
MANAGED AGREEMENTS AND ADMINISTRATION	5,650	GESTION DES ENTENTES ET ADMINISTRATION
Provide for projects, initiatives and operations of the Regional Development Corporation.		Pourvoir aux projets, initiatives et activités de la Société de développement régional.
TOTAL - REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION	<u>70,090</u>	TOTAL - SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
TO BE VOTED	<u>70,090</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
21,255	21,255	Canada - New Brunswick Clean Water and Wastewater Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées.....	0
0	0	Canada - New Brunswick Integrated Bilateral Agreement / Canada - Nouveau-Brunswick Entente bilatérale intégrée.....	5,000
7,000	7,000	Canada - New Brunswick New Building Canada Fund - Small Communities Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Nouveau Fonds Chantiers Canada - Fonds des petites collectivités.....	4,500
9,700	7,231	Canada - New Brunswick Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires.....	0
<u>39,500</u>	<u>40,094</u>	Strategic Infrastructure Initiative / Initiative en matière d'infrastructure stratégique.....	<u>38,300</u>
<u>77,455</u>	<u>75,580</u>	TOTAL.....	<u>47,800</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>0</u>	<u>6,969</u>	Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>6,969</u>	TOTAL.....	<u>0</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018-2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019-2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
Regional Development Corporation Special Operating Agency / Société de développement régional - Organisme de service spécial			
38,825	38,825	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	37,595
Revenue / Recettes			
39,355	36,886	Revenue - Provincial Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement provincial.....	10,900
115,875	103,743	Revenue - Federal Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement fédéral.....	82,634
155,230	140,629	Total Revenue / Recettes globales.....	93,534
Expenditures / Dépenses			
250	950	Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux.....	4,034
55,000	55,000	Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence.....	40,400
10,000	19,000	New Building Canada Fund - Small Communities Fund / Nouveau Fonds Chantiers Canada - Fonds des petites collectivités.....	11,000
4,374	4,374	Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles.....	4,374
65,355	36,000	Canada - New Brunswick Clean Water and Wastewater Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées.....	18,520
0	4,300	Canada - New Brunswick Integrated Bilateral Agreement / Canada - Nouveau-Brunswick Entente bilatérale intégrée.....	10,000
7,493	14,781	Canada-New Brunswick Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires.....	0
2,940	746	Canada-New Brunswick Public Transit Infrastructure Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'infrastructure de transport en commun.....	0

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
7,380	6,108	Low Carbon Economy Leadership Fund / Le Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone.....	12,908
<u>0</u>	<u>600</u>	Atlantic Fisheries Fund / Fonds des pêches de l'Atlantique.....	<u>1,400</u>
<u>152,792</u>	<u>141,859</u>	Total Expenditure / Dépenses globales.....	<u>102,636</u>
<u>41,263</u>	<u>37,595</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>28,493</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>0</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2018–2019</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
5,000	4,000	Financial assistance under the Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund Loan Program / Aide financière provenant du Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le Nord du Nouveau-Brunswick.....	4,000
<u>1,000</u>	<u>0</u>	Financial assistance under the Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund Loan Program / Aide financière provenant du Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi.....	<u>1,000</u>
<u>6,000</u>	<u>4,000</u>	TOTAL.....	<u>5,000</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>5,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
667,600	647,600	Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêt, change, amortissement et dépenses.....	669,900
<u>7,400</u>	<u>7,400</u>	Interest on Capital Leases / Intérêts sur les contrats de location-acquisition.....	<u>7,100</u>
<u><u>675,000</u></u>	<u><u>655,000</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>677,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>SERVICE OF THE PUBLIC DEBT</u>		<u>SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</u>	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To service the Province's debt by paying interest, exchange, amortization and other debt management expenses.		Assurer le paiement des frais relatifs à l'intérêt, au change et à l'amortissement, ainsi que des autres dépenses de gestion de la dette.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
INTEREST, EXCHANGE, AMORTIZATION AND EXPENSES	669,900	INTÉRÊT, CHANGE, AMORTISSEMENT ET DÉPENSES	
INTEREST ON CAPITAL LEASES	7,100	INTÉRÊTS SUR LES CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION	
TOTAL	<u>677,000</u>	TOTAL	
TOTAL - SERVICE OF THE PUBLIC DEBT	677,000	TOTAL - SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE	
Less amounts authorized by law	<u>669,900</u>	Moins crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u><u>7,100</u></u>	À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
9,845	10,945	Corporate and Other Services / Services généraux et autres.....	9,880
529,784	525,761	Seniors and Long Term Care / Aînés et soins de longue durée.....	547,011
283,450	316,750	Child Welfare and Disability Support Services / Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap.....	313,858
239,177	236,377	Income Security / Sécurité du revenu.....	229,800
92,429	100,229	Housing Services / Services d'habitation.....	91,423
6,662	6,622	Wellness / Mieux-être.....	5,400
<u>33,200</u>	<u>32,200</u>	Other Benefits / Autres prestations.....	<u>37,783</u>
<u>1,194,547</u>	<u>1,228,884</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>1,235,155</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER SERVICES		SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide strategic leadership and support including planning, design, and monitoring of departmental programs.		Fournir une direction stratégique et un soutien comprenant la planification, la conception et la gestion de la qualité aux programmes ministériels.
TOTAL	<u>9,880</u>	TOTAL
<u>SENIORS AND LONG TERM CARE</u>		<u>AÎNÉS ET SOINS DE LONGUE DURÉE</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services and develop initiatives around aging and aging care.		Favoriser chez les clients meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires et développer les initiatives concernant le vieillissement et les soins pour les aînés.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
SENIORS AND LONG TERM CARE	183,533	AÎNÉS ET SOINS DE LONGUE DURÉE
Provision of programs and services for seniors including adult protection, long term care, home support, adult residential facilities, and day centers for adults.		Fournir des programmes et services pour les aînés incluant la protection des adultes, des soins de longue durée, de soutien à domicile, les établissements résidentiels pour des adultes, et les centres de jour pour des adultes.
AGING SECRETARIAT	460	SECRÉTARIAT DU VIEILLISSEMENT
Coordination and oversight of the implementation of the Aging Strategy and enabling research and innovation in aging and aging care.		Coordonner et superviser la mise en place de la Stratégie sur le vieillissement et favoriser la recherche et l'innovation en ce qui concerne le vieillissement et les soins aux aînés.
NURSING HOME SERVICES	363,018	SERVICES DES FOYERS DE SOINS
Provision of the Province's Nursing Home Program.		Assurer le programme provincial des foyers de soins.
TOTAL	<u>547,011</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CHILD WELFARE AND DISABILITY SUPPORT SERVICES		SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE ET DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To improve personal and social functioning through the provision of Child Welfare and Disability Support.		Améliorer le fonctionnement personnel et social par l'entremise des Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CHILD WELFARE SERVICES	135,451	SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE
Provision of a continuum of services offered both in home and out of home that support families in their efforts to care for their children, while ensuring that children and youth are safe.		Fournir un continuum de services à domicile et en dehors de ce dernier pour appuyer les familles dans leurs efforts pour s'occuper de leurs enfants, tout en s'assurant que les enfants et les jeunes sont en sécurité.
DISABILITY SUPPORT SERVICES	178,407	SERVICES DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP
Provision of support services for persons with disabilities that will assist in meeting their individual needs.		Fournir des services de soutien aux personnes ayant un handicap qui les aideront à répondre à leurs besoins individuels.
TOTAL	313,858	TOTAL
INCOME SECURITY		SÉCURITÉ DU REVENU
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance their potential for employment.		Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'autosuffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
TRANSITIONAL ASSISTANCE PROGRAM AND EXTENDED BENEFITS PROGRAM	168,644	PROGRAMME D'ASSISTANCE TRANSITOIRE ET PROGRAMME DE PRESTATIONS PROLONGÉES
Provision of assistance for families and individuals who have the potential to achieve self-sufficiency and provision of assistance to those clients who, because of disability, have a longer-term predictable need for financial support.		Fournir un soutien aux familles et aux personnes susceptibles de parvenir à l'autosuffisance et aider les clients qui, en raison d'un handicap, ont besoin d'un soutien financier prévisible à plus long terme.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

INCOME SECURITY (continued)		SÉCURITÉ DU REVENU (suite)
SUPPORT SERVICES	61,156	SERVICES DE SOUTIEN
Provision of support services includes: basic health services, including dental services, vision services, and medical equipment and supplies; supplementary and emergency financial assistance for individuals and families; establishment of individualized case plans to remove barriers to employability and to provide opportunities that enhance the potential for labour market attachment.		Compris dans les services de soutien sont: des services de santé élémentaires comprenant soins dentaires, soins de la vue, fournitures et appareils médicaux; une aide financière supplémentaire ou d'urgence aux personnes et aux familles admissibles; établir des plans d'intervention personnalisés pour cerner et éliminer les obstacles à l'emploi et pour offrir des possibilités visant à augmenter les chances d'intégrer le marché du travail.
TOTAL	229,800	TOTAL
HOUSING SERVICES		SERVICES D'HABITATION
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To assist households in need to obtain affordable, suitable and adequate housing through several programs such as property management, subsidized rental assistance, repair assistance to rehabilitate or improve their dwellings and provide financial assistance to existing homeowner clients.		Aider les ménages dans le besoin à accéder à un logement adéquat, convenable et abordable au travers de plusieurs programmes comme la gestion immobilière, l'aide au logement subventionnée, l'aide aux réparations afin de remettre en état ou à améliorer leur logement et fournir de l'aide financière aux clients propriétaires.
TOTAL	91,423	TOTAL
WELLNESS		MIEUX-ÊTRE
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide leadership and promote action on population wellness in NB with a focus on mental fitness and resilience, healthy eating and food security, tobacco-free living, physical activity, healthy aging, and the creation of supportive environments in schools, communities, workplaces and homes.		Offrir un leadership et promouvoir des mesures favorisant le mieux-être au Nouveau-Brunswick en mettant l'accent sur la santé psychologique et la résilience, la saine alimentation et la sécurité alimentaire, la vie sans tabac, l'activité physique, le vieillissement en santé et la création d'environnements favorables dans les écoles, les communautés, les milieux de travail et les domiciles.
TOTAL	5,400	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>OTHER BENEFITS</u>		<u>AUTRES PRESTATIONS</u>	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide financial assistance to support seniors and low-income families with children under 18 years and to low-income households to help offset or reduce energy costs. Assistance is provided through programs such as the Home Energy Assistance Program, Child Tax Benefit and Working Income Supplement, and the Healthy Seniors' Pilot Project.		Fournir une aide financière pour soutenir les aînés et les familles à faible revenu ayant des enfants de moins de 18 ans ainsi qu'aux ménages à faible revenu pour aider à compenser ou à réduire leurs coûts énergétiques. L'aide est fournie par des programmes tels que le Programme d'aide pour l'énergie domestique, Prestation fiscale pour enfants et supplément au revenu gagné et le Projet pilote d'aînés en santé.	
TOTAL	<u>37,783</u>	TOTAL	
TOTAL - DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT	1,235,155	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL	
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u><u>1,235,108</u></u>	À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
9,000	9,000	Nursing Home Services - Capital Improvements / Services des foyers de soins - Amélioration des biens immobiliers.....	9,000
<u>3,000</u>	<u>3,000</u>	Nursing Home Services - Capital Maintenance / Services des foyers de soins - Entretien.....	<u>3,000</u>
<u><u>12,000</u></u>	<u><u>12,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>12,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,000	2,000	Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques.....	0
<u>4,665</u>	<u>6,265</u>	CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL.....	<u>4,000</u>
<u><u>6,665</u></u>	<u><u>8,265</u></u>	TOTAL.....	<u><u>4,000</u></u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

		<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	
<u>3,224</u>	<u>3,224</u>	Housing / Habitation.....	<u>3,224</u>
<u><u>3,224</u></u>	<u><u>3,224</u></u>	TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>3,224</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,430	2,430	Administration / Administration.....	2,656
15,703	15,703	Parks and Attractions / Parcs et attractions.....	15,393
6,904	6,904	Sport and Recreation / Sport et loisirs.....	6,614
16,810	16,810	Culture, Heritage and Archeology / Culture, patrimoine et archéologie.....	16,315
20,786	20,286	Tourism / Tourisme.....	12,753
<u>62,633</u>	<u>62,133</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>53,731</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION

PROGRAM OBJECTIVES

To provide overall direction and support to the department's programs.

PROGRAM COMPONENT

ADMINISTRATION

Supports the department by providing executive management, finance, human resources, administration, process management, information management and technology, strategic planning and policy.

TOTAL 2,656

PARKS AND ATTRACTIONS

PROGRAM OBJECTIVES

To act as steward for provincial parks and to play a significant role in supporting other tourism facilities that are either operated or supported by the Province.

PROGRAM COMPONENTS

PARKS AND ATTRACTIONS 15,393

The Parks and Attractions Branch is responsible for the overall management and operation of provincial parks and attractions. All provincial parks are dedicated to the people of the province and others who may use them for their healthful enjoyment and education, and shall be maintained for the benefit of future generations.

Parks and Attractions 15,477

Recovered by chargeback (84)

TOTAL 15,393

ADMINISTRATION

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir une orientation générale et un soutien au Ministère en matière de programmes.

ÉLÉMENT DU PROGRAMME

ADMINISTRATION

Offre des services de soutien au Ministère en matière de gestion supérieure, de finances, de ressources humaines, d'administration, de gestion des processus, de gestion de l'information et de technologie, de planification stratégique et de politiques.

TOTAL

PARCS ET ATTRACTIONS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Agir en tant que gardien des parcs provinciaux et de jouer un rôle important dans le soutien d'autres installations touristiques qui sont soit exploitées ou prises en charge par la province.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

PARCS ET ATTRACTIONS

La Direction des parcs et des attractions est responsable de la gestion globale et de l'exploitation des attractions et des parcs provinciaux. Tous les parcs provinciaux sont dédiés à la population de la province et toutes autres personnes qui peuvent les utiliser pour leur plaisir et de l'éducation saine, et doivent être maintenus au profit des générations futures.

Parcs et attractions 15 477

Récupération par facturation (84)

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SPORT AND RECREATION

PROGRAM OBJECTIVES

To provide leadership and resources to increase sport, recreation and active living opportunities for all New Brunswickers to improve the well-being and the quality of life for all.

PROGRAM COMPONENT

SPORT AND RECREATION

The Sport and Recreation Branch provides strategic leadership and support to strengthen Sport and Recreation in New Brunswick and promote participation, foster development and celebrate excellence. A network of regional offices supports the delivery of community-based sport, recreation and physical activity programs and services.

TOTAL

6,614

**CULTURE, HERITAGE AND
ARCHEAOLGY**

PROGRAM OBJECTIVES

The Culture, Heritage and Archeaology Division supports economic growth and fosters pride of place through the conservation, development, promotion and nurturing of our heritage, the arts and our cultural industries.

PROGRAM COMPONENTS

ARTS AND CULTURAL INDUSTRIES

9,058

The Arts and Cultural Industries Branch provides leadership for the development, implementation and monitoring of government programs, policies and strategies supporting the arts and cultural industries in the province.

SPORT ET LOISIRS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Jouer un rôle de premier plan et fournir des ressources en vue d'offrir aux Néo-Brunswickois davantage de possibilités de sport, de loisirs et de vie active afin d'améliorer le bien-être et la qualité de vie de tous.

ÉLÉMENT DU PROGRAMME

SPORT ET LOISIRS

La Direction de sport et loisirs assume un rôle stratégique de premier plan et fourni un soutien stratégique afin de renforcer le sport et les loisirs au Nouveau-Brunswick et de promouvoir la participation, de stimuler le développement et de célébrer l'excellence. Un réseau de bureaux régionaux appuie la prestation de programmes et de services communautaires de sport, de loisirs et d'activité physique.

TOTAL

**CULTURE, PATROMOINE ET
ARCHÉOLOGIE**

OBJECTIFS DU PROGRAMME

La Direction de la culture, patrimoine et archéologie appuie le développement économique et suscite un sentiment de fierté dans la province grâce à la préservation, à la mise en valeur, à la promotion et au soutien du patrimoine, des arts et des industries culturelles du Nouveau-Brunswick.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

ARTS ET INDUSTRIES CULTURELLES

La Direction des arts et des industries culturelles dirige l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi des politiques, des stratégies et des programmes gouvernementaux appuyant les arts et les industries culturelles de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CULTURE, HERITAGE AND ARCHAEOLOGY (continued)		CULTURE, PATRIMOINE ET ARCHÉOLOGIE (suite)
HERITAGE	6,646	PATRIMOINE
The Heritage Branch facilitates the promotion, awareness, understanding, conservation and preservation of New Brunswick's human and natural heritage resources for present and future generations.		La Direction du patrimoine contribue à la promotion, à la compréhension, à la conservation et à la préservation des ressources patrimoniales naturelles et humaines du Nouveau-Brunswick pour les générations actuelles et futures en favorisant la sensibilisation à cet égard.
ARCHAEOLOGICAL SERVICES	611	SERVICES D'ARCHÉOLOGIE
The Archaeological Services Branch provides comprehensive cultural resource management of the province's archaeological heritage.		L'Unité des services d'archéologie assure la gestion complète des ressources culturelles du patrimoine archéologique de la province.
TOTAL	<u>16,315</u>	TOTAL
TOURISM		TOURISME
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide leadership in the development and implementation of innovative experiential products, multi-channel marketing and sales campaigns, social media community management, visitor counselling, and travel media strategies in order to meet the objectives of the Tourism Growth Strategy.		Jouer un rôle de chef de file dans la création et la mise en oeuvre de produits expérientiels novateurs et de campagnes multimodales de marketing et de ventes, la gestion de la communauté des médias sociaux, la prestation de conseils aux visiteurs et la conception de stratégies visant les médias touristiques afin d'atteindre les objectifs de la Stratégie de croissance du tourisme.

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

TOURISM (continued)

TOURISME (suite)

PROGRAM COMPONENTS

DESTINATION MARKETING AND SALES

9,380

The Destination Marketing and Sales Branch develops and implements an integrated marketing and sales approach in target national & international markets. The branch communicates to the target visitor through innovative, integrated, technology driven solutions - speaking to the potential visitor where they are, providing the information they need, regardless of device. The branch is responsible for developing campaigns to inspire travelers to choose New Brunswick over competing destinations and its current owned assets include: a responsive website, social media communities, the official travel guide and a network of visitor information centers. The branch has a focus on building “business to business” relationships/partnerships with travel influencers that have the ability to drive visitation and business to New Brunswick’s tourism industry. The branch is responsible for positioning and promoting New Brunswick as a tourism destination through travel trade channels. The branch is responsible for engaging media outlets, journalists and travel influencers, resulting in media coverage, increasing the profile of New Brunswick, and ultimately encouraging visitation to New Brunswick from our target markets.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

MARKETING DE DESTINATIONS ET VENTES

La Direction du marketing de destinations et des ventes élabore et met en œuvre une méthode intégrée de marketing et de vente axée sur les marchés national et international. La Direction communique avec les visiteurs ciblés au moyen de solutions innovantes, intégrées et axées sur la technologie, leur fournissant toute l’information dont ils ont besoin, peu importe où ils se trouvent et les dispositifs électroniques qu’ils utilisent. Elle est chargée de créer des campagnes visant à inciter les touristes à privilégier le Nouveau-Brunswick par rapport aux destinations concurrentes, notamment par l’intermédiaire de son site Web réactif, de ses comptes de médias sociaux, du guide-vacances officiel et de son réseau de centres d’information aux visiteurs. Elle se concentre sur l’établissement de relations ou de partenariats interopérationnels avec des influenceurs touristiques capables de stimuler le tourisme et les affaires pour l’industrie touristique du Nouveau-Brunswick. Elle s’occupe de positionner et de promouvoir le Nouveau-Brunswick en tant que destination touristique par l’intermédiaire de l’industrie. Par ailleurs, elle est chargée de mobiliser les médias, les journalistes et les influenceurs touristiques de manière à obtenir une couverture médiatique et à accroître la visibilité du Nouveau-Brunswick, ce qui aura pour effet d’encourager nos marchés cibles à visiter la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

TOURISM (continued)		TOURISME (suite)
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
PRODUCT INNOVATION	3,373	INNOVATION DANS LES PRODUITS
The Product Innovation branch focuses on researching, analyzing and testing innovative product concepts. The branch plays a key role in bringing a heightened level of entrepreneurship and innovation to the tourism industry. The branch is also responsible for providing vision and leadership around product innovation to the New Brunswick tourism industry.		La Direction de l'innovation dans les produits se consacre principalement à la recherche, à l'analyse et à l'essai de produits innovants. Elle joue un rôle déterminant pour stimuler l'entrepreneuriat et l'innovation dans l'industrie touristique et comme chef de file auprès de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick en dotant cette dernière d'une vision pour la création de nouveaux produits.
TOTAL	<u>12,753</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE	53,731	TOTAL - MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>53,684</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
3,915	3,740	Capital Improvements / Amélioration des installations.....	2,590
<u>8,675</u>	<u>8,617</u>	Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique.....	<u>10,355</u>
<u><u>12,590</u></u>	<u><u>12,357</u></u>	TOTAL.....	<u><u>12,945</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
700	700	Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts.....	700
290	370	GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB! - L'action par le sport.....	370
60	60	Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee.....	100
500	500	Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport.....	500
10	10	Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett.....	10
<u>1,560</u>	<u>1,640</u>	TOTAL.....	<u>1,680</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		Tourism, Heritage and Culture Special Operating Agency / Tourisme, Patrimoine et Culture - Organisme de service spécial	
1,729	2,055	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	1,616
		Revenue / Recettes	
4,032	3,949	Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks.....	3,933
148	166	Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf.....	177
396	383	Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee.....	415
4,576	4,498	Total Revenue / Recettes globales.....	4,525
		Expenditures / Dépenses	
524	361	Mactaquac Golf Course / Terrain de golf Mactaquac.....	24
4,038	4,215	Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks.....	3,818
164	163	Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf.....	177
325	198	Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee.....	283
5,051	4,937	Total Expenditures / Dépenses globales.....	4,302
1,254	1,616	Closing Balance / Solde de clôture.....	1,839
		TO BE VOTED / À VOTER.....	0

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
12,713	12,623	Administration / Administration.....	12,860
1,151	1,151	Policy and Legislative Affairs / Politiques et affaires législatives.....	1,190
70,876	71,466	Maintenance / Entretien.....	70,877
69,067	69,067	Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver.....	68,725
3,025	3,025	Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes.....	3,002
129,927	129,677	Buildings Group / Groupe des bâtiments.....	132,364
20,645	20,395	New Brunswick Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	22,482
<u>307,404</u>	<u>307,404</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>311,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION		ADMINISTRATION
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide overall management, policy direction and administrative support to all departmental programs.		Assurer un service général de gestion, d'orientation stratégique et de soutien administratif en ce qui concerne tous les programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE SERVICES	3,265	SERVICES DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION
To provide executive direction and support to the department in matters of accounting, budgeting and financial control.		Fournir une orientation et un soutien à la direction du Ministère dans les domaines de la comptabilité, de l'établissement des budgets et du contrôle financier.
STRATEGIC SERVICES	2,059	SERVICES STRATÉGIQUES
To provide executive direction and support to the department in matters of performance excellence and continuous improvement, property services and claims management, policy and legislative affairs, intermodal transportation, information management and technology, supply chain management, and the Vehicle Management Agency.		Fournir une orientation et un soutien à la direction du Ministère en ce qui concerne l'excellence du rendement et l'amélioration continue, les services immobiliers et la gestion des réclamations, les politiques et les affaires législatives, le transport intermodal, la technologie et la gestion de l'information, la gestion de la chaîne d'approvisionnement et l'Agence de gestion des véhicules.
PAYROLL BURDEN	3,383	CHARGE DE LA FEUILLE DE PAIE
Provision for the Department's Worksafe NB costs (with the exception of Vehicle Management Agency).		Établir une provision pour les coûts du Ministère relatifs à Travail sécuritaire NB (sauf en ce qui concerne l'Agence de gestion des véhicules).
DISTRICT ADMINISTRATION	4,153	ADMINISTRATION DES DISTRICTS
Provision of administrative support for transportation policies and programs on a district basis.		Assurer le soutien administratif nécessaire à l'application des programmes et des politiques de transport dans chaque district.
TOTAL	12,860	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
 (In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POLICY AND LEGISLATIVE AFFAIRS

POLITIQUES ET AFFAIRES LÉGISLATIVES

PROGRAM OBJECTIVES

To support the vision and mandate of DTI by providing advice, coordination, and direction on policy, programming, and legislation.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Concrétiser la vision du ministère des Transports et de l'Infrastructure et l'aider à s'acquitter de son mandat en fournissant des conseils et en assurant une coordination et une orientation en ce qui concerne les politiques, les programmes et les mesures législatives.

TOTAL

1,190

TOTAL

MAINTENANCE

ENTRETIEN

PROGRAM OBJECTIVES

To operate and maintain all designated highways, structures, ferries, a radio communication system, departmental buildings and grounds, and associated infrastructure.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Exploiter et entretenir toutes les routes désignées, les ouvrages d'art, les traversiers, un système de radiocommunication, les bâtiments et terrains du Ministère ainsi que l'infrastructure qui y est associée.

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

OPERATIONS

997

Provision of managerial, technical and professional engineering expertise for the maintenance program and for public-private partnerships.

OPÉRATIONS

Offrir des conseils techniques et de gestion professionnels en ingénierie pour le programme d'entretien et les partenariats public-privé.

HIGHWAY MAINTENANCE - SUMMER

22,768

Provision of summer maintenance services on the provincial highway network.

ENTRETIEN DES ROUTES EN ÉTÉ

Assurer les services d'entretien en été des routes du réseau routier provincial.

BRIDGE MAINTENANCE

10,061

Provision of structural maintenance of provincial bridges, culverts and seawalls.

ENTRETIEN DES PONTS

Entretenir la structure des ponts, des ponceaux et des ouvrages longitudinaux de la province.

TRAFFIC ENGINEERING

4,580

Provision of technical support in the design, construction and maintenance of highways regarding traffic safety, traffic control devices, signage and lighting requirements.

TECHNIQUES DE LA CIRCULATION

Soutien technique pour la conception, la construction et l'entretien des routes, relativement à la sécurité routière, aux dispositifs de régulation de la circulation, à la signalisation et à l'éclairage.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MAINTENANCE (continued)		ENTRETIEN (suite)
FERRY OPERATIONS	23,375	EXPLOITATION DES TRAVERSIERS
Provision of vehicle-passenger ferry services as connecting links to the provincial highway system.		Fournir des services de traversier pour passagers et véhicules assurant le lien avec le réseau routier provincial.
RADIO COMMUNICATIONS	9,096	RADIO COMMUNICATIONS
Provision of the administration of the New Brunswick Trunked Mobile Radio (NBTMR), the province's Public Safety Radio Communications system as well, the operations and maintenance of the Provincial Integrated Radio System (IRCS) and the operation of the Provincial Mobile Communications Center (PMCC).		Assurer l'administration du système de radiocommunications mobiles à ressources partagées du Nouveau-Brunswick (RMRPNB), le système provincial de radiocommunications de sécurité publique, ainsi que l'exploitation et l'entretien du réseau intégré de radiocommunications provincial (RIRC) et l'exploitation du Centre provincial de communications mobiles (CPCM).
TOTAL	<u>70,877</u>	TOTAL
WINTER MAINTENANCE		ENTRETIEN PENDANT L'HIVER
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide winter maintenance services including snow removal and ice control on the provincial highway network.		Assurer les services d'entretien en hiver, dont le déneigement et le déglçage, du réseau routier provincial.
TOTAL	<u>68,725</u>	TOTAL
BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION		CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide professional and technical support services for the project development, strategic partnering initiatives, planning as well as surveying, design and construction of highways and bridges. As well as land acquisition for highways, buildings and other government departments and property disposal for government.		Fournir des services de soutien professionnel et technique pour l'élaboration de projets, les initiatives de partenariats stratégiques, ainsi que pour la planification, l'arpentage, la conception et la construction de routes et de ponts. Offrir des services d'acquisition de terrains pour les routes et les bâtiments et pour le compte d'autres ministères, de même que des services d'aliénation de biens gouvernementaux.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

BRIDGE AND HIGHWAY
 CONSTRUCTION (continued)

CONSTRUCTION DES PONTS ET DES
 ROUTES (suite)

PROGRAM COMPONENTS

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

HIGHWAY DESIGN

659

TRACÉ DES ROUTES

Coordination of funding and activities related to the provincial arterial highway program, federal-provincial contribution agreements and other major project areas. Provide material testing, research, engineering application support, engineering surveys, environmental, hydraulic, and geological/geotechnical engineering services in support of project designs. Complete designs and prepare tender documents for grading, paving, structures and the designated highway program as well as provide structural maintenance of provincial bridges, culverts and seawalls.

Coordonner les activités et le financement liés au programme provincial des routes de grande communication, aux accords de contribution fédéraux-provinciaux et à d'autres secteurs de projets importants. Effectuer l'analyse des matériaux et des recherches, fournir un soutien pour les applications d'ingénierie, effectuer des levés techniques et assurer la prestation de services techniques dans les domaines environnemental, hydraulique, géologique et géotechnique afin de soutenir la conception des projets. Concevoir les travaux et préparer les documents d'appel d'offres pour le terrassement, l'asphaltage, les ouvrages d'art et le programme des routes désignées, et assurer l'entretien structurel des ponts, des pontceaux et des ouvrages longitudinaux de la province.

PROJECT DEVELOPMENT AND ASSET
 MANAGEMENT

1,117

ÉLABORATION DE PROJETS, GESTION
 DES ACTIFS

The Project Development and Asset Management Branch (PDAM) plans and implements highway initiatives to support public safety and the economic well-being of the province. This includes providing tactical and technical advice to facilitate the capital rehabilitation of DTI assets as supported by data collection systems and asset modeling. In addition, the branch develops trucking policy and partnerships with industry and issues special permits for the movement of indivisible oversize and/or overweight loads, as well as unique vehicle configurations traveling on New Brunswick highways.

La Direction de l'élaboration de projets et de la gestion des biens planifie et met en œuvre des projets routiers pour assurer la sécurité du public et soutenir le bien-être économique de la province. Elle fournit des conseils tactiques et techniques afin de faciliter la remise en état des actifs du MTI avec le soutien des systèmes de collecte de données et la modélisation des actifs. De plus, la Direction établit des politiques sur le camionnage et des partenariats avec l'industrie, et elle délivre des permis spéciaux pour le transport de charges indivisibles de poids ou de dimensions excédentaires ainsi que pour des configurations particulières de véhicules sur le réseau routier du Nouveau-Brunswick.

CONSTRUCTION

504

CONSTRUCTION

Monitor contracts and projects for construction and rehabilitation of provincial highways and bridges to ensure completion in accordance with the issued plans and specifications.

Surveiller les contrats et les projets de construction et de réfection des routes et des ponts provinciaux pour qu'ils soient exécutés conformément aux plans et devis.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION (continued)		CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES (suite)	
PROPERTY SERVICES BRANCH		DIRECTION DES SERVICES IMMOBILIERS	
722			
Responsible for the preparation of legal surveys; valuation and acquisition of properties for highway and government infrastructure projects; expropriation process; management, maintenance and disposal of surplus government properties; personal and real property damage claims involving the department; discontinuance of highways; status of roads; land use, highway usage and access control permitting and review and acceptance of public streets.		Assumer les fonctions suivantes : préparation des levés officiels: évaluation et acquisition de biens pour les projets routiers et d'infrastructure du gouvernement; direction du processus d'expropriation; gestion, entretien et aliénation des biens excédentaires du gouvernement; règlement des réclamations pour dommages matériels et personnels concernant le Ministère; désaffectation des routes; statut des routes; délivrance des permis d'utilisation des terres, d'usage routier et de contrôle de l'accès; examen et acceptation des rues publiques.	
Property Management	1,537	Gestion des biens	1 537
Recovered by chargeback	(815)	Récupération par facturation	(815)
TOTAL	3,002	TOTAL	
BUILDINGS GROUP		GROUPE DES BÂTIMENTS	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide suitable facilities for government departments.		Fournir des locaux adéquats à tous les ministères gouvernementaux.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
DESIGN AND CONSTRUCTION		CONCEPTION ET CONSTRUCTION	
1,522			
Management of planning, design, construction and renovation of public buildings.		Administrer la planification, la conception, la construction et la rénovation des bâtiments publics.	
FACILITIES MANAGEMENT		GESTION DES LOCAUX	
60,597			
Operation and maintenance of provincial properties and management of leased buildings.		Assurer l'utilisation et l'entretien des biens de la province, ainsi que la gestion des bâtiments loués à bail.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>BUILDINGS GROUP (continued)</u>		<u>GROUPE DES BÂTIMENTS (suite)</u>
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	70,245	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
To provide funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.		Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
TOTAL	<u>132,364</u>	TOTAL
<u>NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION</u>		<u>SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding to the Corporation for payment of highway maintenance and other related costs for designated sections of the highway network.		Fournir des fonds à la société afin de payer les frais d'entretien des routes et d'autres frais connexes pour certains tronçons désignés du réseau routier.
TOTAL	<u>22,482</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE	311,500	TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
Less amounts authorized by law	<u>21,647</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>289,853</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
55,290	62,063	Bridges / Ponts.....	43,960
217,660	231,176	Highways / Routes.....	168,550
25,000	28,291	Municipal Designated Highway Program / Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités.....	10,000
114,110	93,633	Federal-Provincial Cost-Shared Program / Programme fédéral-provincial à frais partagés.....	52,575
16,000	16,000	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules.....	14,000
<u>260,090</u>	<u>259,334</u>	Public Works and Infrastructure / Travaux publics et infrastructure.....	<u>204,292</u>
<u>688,150</u>	<u>690,497</u>	TOTAL.....	<u>493,377</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE / TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURE	
<u>2,900</u>	<u>3,400</u>	Capital Administration / Gestion des immobilisations.....	<u>2,900</u>
		Capital Construction / Installations permanentes	
1,300	1,269	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	700
82,362	66,919	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	40,293
70,573	98,374	Health / Santé	91,760
3,215	980	Public Safety / Sécurité publique.....	0
9,319	13,851	Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick.....	7,614
<u>31,500</u>	<u>31,335</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	<u>11,000</u>
<u>198,269</u>	<u>212,728</u>	Total Capital Construction / Total des installations permanentes.....	<u>151,367</u>
		Capital Improvements / Améliorations des biens immobiliers	
21,350	18,450	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	18,350
170	170	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	0
5,000	5,000	Health / Santé	9,000
50	50	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	50
4,251	4,276	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	4,100
0	0	Public Safety / Sécurité publique.....	375
<u>28,100</u>	<u>15,260</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	<u>18,150</u>
<u>58,921</u>	<u>43,206</u>	Total Capital Improvements / Total des améliorations des biens immobiliers.....	<u>50,025</u>
<u>260,090</u>	<u>259,334</u>	TOTAL - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE / TOTAL - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURE.....	<u>204,292</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
0	23,390	Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques.....	0
245	0	Government House / Résidence du lieutenant-gouverneur.....	0
1,800	1,800	Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres.....	1,800
<u>2,045</u>	<u>25,190</u>	TOTAL.....	<u>1,800</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2018–2019</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2018–2019</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2019–2020</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
		Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules	
		Revenue / Recettes	
81,900	88,900	Chargebacks / Rétrofacturation.....	85,300
<u>700</u>	<u>700</u>	Revenue from Sales of Vehicles and Equipment / Recettes provenant de la vente de véhicules et de matériel.....	<u>600</u>
<u>82,600</u>	<u>89,600</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>85,900</u>
		Expenditure / Dépenses	
<u>78,000</u>	<u>86,800</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>83,300</u>
<u>4,600</u>	<u>2,800</u>	Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit).....	<u>2,600</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>0</u></u>

--- Section 4 ---

REVENUE / RECETTES

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
10,338	11,008	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches	10,338
35,327	36,391	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance	33,157
79,746	87,433	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources	80,442
3,803	3,803	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	3,803
7,680,567	7,911,970	Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor	8,138,435
55,086	61,574	Health / Santé	68,193
6,685	6,692	Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général	6,743
495	495	Legislative Assembly / Assemblée législative	495
8,965	11,813	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick	10,390
650,963	640,119	Other Agencies / Autres organismes	622,622
163,371	176,356	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	174,377
189,985	245,379	Public Safety / Sécurité publique	218,818
65,524	64,949	Social Development / Développement social	89,423
3,070	3,370	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	3,340
7,306	7,562	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	7,511
<u>8,961,231</u>	<u>9,268,914</u>	Total - Gross Revenue from Ordinary Account / Recettes brutes de compte ordinaire	<u>9,468,087</u>
		<u>Less: Inter-account Transactions / Moins : Opérations intercomptes</u>	
8,080	8,080	Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor	8,103
<u>6,848</u>	<u>6,706</u>	Other Agencies / Autres organismes	<u>7,016</u>
<u>14,928</u>	<u>14,786</u>	Total - Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	<u>15,119</u>
<u>8,946,303</u>	<u>9,254,128</u>	TOTAL - Ordinary Account (net) / Compte ordinaire (net)	<u>9,452,968</u>

Note: / Remarque:

The 2018–2019 Estimate has been restated to reflect government reorganization. / Les prévisions pour 2018–2019 ont été révisées en fonction de la réorganisation du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Taxes / Taxes et impôts</u>	
1,682,000	1,783,000	Personal Income Tax / Impôt sur le revenu des particuliers	1,773,000
311,800	442,700	Corporate Income Tax / Impôt sur le revenu des sociétés	381,000
1,900	1,900	Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	1,900
514,750	522,000	Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	538,000
1,492,500	1,466,200	Harmonized Sales Tax / Taxe de vente harmonisée	1,539,100
248,600	246,600	Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	282,000
156,000	144,000	Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	141,000
500	500	Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	500
57,600	59,600	Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	60,200
25,000	28,000	Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	28,000
		Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	25,000
27,000	25,000		
6,000	3,600	Cannabis Duty / Droit sur le cannabis	8,250
13,000	14,000	Penalties and Interest / Pénalités et intérêts	13,000
<u>4,536,650</u>	<u>4,737,100</u>	Sub-Total - Taxes / Total partiel - taxes et impôts	<u>4,790,950</u>
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
240,200	182,700	Net Income / Bénéfice net	205,700
23,234	39,037	Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements	38,399
801	1,552	Other / Autres	1,552
<u>264,235</u>	<u>223,289</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>245,651</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
138,650	144,050	Motor Vehicle / Véhicules à moteur	144,150
1,000	1,000	Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools	1,000
4,480	4,624	Fish and Wildlife / Poisson et faune	4,416
19	15	Forests / Forêts	19
1,124	1,134	Mines / Mines	1,808
13,206	13,134	General / Recettes générales	12,544
<u>158,479</u>	<u>163,957</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>163,937</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED GROSS REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES BRUTES PRÉVUES
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
35,686	37,207	Institutional / Établissements	37,544
26,953	28,039	Intergovernmental / Intergouvernementale	27,251
2,136	2,184	Provincial Parks / Parcs provinciaux	2,144
108,858	108,796	Leases and Rentals / Baux et locations	110,930
<u>274,492</u>	<u>300,464</u>	General / Recettes générales	<u>279,996</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>457,865</u>
<u>448,125</u>	<u>476,690</u>		
		<u>Royalties / Redevances</u>	
68,100	74,300	Forests / Forêts	68,100
<u>1,630</u>	<u>1,630</u>	Mines / Mines	<u>1,630</u>
<u>69,730</u>	<u>75,930</u>	Sub-Total - Royalties / Total partiel - redevances	<u>69,730</u>
		<u>Agency Revenues / Recettes des organismes</u>	
159,700	162,100	New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick	162,400
<u>1,200</u>	<u>0</u>	Cannabis Management Corporation / Société de gestion du cannabis	<u>1,600</u>
<u>160,900</u>	<u>162,100</u>	Sub-Total - Agency Revenues / Total partiel - Recettes des organismes	<u>164,000</u>
<u>6,804</u>	<u>5,818</u>	<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>	<u>6,608</u>
<u>91,578</u>	<u>114,849</u>	<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	<u>84,630</u>
<u>5,736,501</u>	<u>5,959,733</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>5,983,371</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED GROSS REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES BRUTES PRÉVUES
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<u>Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</u>			
1,873,898	1,873,898	Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation	2,023,210
791,900	813,669	Canada Health Transfer / Transfert canadien en matière de santé	832,746
290,600	298,662	Canada Social Transfer / Transfert canadien en matière de programmes sociaux	300,851
<u>1,866</u>	<u>1,866</u>	Other / Autres	<u>1,866</u>
<u>2,958,264</u>	<u>2,988,095</u>	Sub-Total - Unconditional Grants - Canada / Total partiel - subventions inconditionnelles - Canada	<u>3,158,673</u>
<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>			
39,901	38,776	Central Government Services / Services généraux du gouvernement	39,068
440	488	Economic Development / Développement économique	790
169,117	169,316	Education / Éducation	169,953
40,515	43,982	Health / Santé	74,938
3,854	3,854	Social Services / Services sociaux	3,854
<u>12,639</u>	<u>64,670</u>	Other / Autres recettes	<u>37,440</u>
<u>266,466</u>	<u>321,086</u>	Sub-Total - Conditional Grants - Canada / Total partiel - subventions conditionnelles - Canada	<u>326,043</u>
<u>3,224,730</u>	<u>3,309,181</u>	TOTAL - Grants from Canada / Subventions du Canada	<u>3,484,716</u>
<u>8,961,231</u>	<u>9,268,914</u>	TOTAL	<u>9,468,087</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u>	
40	44	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources	40
50	50	Social Development / Développement social	50
<u>48,174</u>	<u>29,161</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	<u>22,455</u>
<u>48,264</u>	<u>29,255</u>	TOTAL	<u>22,545</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
<u>4,110</u>	<u>5,637</u>	Other / Autres recouvrements	<u>4,090</u>
<u>4,110</u>	<u>5,637</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>4,090</u>
		<u>Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
41,690	20,596	Transportation / Transports	17,850
<u>2,464</u>	<u>3,022</u>	Other / Autres recouvrements	<u>605</u>
<u>44,154</u>	<u>23,618</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada	<u>18,455</u>
<u>48,264</u>	<u>29,255</u>	TOTAL	<u>22,545</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
44,485	44,925	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance	45,325
3,347	3,221	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources	3,347
45,830	45,976	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	8,430
1,141	316	Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor	1,166
1,501	7,301	Health / Santé	1,500
649	649	Justice and Office of the Attorney General / Justice et Cabinet du procureur général	649
2,786	2,713	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	2,900
9,688	10,504	Public Safety / Sécurité publique	9,314
7,018	2,127	Social Development / Développement social	1,138
1,579	1,623	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	1,659
665	1,746	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	665
<u>118,689</u>	<u>121,101</u>	Total - Gross Revenue from Special Purpose Account / Recettes brutes de compte à but spécial	<u>76,093</u>
		<u>Less: Inter-account Transactions / Moins : Opérations intercomptes</u>	
<u>1,400</u>	<u>7,200</u>	Health / Santé	<u>1,400</u>
<u>1,400</u>	<u>7,200</u>	Total - Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	<u>1,400</u>
<u><u>117,289</u></u>	<u><u>113,901</u></u>	TOTAL - Special Purpose Account (net) / Compte à but spécial (net)	<u><u>74,693</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
10	10	Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives	10
700	700	Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	700
2,136	1,977	Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	1,925
449	449	Canadian Family Justice Fund / Fonds canadien de justice familiale	449
1,075	250	Cannabis Education and Awareness Fund / Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis	1,100
37,400	37,400	Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques	0
7,018	2,127	CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL	1,138
20	20	Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles	20
0	615	Crime Prevention / Prévention de la criminalité	639
8,430	8,576	Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement	8,430
7,500	7,100	First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières Nations	7,500
290	370	GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport	370
1,500	7,300	Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité - services de santé	1,500
425	425	International Educational Services / Services d'éducation internationale	425
665	1,746	Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres	665
300	300	Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques	400
1	1	Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick	0
1,000	1,521	Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	1,300
207	207	National Safety Code Agreement / Entente concernant le Code national de sécurité	207
5,200	5,200	NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence NB 911	5,200
79	43	Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee	79
200	200	Provincial Proceeds of Crime / Unité provinciale des produits de la criminalité	200
550	510	Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables	775
230	230	Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies	230
32,200	32,200	School District Projects / Projets de districts scolaires	32,200
4,110	4,950	School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires	4,950
500	500	Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	500
56	56	Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.	56
300	300	Suspended Driver - Impaired Driving Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite avec les facultés affaiblies	300
1,597	1,597	Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers	1,597
2,981	2,661	Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes	1,668
10	10	Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett	10
1,550	1,550	Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune	1,550
<u>118,689</u>	<u>121,101</u>	TOTAL	<u>76,093</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Revenue from Special Operating Agencies / Recettes brutes d'organismes de services spéciaux</u>	
1,800	1,800	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick	400
5,091	5,968	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	5,902
155,230	140,629	Regional Development Corporation / Société de développement régional	93,534
4,576	4,498	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	4,525
<u>82,600</u>	<u>89,600</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	<u>85,900</u>
		Total - Gross Revenue from Special Operating Agencies / Recettes brutes d'organismes de services spéciaux	<u>190,261</u>
		<u>Less: Inter-account Transactions / Moins : Opérations intercomptes</u>	
3,844	3,844	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	4,059
39,355	36,886	Regional Development Corporation / Société de développement régional	10,900
<u>81,900</u>	<u>88,900</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	<u>85,300</u>
<u>125,099</u>	<u>129,630</u>	Total - Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	<u>100,259</u>
<u><u>124,198</u></u>	<u><u>112,865</u></u>	TOTAL - Special Operating Agencies (net) / Organismes de services spéciaux (net)	<u><u>90,002</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
0	600	Atlantic Fisheries Fund / Fonds des pêches de l'Atlantique	1,400
47,655	47,655	Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence	45,098
64,825	45,255	Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées	4,400
1,800	1,800	CyberNB / CyberNB	400
4,374	4,374	Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles	4,374
4,032	3,949	Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks	3,933
0	2,700	Integrated Bilateral Agreement / Entente bilatérale intégrée	11,500
7,380	6,108	Low Carbon Economy Leadership Fund / Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone	12,908
5,091	5,968	New Brunswick College of Craft and Design College Admission Services / Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick Service de l'admission collégiale	5,902
12,000	16,500	New Building Canada Fund - Small Communities / Nouveau Fonds Chantiers Canada - petites collectivités	10,000
100	950	Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux	3,854
396	383	Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee	415
15,956	15,741	Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires	0
2,940	746	Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun	0
148	166	Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf	177
82,600	89,600	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules	85,900
<u>249,297</u>	<u>242,495</u>	TOTAL	<u>190,261</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
3,000	4,300	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches	3,000
15,400	19,800	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick	16,300
44,840	44,840	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	44,217
<u>3,727</u>	<u>3,100</u>	Social Development / Développement social	<u>3,727</u>
<u><u>66,967</u></u>	<u><u>72,040</u></u>	TOTAL	<u><u>67,244</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>900</u>	<u>900</u>	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	<u>900</u>
<u>900</u>	<u>900</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>900</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
18	18	Farm Products Commission - Licences / Commission des produits de ferme - permis	18
<u>272</u>	<u>272</u>	Fish Processing and Buyers Licences / Permis de traitement du poisson et permis d'acheteurs	<u>272</u>
<u>290</u>	<u>290</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>290</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
115	115	New Brunswick Aquarium and Marine Centre / Aquarium et Centre marin du Nouveau-Brunswick	115
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
550	550	Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture	550
<u>222</u>	<u>222</u>	Blueberry Leases / Baux de bleuetières	<u>222</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
95	95	Potato Plantlet Sales / Vente de plantules de pomme de terre	95
3,435	3,935	Veterinary Services / Services vétérinaires	3,435
<u>30</u>	<u>30</u>	Service Charges / Frais de service	<u>30</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	
<u>4,447</u>	<u>4,947</u>		<u>4,447</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
10	180	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	10
1	1	NSF Cheque Charges / Frais pour chèques sans provision	1
<u>60</u>	<u>60</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>60</u>
<u>71</u>	<u>241</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>71</u>
<u>5,708</u>	<u>6,378</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>5,708</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Other / Autres recettes</u>	
800	800	NB Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du N.-B.	800
<u>3,830</u>	<u>3,830</u>	Canadian Agricultural Partnership / Partenariat canadien pour l'agriculture	<u>3,830</u>
		TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>4,630</u>
<u>4,630</u>	<u>4,630</u>		
<u>10,338</u>	<u>11,008</u>	TOTAL	<u>10,338</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Recoveries / Recouvrements</u>	
500	1,800	<i>Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole</i>	500
<u>2,500</u>	<u>2,500</u>	<i>Fisheries and Aquaculture Development Act / Loi sur le développement des pêches et de l'aquaculture</i>	<u>2,500</u>
<u>3,000</u>	<u>4,300</u>	TOTAL	<u>3,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Other / Autres recettes</u>	
0	751	Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - provision pour pertes	751
0	751	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	751
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
170	170	Other Licences and Permits / Autres licences et permis	170
170	170	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	170
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
100	413	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	100
30	30	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	30
130	443	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	130
300	1,364	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	1,051

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>			
<u>Education / Éducation</u>			
6,900	6,900	Native Students / Étudiants autochtones	6,900
700	700	Non-Resident Students / Étudiants non-résidents	700
13,807	13,807	Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	13,807
<u>13,620</u>	<u>13,620</u>	Multilateral Early Learning and Child Care Framework / Cadre multilatéral d'apprentissage et de garde des jeunes enfants	<u>10,699</u>
<u>35,027</u>	<u>35,027</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>32,106</u>
<u>35,327</u>	<u>36,391</u>	TOTAL	<u>33,157</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>20</u>	<u>20</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>20</u>
<u>20</u>	<u>20</u>	TOTAL - Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles	<u>20</u>
		<u>First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières Nations</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>7,500</u>	<u>7,100</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>7,500</u>
<u>7,500</u>	<u>7,100</u>	TOTAL - First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières Nations	<u>7,500</u>
		<u>International Educational Services / Services d'éducation internationale</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>425</u>	<u>425</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>425</u>
<u>425</u>	<u>425</u>	TOTAL - International Educational Services / Services d'éducation internationale	<u>425</u>
		<u>Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
30	30	Return on Investment / Produits de placements	30
<u>200</u>	<u>200</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>200</u>
<u>230</u>	<u>230</u>	TOTAL - Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies	<u>230</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>School District Projects / Projets de districts scolaires</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>32,200</u>	<u>32,200</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>32,200</u>
<u>32,200</u>	<u>32,200</u>	TOTAL - School District Projects / Projets de districts scolaires	<u>32,200</u>
		<u>School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
900	900	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	900
<u>3,210</u>	<u>4,050</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>4,050</u>
<u>4,110</u>	<u>4,950</u>	TOTAL - School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires	<u>4,950</u>
<u><u>44,485</u></u>	<u><u>44,925</u></u>	TOTAL	<u><u>45,325</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
125	180	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	125
<u>1</u>	<u>1</u>	Foreign Exchange / Opérations de change	<u>1</u>
<u>126</u>	<u>181</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>126</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>Fish and Wildlife / Poisson et faune</u>	
746	698	Angling Leases / Baux de pêche à la ligne	700
225	205	Angling Permit - Crown Reserve Waters / Permis de pêche à la ligne - eaux de la Couronne réservées	200
992	992	Angling Licences / Permis de pêche à la ligne	992
610	750	Hunting Licences - Moose / Permis de chasse - orignal	610
1,343	1,343	Hunting Licences - Deer, Game and Bird / Permis de chasse - chevreuil, faune et gibier à plumes	1,343
400	458	Hunting Licences - Bear / Permis de chasse - ours	400
28	40	Hunting Licences - Varmint / Permis de chasse - animaux nuisibles	35
15	17	Fish and Wildlife - Other / Poisson et faune - autres	15
51	51	Trapping Licences - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure	51
70	70	Guides' Badges / Insignes de guides	70
		<u>Forests / Forêts</u>	
14	14	Forest Fire - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements	14
5	1	Scalers' Licences / Permis de mesureurs	5
		<u>General / Recettes générales</u>	
1	1	Protected Natural Areas / Zones naturelles protégées	1
28	28	Wreath Tipping Permits / Permis pour couronnes de Noël	28

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Mines / Mines</u>	
420	420	Gas Distribution Fees / Droits pour la distribution du gaz	430
80	80	Mining Leases and Agreements / Baux miniers et accords	80
400	400	Mineral Claims and Prospecting Licences / Concessions minières et permis de prospection	400
16	16	Petroleum and Natural Gas Leases and Licences / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	690
36	40	Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier	36
107	113	Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe	107
<u>65</u>	<u>65</u>	Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse	<u>65</u>
<u>5,652</u>	<u>5,802</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>6,272</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Intergovernmental / Recettes intergouvernementales</u>	
40	340	Fire Recovery - Out-of-Province / Recouvrements liés aux incendies - à l'extérieur de la province	40
372	959	Fire Recovery - Out-of-Province - Designated Revenue / Recouvrements liés aux incendies - à l'extérieur de la province - recettes réservées	372
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
58	66	Commercial Leases / Concessions à bail commerciales	66
133	125	Land Leases - Other / Baux de terrains - autres	133
96	100	Land Rentals - Other / Locations de terrains - autres	100
340	350	Non-fibre Forestry Leases / Concessions à bail relatives à l'exploitation non fibreuse du bois	350
10	6	Railway Land Leases / Concessions à bail de terres de la voie ferrée	6
1,358	1,358	Recreational Leases / Concessions à bail relatives aux loisirs	1,358
1	1	Tidal Power Licence/Lease / Permis/bail pour l'énergie marémotrice	1
1,200	1,350	Wind Power Licence/Lease / Permis/bail pour l'énergie éolienne	1,250
		<u>Provincial Parks / Parcs provinciaux</u>	
6	14	Park Leases / Baux de parcs	14

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
275	275	Conservation Education - Designated Revenue / Formation en conservation - recettes réservées	275
31	31	Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes	31
0	162	Musquash River Projects - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes	0
21	21	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	21
15	17	Seed Extraction and Storage Fee / Frais d'extraction et d'entreposage des semences	15
8	59	Seminars - Fees / Colloques - frais	8
15	15	Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres	15
<u>3,979</u>	<u>5,249</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>4,055</u>
		<u>Royalties / Redevances</u>	
		<u>Forests / Forêts</u>	
65,000	70,000	Timber Royalty / Redevance forestière	65,000
2,800	4,000	Royalties - Timber - First Nations - Designated Revenue / Redevances forestières - Premières Nations - recettes réservées	2,800
300	300	Timber Permit Sales / Ventes d'autorisations de coupe	300
		<u>Mines / Mines</u>	
450	450	Royalties on Natural Gas / Redevances sur le gaz naturel	450
50	50	Royalties on Oil / Redevances sur le pétrole	50
700	700	Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe	700
430	430	Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier	430
<u>69,730</u>	<u>75,930</u>	Sub-Total - Royalties / Total partiel - redevances	<u>69,730</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>			
75	83	Fines - Other / Autres amendes	75
83	83	Fish and Wildlife - Fines / Poisson et faune - amendes	83
3	3	Forest Fire - Fines / Incendies de forêt - amendes	3
75	75	Harvesting Penalties / Amendes - coupe de bois	75
<u>3</u>	<u>3</u>	Transportation Certificate - Fines / Certificat de transport - amendes	<u>3</u>
<u>239</u>	<u>247</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>239</u>
<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>			
12	12	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	12
1	1	NSF Cheque Charges / Frais pour chèques sans provision	1
5	5	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	5
<u>2</u>	<u>6</u>	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	<u>2</u>
<u>20</u>	<u>24</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>20</u>
<u>79,746</u>	<u>87,433</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>80,442</u>
<u>79,746</u>	<u>87,433</u>	TOTAL	<u>80,442</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
<u>40</u>	<u>44</u>	Other Land Sales / Autres ventes de terrains	<u>40</u>
<u>40</u>	<u>44</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>40</u>
<u>40</u>	<u>44</u>	TOTAL	<u>40</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>200</u>	<u>74</u>	Other / Autres recettes	<u>200</u>
<u>200</u>	<u>74</u>	TOTAL - Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables	<u>200</u>
		<u>Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
22	22	Return on Investment / Produits de placements	22
<u>1,575</u>	<u>1,575</u>	Licences and Permits / Licences et permis	<u>1,575</u>
<u>1,597</u>	<u>1,597</u>	TOTAL - Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers	<u>1,597</u>
		<u>Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
17	17	Return on Investment / Produits de placements	17
1,528	1,528	Licences and Permits / Licences et permis	1,528
<u>5</u>	<u>5</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>5</u>
<u>1,550</u>	<u>1,550</u>	TOTAL - Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune	<u>1,550</u>
<u><u>3,347</u></u>	<u><u>3,221</u></u>	TOTAL	<u><u>3,347</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>20</u>	<u>20</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>20</u>
<u>20</u>	<u>20</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>20</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
660	660	Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	660
937	937	Air Quality and Industrial Waste Control - Designated Revenue / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels - recettes réservées	937
315	315	Petroleum Products Storage Systems / Réservoirs de stockage des produits pétroliers	315
16	16	Well Drillers and Contractors Licences / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	16
25	25	Other Licences and Permits / Autres licences et permis	25
66	66	Pesticide Permits / Pesticides - licences	66
21	21	Septage Licences / Licences de transporteurs de boues septiques	21
160	160	Marine Aquaculture Cage Operations / Exploitation de cages d'aquaculture marine	160
<u>1,234</u>	<u>1,234</u>	Water Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'eau et des déchets industriels	<u>1,234</u>
<u>3,434</u>	<u>3,434</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>3,434</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
110	110	Environmental Property Searches - Designated Revenue / Vérification des biens immobiliers à des fins environnementales - recettes réservées	110

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
33	33	Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	33
		<u>General / Recettes générales</u>	
43	43	Flood Forecasting / Prévisions d'inondations	43
108	108	Water and Sewage Systems - User Fees / Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers	108
<u>55</u>	<u>55</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>55</u>
<u>349</u>	<u>349</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>349</u>
<u>3,803</u>	<u>3,803</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>3,803</u>
<u>3,803</u>	<u>3,803</u>	TOTAL	<u>3,803</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
37,400	37,400	Miscellaneous / Recettes diverses	0
37,400	37,400	TOTAL - Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques	0
		<u>Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
142	96	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	142
288	480	Return on Investment / Produits de placements	288
430	576	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	430
8,000	8,000	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	8,000
8,430	8,576	TOTAL - Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement	8,430
45,830	45,976	TOTAL	8,430

Note: / Remarque:

Effective 2019–2020, Gasoline and Motive Fuels Tax revenue is no longer allocated to the Climate Change Fund.
À compter de 2019–2020, les recettes provenant de la taxe sur l'essence et les carburants ne sont plus versées au Fonds pour les changements climatiques.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD / MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Taxes / Taxes</u>	
		<u>Taxes on Income / Impôts sur le revenu</u>	
		<u>Personal / Particuliers</u>	
1,682,000	1,783,000	Provincial Income Tax - Individuals / Impôt provincial sur le revenu des particuliers	1,773,000
		<u>Corporations / Sociétés</u>	
311,800	442,700	Provincial Income Tax - Corporations / Impôt provincial sur le revenu des sociétés	381,000
		<u>Mining / Exploitations minières</u>	
1,900	1,900	Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	1,900
<u>1,995,700</u>	<u>2,227,600</u>	Sub-Total - Taxes on Income / Total partiel - impôts sur le revenu	<u>2,155,900</u>
		<u>Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers</u>	
		<u>Provincial Tax / Impôt provincial</u>	
506,670	513,920	Provincial Real Property Tax (net) / Impôt foncier provincial (net)	529,897
<u>8,080</u>	<u>8,080</u>	Inter-account transactions / Opérations intercomptes	<u>8,103</u>
<u>514,750</u>	<u>522,000</u>	Sub-Total - Taxes on Property / Total partiel - impôts sur les biens fonciers	<u>538,000</u>
		<u>Taxes on Consumption / Taxes à la consommation</u>	
		<u>Retail Sales / Ventes au détail</u>	
1,592,500	1,566,200	Harmonized Sales Tax / Taxe de vente harmonisée	1,639,100
<u>(100,000)</u>	<u>(100,000)</u>	Less: HST Credit for Low- and Middle-Income Families / Moins : Crédit pour la TVH à l'intention des familles à revenu faible ou moyen	<u>(100,000)</u>
<u>1,492,500</u>	<u>1,466,200</u>	HST: net of credit / TVH : déduction faite du crédit	<u>1,539,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD / MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Gasoline and Motive Fuels / Essence et carburants</u>	
286,000	284,000	Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	282,000
(37,400)	(37,400)	Less: Climate Change Fund / Moins : Fonds pour les changements climatiques	0
<u>248,600</u>	<u>246,600</u>	Gasoline and Motive Fuels Tax: net / Taxe sur l'essence et les carburants : nette	<u>282,000</u>
		<u>Tobacco / Tabac</u>	
156,000	144,000	Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	141,000
		<u>Pari-Mutuel / Pari mutuel</u>	
<u>500</u>	<u>500</u>	Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	<u>500</u>
<u>1,897,600</u>	<u>1,857,300</u>	Sub-Total - Taxes on Consumption / Total partiel - taxes à la consommation	<u>1,962,600</u>
		<u>Other Taxes / Autres taxes</u>	
		<u>Other / Autres recettes</u>	
54,300	56,300	Insurance Premium Tax / Taxes sur les primes d'assurance	56,900
25,000	28,000	Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	28,000
27,000	25,000	Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	25,000
<u>6,000</u>	<u>3,600</u>	Cannabis Duty / Droit sur le cannabis	<u>8,250</u>
<u>112,300</u>	<u>112,900</u>	Sub-Total - Other Taxes / Total partiel - autres taxes	<u>118,150</u>
		Penalties and Interest / Pénalités et intérêts	
13,000	14,000	Penalties and Interest / Pénalités et intérêts	13,000
<u>4,533,350</u>	<u>4,733,800</u>	TOTAL - Taxes / Taxes	<u>4,787,650</u>

Note: / Remarque:

Effective 2019–2020, Gasoline and Motive Fuels Tax revenue is no longer allocated to the Climate Change Fund.
À compter de 2019–2020, les recettes provenant de la taxe sur l'essence et les carburants ne sont plus versées
au Fonds pour les changements climatiques.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD / MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<u>Agency Revenues / Recettes des organismes</u>			
<u>New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick</u>			
151,282	153,682	Lotteries and Gaming Revenues / Recettes des loteries et des jeux	153,742
<u>3,418</u>	<u>3,418</u>	Program Services and Gaming Control - Designated Revenue / Services des programmes et contrôle du jeu - recettes réservées	<u>3,418</u>
<u>154,700</u>	<u>157,100</u>	Sub-Total - Lotteries and Gaming Revenues / Total partiel - Recettes des loteries et des jeux	<u>157,160</u>
<u>Cannabis Management Corporation / Société de gestion du cannabis</u>			
<u>1,200</u>	<u>0</u>	Cannabis Revenue / Recettes du cannabis	<u>1,600</u>
<u>155,900</u>	<u>157,100</u>	Sub-Total - Agency Revenues / Total partiel - Recettes des organismes	<u>158,760</u>
<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>			
<u>General / Recettes générales</u>			
15	15	Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation	15
31,700	31,058	Service Charges / Frais de services	32,000
35	35	Small Business Investor Tax Credit / Crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises	35
550	550	Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - ventes	550
<u>12</u>	<u>12</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>12</u>
<u>32,312</u>	<u>31,670</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>32,612</u>
<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>			
1	0	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	0
50	480	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	50
<u>690</u>	<u>825</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>690</u>
<u>741</u>	<u>1,305</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>740</u>
<u>4,722,303</u>	<u>4,923,875</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>4,979,762</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD / MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
		<u>Fiscal Equalization / Péréquation fiscale</u>	
1,873,898	1,873,898	Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	2,023,210
		<u>Canada Health and Social Transfers / Transferts canadiens en matière de santé et de programmes sociaux</u>	
791,900	813,669	Canada Health Transfer / Transfert canadien en matière de santé	832,746
290,600	298,662	Canada Social Transfer / Transfert canadien en matière de programmes sociaux	300,851
		<u>Other / Autres</u>	
<u>1,866</u>	<u>1,866</u>	Statutory Subsidies / Subventions légales	<u>1,866</u>
<u>2,958,264</u>	<u>2,988,095</u>	TOTAL - Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada	<u>3,158,673</u>
<u>7,680,567</u>	<u>7,911,970</u>	TOTAL	<u>8,138,435</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF FINANCE AND TREASURY BOARD / MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives</u>	
		<u>Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
<u>10</u>	<u>10</u>	Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>10</u>	TOTAL - Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives	<u>10</u>
		<u>Cannabis Education and Awareness Fund / Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>1,075</u>	<u>250</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>1,100</u>
<u>1,075</u>	<u>250</u>	TOTAL - Cannabis Education and Awareness Fund / Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis	<u>1,100</u>
		<u>Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
35	35	Return on Investment / Produits de placements	33
<u>21</u>	<u>21</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>23</u>
<u>56</u>	<u>56</u>	TOTAL - Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.	<u>56</u>
<u>1,141</u>	<u>316</u>	TOTAL	<u>1,166</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>75</u>	<u>75</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>75</u>
<u>75</u>	<u>75</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>75</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
871	925	Food Premises Licences / Permis d'établissements de service alimentaire	871
<u>400</u>	<u>400</u>	Sewage System Application and Installer Licences / Système d'égouts - application et permis d'installateur	<u>400</u>
<u>1,271</u>	<u>1,325</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>1,271</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
2,500	2,500	Ambulance Services - New Brunswick Residents / Services ambulanciers - résidents du Nouveau-Brunswick	2,500
670	670	Ambulance Services - Out-of-Province Residents / Services ambulanciers - résidents hors province	670
350	350	Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers	350
50	50	Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	50
170	170	Analytical Services / Services d'analyse	170
<u>32,000</u>	<u>36,000</u>	Recovery Levy / Prélèvement pour recouvrement	<u>36,000</u>
<u>35,740</u>	<u>39,740</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>39,740</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
500	650	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	500
<u>100</u>	<u>100</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>100</u>
<u>600</u>	<u>750</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>600</u>
<u>37,686</u>	<u>41,890</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>41,686</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Health / Santé</u>	
0	897	Canada Health Infoway Master Services Agreement / Contrat cadre de service d'InfoRoute Santé du Canada	2,090
12,300	12,477	Home Care Services / Services de soins à domicile	13,200
5,100	5,199	Mental Health Services / Services de santé mentale	9,200
0	955	Emergency Treatment Fund / Fonds d'urgence pour le traitement	1,807
<u>0</u>	<u>156</u>	Substance Use and Addictions Program / Le Programme sur l'usage et les dépendances aux substances	<u>210</u>
<u>17,400</u>	<u>19,684</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>26,507</u>
<u><u>55,086</u></u>	<u><u>61,574</u></u>	TOTAL	<u><u>68,193</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité - services de santé</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
100	100	Return on Investment / Produits de placements	100
<u>1,400</u>	<u>7,200</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>1,400</u>
		TOTAL - Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité - services de santé	
<u>1,500</u>	<u>7,300</u>		<u>1,500</u>
		<u>Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>1</u>	<u>1</u>	Return on Investment / Produits de placements	<u>0</u>
<u>1</u>	<u>1</u>	TOTAL - Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick	<u>0</u>
<u>1,501</u>	<u>7,301</u>	TOTAL	<u>1,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
		<i>Provincial Offences Procedure Act - Administration Fees / Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales - frais d'administration</i>	
6	6		6
4	4	Certified Copies of Documents - Fees / Copies conformes de documents - frais	4
200	175	Divorce - Fees / Divorce - frais	175
1,268	1,500	Probate Court / Cour des successions	1,500
80	80	Court Transcripts - Fees / Transcription de la cour - droits	80
140	140	Queen's Printer / Imprimeur de la Reine	140
11	11	Appeal Court Fees / Cour d'appel - droits	11
520	520	Court of Queen's Bench - Filing Fees / Cour du Banc de la Reine - droits de greffe	520
181	181	Small Claims Fees / Petites créances - frais	181
35	35	Office of Support Enforcement / Bureau de l'exécution des ordonnances de soutien	35
21	21	Certificates of Conviction / Certificats de déclaration de culpabilité	21
<u>2,466</u>	<u>2,673</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>2,673</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>	
1,100	900	Provincial Court - Fines - Criminal Code / Cour provinciale - amendes - Code criminel	900
250	250	Provincial Court - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cour provinciale - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	250
5	5	Court of Queen's Bench - Fines / Cour du Banc de la Reine - amendes	5
2	2	<i>Contraventions Act</i> - Fines / Amendes relatives à la <i>Loi sur les contraventions</i>	2
10	10	Court Costs - Recoveries / Frais judiciaires - recouvrements	10
5	5	Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués	5
<u>1,372</u>	<u>1,172</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>1,172</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
234	234	Public Intervenor - Recoveries / Intervenant public - recouvrements	234
38	38	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	38
<u>272</u>	<u>272</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>272</u>
<u>4,110</u>	<u>4,117</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>4,117</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
 MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Central Government Services / Services généraux du gouvernement</u>	
<u>2,575</u>	<u>2,575</u>	Criminal Legal Aid / Aide juridique en matière pénale	<u>2,626</u>
<u>2,575</u>	<u>2,575</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>2,626</u>
<u>6,685</u>	<u>6,692</u>	TOTAL	<u>6,743</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF JUSTICE AND OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL /
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Canadian Family Justice Fund / Fonds canadien de justice familiale</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>449</u>	<u>449</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>449</u>
<u>449</u>	<u>449</u>	TOTAL - Canadian Family Justice Fund / Fonds canadien de justice familiale	<u>449</u>
		<u>Provincial Proceeds of Crime / Unité provinciale des produits de la criminalité</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>200</u>	<u>200</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>200</u>
<u>200</u>	<u>200</u>	TOTAL - Provincial Proceeds of Crime / Unité provinciale des produits de la criminalité	<u>200</u>
<u>649</u>	<u>649</u>	TOTAL	<u>649</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>2</u>	<u>2</u>	Private Bills - Fees / Projets de loi d'intérêt privé - frais	<u>2</u>
<u>2</u>	<u>2</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>2</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
<u>493</u>	<u>493</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>493</u>
<u>493</u>	<u>493</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>493</u>
<u>495</u>	<u>495</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>495</u>
<u>495</u>	<u>495</u>	TOTAL	<u>495</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
7,800	7,200	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	8,600
300	300	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	300
<u>0</u>	<u>3,400</u>	Investment Income / Revenus de placements	<u>0</u>
<u>8,100</u>	<u>10,900</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>8,900</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
125	125	Service Charges / Frais de service	100
0	0	Employment Services Program Agreement - Designated Revenue / Entente du programme des services d'emploi - recettes réservées	400
<u>200</u>	<u>200</u>	Trade Show Participant Fees - Designated Revenue / Foires commerciales - frais de participation - recettes réservées	<u>200</u>
<u>325</u>	<u>325</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>700</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
<u>100</u>	<u>100</u>	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	<u>0</u>
<u>100</u>	<u>100</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>0</u>
<u>8,525</u>	<u>11,325</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>9,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Economic Development / Développement économique</u>	
0	0	Cybersecurity Innovation Centre Partnership - Designated Revenue / Partenariat du Centre d'innovation en cybersécurité - recettes réservées	300
<u>440</u>	<u>488</u>	International Business Development Agreement - Designated Revenue / Entente sur la promotion du commerce extérieur - recettes réservées	<u>490</u>
<u>440</u>	<u>488</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>790</u>
<u>8,965</u>	<u>11,813</u>	TOTAL	<u>10,390</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
 SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>CyberNB / CyberNB</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	Licences and Permits / Licences et permis	<u>400</u>
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	TOTAL - CyberNB / CyberNB	<u>400</u>
<u>1,800</u>	<u>1,800</u>	TOTAL	<u>400</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Recoveries / Recouvrements</u>	
<u>15,400</u>	<u>19,800</u>	Financial Assistance to Industry / Programme d'aide financière à l'industrie	<u>16,300</u>
<u>15,400</u>	<u>19,800</u>	TOTAL	<u>16,300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Net Income / Bénéfice net</u>	
240,200	182,700	Net Income / Bénéfice net	205,700
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>1,853</u>	<u>3,035</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>1,731</u>
<u>242,053</u>	<u>185,735</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>207,431</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
20,411	19,310	Tuition Fees / Frais de scolarité	19,763
130	130	Distance Education / Formation à distance	133
0	2,345	International Supplementary Fee / Frais supplémentaires internationaux	2,428
7,718	8,095	Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	7,771
1,160	1,146	Community Colleges - Sales / Collèges communautaires - ventes	1,208
1,156	1,119	Learning Fees / Frais d'apprentissage	1,252
1,109	1,066	Sales of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres	1,069
<u>1,152</u>	<u>1,121</u>	Textbook Overhead / Coût des manuels	<u>1,170</u>
<u>32,836</u>	<u>34,332</u>	Sub-Total - Institutional / Total partiel - établissements	<u>34,794</u>
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
84,832	84,832	Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	86,953
<u>255</u>	<u>265</u>	Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	<u>258</u>
<u>85,087</u>	<u>85,097</u>	Sub-Total - Leases and Rentals / Total partiel - baux et locations	<u>87,211</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>194,885</u>	<u>216,912</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>194,938</u>
<u>312,808</u>	<u>336,341</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>316,943</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Agency Revenues / Recettes des organismes</u>	
		<u>New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick</u>	
<u>5,000</u>	<u>5,000</u>	Lotteries and Gaming Revenues / Recettes des loteries et des jeux	<u>5,240</u>
<u>5,000</u>	<u>5,000</u>	Sub-Total - Agency Revenues / Total partiel - Recettes des organismes	<u>5,240</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
10,201	10,201	Gifts to the Crown - Other / Dons à la Couronne - autres	10,201
1,854	2,004	Other Grants / Autres subventions	1,896
<u>48,344</u>	<u>69,370</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>49,504</u>
<u>60,399</u>	<u>81,575</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>61,601</u>
<u>620,260</u>	<u>608,651</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>591,215</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education / Éducation</u>	
2,595	2,595	Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	2,660
4,193	4,193	Official Language in Education Agreement - Program Expansion and Development / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - élaboration et expansion de programmes	4,298
800	1,032	Education - Other / Éducation - autre	801
		<u>Health / Santé</u>	
<u>23,115</u>	<u>23,648</u>	Regional Health Authorities / Régies régionales de la santé	<u>23,648</u>
<u>30,703</u>	<u>31,468</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>31,407</u>
<u>650,963</u>	<u>640,119</u>	TOTAL	<u>622,622</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Other Agencies / Autres organismes</u>	
		Net Income - NB Liquor Corporation / Bénéfice net - Société des alcools du N.-B.	168,000
172,500	168,000		
<u>67,700</u>	<u>14,700</u>	Net Income - NB Power / Bénéfice net - Énergie NB	<u>37,700</u>
		Sub-Total - Other Agencies / Total partiel - autres organismes	<u>205,700</u>
<u>240,200</u>	<u>182,700</u>		
		<u>Consolidated Entities / Entités consolidées</u>	
		Atlantic Education International Inc. / Atlantic Education International Inc.	
		Collège communautaire du Nouveau-Brunswick / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	
		Financial and Consumer Services Commission / Commission des services financiers et des services aux consommateurs	
		Forest Protection Limited / Forest Protection Limited	
		Kings Landing Corporation / Société de Kings Landing	
		New Brunswick Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Community College / New Brunswick Community College	
		New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation / Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Energy and Utilities Board / Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Immigrant Investor Fund / Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Legal Aid Services Commission / Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick	
		Nursing Homes / Foyers de soins	
		Provincial Holdings Ltd. / Gestion provinciale ltée	
		Recycle New Brunswick / Recycle Nouveau-Brunswick	
		Regional Health Authorities / Régies régionales de la santé	
		Research and Productivity Council / Conseil de la recherche et de la productivité	
		Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick	
<u>410,763</u>	<u>457,419</u>	Sub-Total - Consolidated Entities / Total partiel - entités consolidées	<u>416,922</u>
<u>650,963</u>	<u>640,119</u>	TOTAL	<u>622,622</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
11,089	22,946	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	25,563
<u>14</u>	<u>19</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>20</u>
<u>11,103</u>	<u>22,965</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>25,583</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
2,268	1,836	<i>Apprenticeship and Occupational Certification Act - Designated Revenue / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle - recettes réservées</i>	2,268
<u>65</u>	<u>62</u>	<i>Private Occupational Training Act - Registration / Loi sur la formation professionnelle dans le secteur privé - enregistrement</i>	<u>65</u>
<u>2,333</u>	<u>1,898</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>2,333</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
200	200	New Brunswick Public Libraries - Designated Revenue / Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick - recettes réservées	200
		<u>General / Recettes générales</u>	
2,018	1,319	Workers' Compensation Appeals Tribunal - Designated Revenue / Tribunal d'appel des accidents au travail - recettes réservées	2,018
1,740	1,297	Office of Advocates Services - Designated Revenue / Bureau des services de défenseurs - recettes réservées	1,740
<u>250</u>	<u>659</u>	Immigrant Application Fee / Droit associé aux demandes en matière d'immigration	<u>400</u>
<u>4,208</u>	<u>3,475</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>4,358</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
200	450	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	300
18,900	19,620	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,875
125	0	Prior Years Expenditure Recoveries - Designated Revenue / Recouvrements des dépenses des années antérieures - recettes réservées	0
<u>19,225</u>	<u>20,070</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>11,175</u>
<u>36,869</u>	<u>48,408</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>43,449</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education / Éducation</u>	
18,218	18,185	Workforce Development Agreement / Entente sur le développement de la main-d'oeuvre	18,883
107,084	107,084	Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	110,005
1,200	1,200	Canada Student Loans - Designated Revenue / Régime canadien de prêts aux étudiants - recettes réservées	1,200
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
<u>0</u>	<u>1,479</u>	Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	<u>840</u>
<u>126,502</u>	<u>127,948</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>130,928</u>
<u><u>163,371</u></u>	<u><u>176,356</u></u>	TOTAL	<u><u>174,377</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
900	875	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	875
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>1,236</u>	<u>1,102</u>	Other / Autres recouvrements	<u>1,050</u>
<u>2,136</u>	<u>1,977</u>	TOTAL - Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	<u>1,925</u>
		<u>Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>300</u>	<u>300</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>400</u>
<u>300</u>	<u>300</u>	TOTAL - Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques	<u>400</u>
		<u>Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
300	300	Miscellaneous / Recettes diverses	575
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>50</u>	<u>136</u>	Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	<u>0</u>
<u>350</u>	<u>436</u>	TOTAL - Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables	<u>575</u>
<u>2,786</u>	<u>2,713</u>	TOTAL	<u>2,900</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>New Brunswick College of Craft and Design College Admission Services / Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick Service de l'admission collégiale</u>	
		<u>Users / Utilisateurs</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
2	1	Return on Investment / Produits de placements	1
1,241	1,993	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	1,732
<u>4</u>	<u>130</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>110</u>
<u>1,247</u>	<u>2,124</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>1,843</u>
<u>1,247</u>	<u>2,124</u>	TOTAL - Users / Utilisateurs	<u>1,843</u>
<u>3,844</u>	<u>3,844</u>	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	<u>4,059</u>
<u>5,091</u>	<u>5,968</u>	<u>New Brunswick College of Craft and Design College Admission Services / Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick Service de l'admission collégiale</u>	<u>5,902</u>
<u>5,091</u>	<u>5,968</u>	TOTAL	<u>5,902</u>

* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Recoveries / Recouvrements</u>	
<u>44,840</u>	<u>44,840</u>	Loans to Students / Prêts aux étudiants	<u>44,217</u>
<u>44,840</u>	<u>44,840</u>	TOTAL	<u>44,217</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Other Taxes / Autres taxes</u>	
		<u>Taxes on Insurance Premiums / Taxes sur les primes d'assurance</u>	
3,300	3,300	<i>Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies</i>	3,300
3,300	3,300	Sub-Total - Other Taxes / Total partiel - autres taxes	3,300
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
1	1	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	1
51	58	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	55
3	2	Foreign Exchange / Opérations de change	2
		<u>Other / Autres recettes</u>	
1	1	Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - provision pour pertes	1
56	62	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	59
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>Motor Vehicle / Véhicules à moteur</u>	
115,000	120,300	<i>Motor Vehicle Act - Fees / Loi sur les véhicules à moteur - droits</i>	120,400
20,000	20,000	<i>Motor Vehicle Act - Drivers Licencing / Loi sur les véhicules à moteur - permis de conduire</i>	20,000
1,500	1,500	<i>Off-Road Vehicle Act / Loi sur les véhicules hors route</i>	1,500
630	630	International Registration Plan (IRP) - Designated Revenue / Plan d'immatriculation international (IRP) - recettes réservées	630
		<u>Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools</u>	
1,000	1,000	Liquor Licencing Board / Commission des licences et permis d'alcool	1,000

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
23	22	Amusement Devices - Registration and Inspection / Attractions mécaniques - enregistrement et inspection	22
8	8	Salvage Dealers Licences / Licences de brocanteurs	9
150	110	Private Investigators and Security Guards - Licences / Licences de détectives privés et de gardiens	150
1,600	1,800	Boiler and Pressure Vessel Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et appareils à pression	1,700
540	550	Gas, Propane, etc. - Licences and Permits / Gaz, propane, etc. - licences et permis	550
740	785	Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	760
1,700	1,775	Electrical Installations and Inspections - Licences, etc. / Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	1,700
825	850	Plumbing - Licences and Permits / Plomberie - licences et permis	38
60	55	New Brunswick Film Classification Board - Licences and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick - permis et droits	55
<u>143,776</u>	<u>149,385</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>148,514</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
1,550	1,550	Sale of Goods and Services - Other - Designated Revenue / Vente de biens et services - autres - recettes réservées	1,450
		<u>Intergovernmental / Recettes intergouvernementales</u>	
23,068	23,068	Recoveries from Municipalities - RCMP / Recouvrements des municipalités - GRC	23,274

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
53	72	Data Services / Services informatiques	72
<u>195</u>	<u>195</u>	Sheriffs - Fees / Shérifs - droits	<u>195</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	
<u>24,866</u>	<u>24,885</u>		<u>24,991</u>
		<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>	
70	60	<i>Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes</i>	60
5,000	4,200	<i>Motor Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules à moteur - amendes</i>	5,000
85	100	<i>Off-Road Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules hors route - amendes</i>	100
0	2	<i>Tobacco Sales Act - Fines / Loi sur les ventes de tabac - amendes</i>	0
<u>3</u>	<u>2</u>	<i>Transportation of Dangerous Goods Act - Fines / Loi sur le transport des marchandises dangereuses - amendes</i>	<u>2</u>
<u>5,158</u>	<u>4,364</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>5,162</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
7	1	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	1
9	7	NSF Cheque Charge / Frais pour chèques sans provision	7
<u>50</u>	<u>60</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>60</u>
<u>66</u>	<u>68</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>68</u>
<u>177,222</u>	<u>182,064</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>182,094</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Central Government Services / Services généraux du gouvernement</u>	
900	900	Gun Control - Designated Revenue / Réglementation des armes à feu - recettes réservées	900
		<u>Social Services / Services sociaux</u>	
3,854	3,854	<i>Youth Criminal Justice Act / Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i>	3,854
		<u>Other / Autres</u>	
7,664	58,216	Federal Recoveries from Disaster Financial Assistance Program / Recouvrements du Programme fédéral d'aide financière en cas de catastrophe	31,670
345	345	Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program / Programme de placement et de surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation	300
<u>12,763</u>	<u>63,315</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>36,724</u>
<u>189,985</u>	<u>245,379</u>	TOTAL	<u>218,818</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Crime Prevention / Prévention de la criminalité</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>0</u>	<u>615</u>	Other / Autres recettes	<u>639</u>
<u>0</u>	<u>615</u>	TOTAL - Crime Prevention / Prévention de la criminalité	<u>639</u>
		<u>Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>1,000</u>	<u>1,521</u>	Fines and Penalties / Amendes et peines	<u>1,300</u>
<u>1,000</u>	<u>1,521</u>	TOTAL - Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	<u>1,300</u>
		<u>National Safety Code Agreement / Entente concernant le Code national de sécurité</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>207</u>	<u>207</u>	Transportation / Transports	<u>207</u>
<u>207</u>	<u>207</u>	TOTAL - National Safety Code Agreement / Entente concernant le Code national de sécurité	<u>207</u>
		<u>NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence NB 911</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>5,200</u>	<u>5,200</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>5,200</u>
<u>5,200</u>	<u>5,200</u>	TOTAL - NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence NB 911	<u>5,200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Suspended Driver - Impaired Driving Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite avec les facultés affaiblies</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>300</u>	<u>300</u>	Licences and Permits / Licences et permis	<u>300</u>
		TOTAL - Suspended Driver - Impaired Driving Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite avec les facultés affaiblies	
<u>300</u>	<u>300</u>		<u>300</u>
		<u>Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
2,085	1,763	Fines and Penalties / Amendes et peines	986
5	8	Miscellaneous / Recettes diverses	8
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>891</u>	<u>890</u>	Victims Fund / Fonds d'aide aux victimes	<u>674</u>
<u>2,981</u>	<u>2,661</u>	TOTAL - Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes	<u>1,668</u>
<u>9,688</u>	<u>10,504</u>	TOTAL	<u>9,314</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
 SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Atlantic Fisheries Fund / Fonds des pêches de l'Atlantique</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0	600	Economic Development / Développement économique	1,400
0	600	TOTAL - Atlantic Fisheries Fund / Fonds des pêches de l'Atlantique	1,400
		<u>Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
47,655	47,655	Economic Development / Développement économique	45,098
47,655	47,655	TOTAL - Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence	45,098
		<u>Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
21,255	21,255	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	0
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
43,570	24,000	Economic Development / Développement économique	4,400
64,825	45,255	TOTAL - Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées	4,400

* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
1,400	1,400	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	1,400
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>2,974</u>	<u>2,974</u>	Other / Autres recouvrements	<u>2,974</u>
<u>4,374</u>	<u>4,374</u>	TOTAL - Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles	<u>4,374</u>
		<u>Integrated Bilateral Agreement / Entente bilatérale intégrée</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
0	0	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	5,000
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>0</u>	<u>2,700</u>	Economic Development / Développement économique	<u>6,500</u>
<u>0</u>	<u>2,700</u>	TOTAL - Integrated Bilateral Agreement / Entente bilatérale intégrée	<u>11,500</u>
		<u>Low Carbon Economy Leadership Fund / Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>7,380</u>	<u>6,108</u>	Economic Development / Développement économique	<u>12,908</u>
<u>7,380</u>	<u>6,108</u>	TOTAL - Low Carbon Economy Leadership Fund / Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone	<u>12,908</u>

* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018–2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>New Building Canada Fund - Small Communities / Nouveau Fonds Chantiers Canada - petites collectivités</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
7,000	7,000	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	4,500
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>5,000</u>	<u>9,500</u>	Economic Development / Développement économique	<u>5,500</u>
<u>12,000</u>	<u>16,500</u>	TOTAL - New Building Canada Fund - Small Communities / Nouveau Fonds Chantiers Canada - petites collectivités	<u>10,000</u>
		<u>Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
0	600	Miscellaneous / Recettes diverses	0
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>100</u>	<u>350</u>	Other / Autres recouvrements	<u>3,854</u>
<u>100</u>	<u>950</u>	TOTAL - Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux	<u>3,854</u>
		<u>Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
9,700	7,231	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	0
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>6,256</u>	<u>8,510</u>	Economic Development / Développement économique	<u>0</u>
<u>15,956</u>	<u>15,741</u>	TOTAL - Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires	<u>0</u>

* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
 SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>2,940</u>	<u>746</u>	Economic Development / Développement économique	<u>0</u>
<u>2,940</u>	<u>746</u>	TOTAL - Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun	<u>0</u>
<u>155,230</u>	<u>140,629</u>	TOTAL	<u>93,534</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018-2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019-2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
1,000	900	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	1,000
		<u>Other / Autres recettes</u>	
<u>800</u>	<u>800</u>	Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	<u>800</u>
<u>1,800</u>	<u>1,700</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>1,800</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>33</u>	<u>33</u>	Nursing Homes - Special Care Licences / Foyers de soins - permis de soins spéciaux	<u>33</u>
<u>33</u>	<u>33</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>33</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
16,000	16,000	Rents - Public Housing Units / Loyers - unités de logement sociaux	16,000
1,800	1,800	Rents - Residential Units / Loyers - unités résidentielles	1,800
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>80</u>	<u>80</u>	Administration Fees - CMHC / Frais administratifs - SCHL	<u>80</u>
<u>10</u>	<u>10</u>	Delivery Fees - CMHC / Frais de livraison - SCHL	<u>10</u>
<u>17,890</u>	<u>17,890</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>17,890</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
4,200	4,200	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	4,200
3,000	3,000	Family Court Payments / Tribunal de la famille - versements	3,000
2,000	2,000	Family Court Payments - Designated Revenue / Tribunal de la famille - versements - recettes réservées	2,000
<u>175</u>	<u>175</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>175</u>
<u>9,375</u>	<u>9,375</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>9,375</u>
<u>29,098</u>	<u>28,998</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>29,098</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Central Government Services / Services généraux du gouvernement</u>	
36,426	35,301	Recoveries - CMHC / Sommes recouvrées - SCHL	35,542
		<u>Health / Santé</u>	
<u>0</u>	<u>650</u>	Healthy Seniors Pilot Project / Projet pilote sur les aînés en santé	<u>24,783</u>
<u>36,426</u>	<u>35,951</u>	TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	<u>60,325</u>
<u>65,524</u>	<u>64,949</u>	TOTAL	<u>89,423</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
		<u>Other / Autre recouvrements</u>	
49	49	Other Land Sales / Autres ventes de terrains	49
<u>1</u>	<u>1</u>	Other - Housing / Autre - Logements	<u>1</u>
<u>50</u>	<u>50</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>50</u>
<u>50</u>	<u>50</u>	TOTAL	<u>50</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
871	1,127	Return on Investment / Produits de placements	1,138
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>6,147</u>	<u>1,000</u>	Central Government Services / Services généraux du gouvernement	<u>0</u>
<u>7,018</u>	<u>2,127</u>	TOTAL - CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL	<u>1,138</u>
<u>7,018</u>	<u>2,127</u>	TOTAL	<u>1,138</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Recoveries / Recouvrements</u>	
		New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	
<u>3,727</u>	<u>3,100</u>		<u>3,727</u>
<u>3,727</u>	<u>3,100</u>	TOTAL	<u>3,727</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>1</u>	<u>0</u>	Foreign Exchange / Opérations de change	<u>1</u>
<u>1</u>	<u>0</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>1</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
875	900	Village Historique Acadien / Village historique acadien	875
		<u>Provincial Parks / Parcs provinciaux</u>	
400	260	Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	400
75	55	Golf Fees / Frais de jeu - golf	75
10	10	Marina Fees / Droits - ports de plaisance	10
1,200	1,425	Camp Fees / Droits - terrains de camping	1,200
300	275	Ski Fees / Droits - ski	300
100	115	Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	100
30	15	Park Concessions / Concession de parcs	30
15	15	Retail Revenue / Recettes de détail	15
		<u>General / Recettes générales</u>	
10	250	Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch	280
<u>50</u>	<u>50</u>	Advertising / Publicités	<u>50</u>
<u>3,065</u>	<u>3,370</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>3,335</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
<u>4</u>	<u>0</u>	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	<u>4</u>
<u>4</u>	<u>0</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>4</u>
<u>3,070</u>	<u>3,370</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>3,340</u>
<u>3,070</u>	<u>3,370</u>	TOTAL	<u>3,340</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2018-2019 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2019-2020 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<u>Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>700</u>	<u>700</u>	Lottery Revenue / Recettes des loteries	<u>700</u>
<u>700</u>	<u>700</u>	TOTAL - Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	<u>700</u>
		<u>GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>290</u>	<u>370</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>370</u>
<u>290</u>	<u>370</u>	TOTAL - GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport	<u>370</u>
		<u>Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>79</u>	<u>43</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>79</u>
<u>79</u>	<u>43</u>	TOTAL - Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee	<u>79</u>
		<u>Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>500</u>	<u>500</u>	Lottery Revenue / Recettes des loteries	<u>500</u>
<u>500</u>	<u>500</u>	TOTAL - Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	<u>500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>10</u>	<u>10</u>	Return on Investment / Produits de placements	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>10</u>	TOTAL - Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett	<u>10</u>
<u>1,579</u>	<u>1,623</u>	TOTAL	<u>1,659</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
 SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>4,032</u>	<u>3,949</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>3,933</u>
<u>4,032</u>	<u>3,949</u>	TOTAL - Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks	<u>3,933</u>
		<u>Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>396</u>	<u>383</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>415</u>
<u>396</u>	<u>383</u>	TOTAL - Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee	<u>415</u>
		<u>Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>148</u>	<u>166</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>177</u>
<u>148</u>	<u>166</u>	TOTAL - Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf	<u>177</u>
<u>4,576</u>	<u>4,498</u>	TOTAL	<u>4,525</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>1</u>	<u>0</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>5</u>
<u>1</u>	<u>0</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>5</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
		<u>Motor Vehicle / Véhicules à moteur</u>	
1,500	1,600	<i>Motor Vehicle Act - Fees / Loi sur les véhicules à moteur - droits</i>	1,600
<u>20</u>	<u>20</u>	<i>Motor Carrier Act - Fees / Loi sur les transports routiers - droits</i>	<u>20</u>
<u>1,520</u>	<u>1,620</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>1,620</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Intergovernmental / Recettes intergouvernementales</u>	
3,183	3,397	Recoveries from Municipalities - General Maintenance / Recouvrements des municipalités - entretien général	3,300
290	275	Recoveries - General Maintenance - First Nations / Recouvrements - entretien général - Premières Nations	265
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
1,220	1,258	Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	1,350
750	480	Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	500

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019-2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018-2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018-2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019-2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
40	59	Commercial Sign Recoveries - Designated Revenue / Enseignes commerciales - recouvrements - recettes réservées	50
155	155	Plans and Tender Documents - Sales / Devis et documents de soumission - ventes	155
0	120	Central Heating Plant - Sales / Centrale de chauffage - ventes	120
30	30	Industrial Parks - Water and Sewage Service / Parcs industriels - réseaux d'eau et d'égouts	30
<u>5,668</u>	<u>5,774</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>5,770</u>
		<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>	
35	35	Highway Act - Fines / Loi sur la voirie - amendes	35
<u>35</u>	<u>35</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>35</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
2	1	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1
0	17	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	0
0	35	Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	0
80	80	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	80
<u>82</u>	<u>133</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>81</u>
<u>7,306</u>	<u>7,562</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>7,511</u>
<u>7,306</u>	<u>7,562</u>	TOTAL	<u>7,511</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
1,000	1,500	Other Land Sales / Autres ventes de terrains	1,500
<u>3,020</u>	<u>4,043</u>	Other / Autres recouvrements	<u>2,500</u>
		TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>4,000</u>
		<u>Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
		<u>Transportation / Transports</u>	
0	0	National Trade Corridors Fund / Fonds national des corridors commerciaux	2,660
41,690	20,596	New Building Canada Fund - Provincial-Territorial Infrastructure Component / Nouveau Fonds Chantiers Canada - volet infrastructures provinciales-territoriales	15,190
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
<u>2,464</u>	<u>3,022</u>	Other / Autres recouvrements	<u>605</u>
<u>44,154</u>	<u>23,618</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada	<u>18,455</u>
<u>48,174</u>	<u>29,161</u>	TOTAL	<u>22,455</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
25	25	Return on Investment / Produits de placements	25
20	66	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	20
<u>620</u>	<u>1,655</u>	Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>620</u>
<u>665</u>	<u>1,746</u>	TOTAL - Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres	<u>665</u>
<u>665</u>	<u>1,746</u>	TOTAL	<u>665</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2019–2020

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2018–2019 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2018–2019 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2019–2020 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules</u>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
81,900	88,900	Chargeback to Clients / Rétrofacturation aux clients *	85,300
<u>700</u>	<u>700</u>	Capital - Recoveries / Recouvrements au compte de capital	<u>600</u>
<u>82,600</u>	<u>89,600</u>	TOTAL - Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules	<u>85,900</u>
<u>82,600</u>	<u>89,600</u>	TOTAL	<u>85,900</u>

* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes